

URZĄD STATYSTYCZNY W LUBLINIE

---

STATISTICAL OFFICE IN LUBLIN

# **BIULETYN STATYSTYCZNY**

**WOJEWÓDZTWA  
LUBELSKIEGO**

# **STATISTICAL BULLETIN**

**OF  
LUBELSKIE  
VOIVODSHIP**

**I KWARTAŁ  
I<sup>st</sup> QUARTER**

**2004**

**LUBLIN, MAJ 2004**

Przygotowano w Wydziale Analiz Urzędu Statystycznego w Lublinie.

*Prepared by Division of Analysis of the Statistical Office in Lublin.*

Projekt okładki: Sylwester Jabłoński

*Cover design*



Niektóre dane liczbowe mają charakter tymczasowy i mogą ulec zmianom w następnych wydaniach biuletynu statystycznego.

*Some figures are provisional and may be subject to revision in next editions of the statistical bulletin.*

Liczby względne (wskaźniki) wyliczono na podstawie danych bezwzględnych, wyrażonych z większą dokładnością niż podane w tablicach.

*Relative numbers (indicies) are calculated on the basis of absolute data expressed with higher precision than that presented in tables.*



**ISSN 1509-3255**

---

Druk: Zakład Wydawnictw Statystycznych - Zakład Poligrafii Nr 2

ul. Planty 39/45, 26-600 Radom

Zam. – egz.

Cena 20,00 zł

---

## SPIS TREŚCI

## CONTENTS

Tablica <i>Table</i>			Strona <i>Page</i>
x	Uwagi ogólne .....	<i>General notes.....</i>	5
x	Wyjaśnienia metodyczne .....	<i>Methodological notes .....</i>	9
WYBRANE WSKAŹNIKI WOJEWÓDZKIE		SELECTED VOIVODSHIP'S INDICATORS	
1.	Wybrane dane o województwie .....	<i>Selected data on voivodship.....</i>	16
2.	Wybrane dane według sektorów własności .....	<i>Selected data by ownership sector.....</i>	19
LUDNOŚĆ		POPULATION	
3.	Stan i ruch naturalny ludności .....	<i>Population and vital statistics .....</i>	23
PRACA		LABOUR	
4.	Pracujący w sektorze przedsiębiorstw .....	<i>Employed persons in enterprise sector .....</i>	23
5.	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw ..	<i>Average paid employment in enterprise sector .....</i>	26
6.	Bezrobotni zarejestrowani i oferty pracy .....	<i>Registered unemployed persons and job offers .....</i>	28
7.	Bezrobotni zarejestrowani według poziomu wykształcenia, wieku, czasu pozostawania bez pracy i stażu pracy .....	<i>Registered unemployed persons by educational level, age, duration of unemployment and work seniority .....</i>	29
8.	Aktywność ekonomiczna ludności w wieku 15 lat i więcej według BAEL .....	<i>Economic activity of population aged 15 and more by LFS .....</i>	30
9.	Bezrobocie według BAEL .....	<i>Unemployment by LFS.....</i>	31
WYNAGRODZENIA I ŚWIADCZENIA SPOŁECZNE		WAGES AND SALARIES AND SOCIAL BENEFITS	
10.	Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w sektorze przedsiębiorstw .....	<i>Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector .....</i>	31
11.	Świadczenia społeczne .....	<i>Social benefits .....</i>	34
FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW		FINANCE OF ENTERPRISES	
12.	Wyniki finansowe przedsiębiorstw .....	<i>Financial results of enterprises .....</i>	35
13.	Wyniki finansowe przedsiębiorstw według sekcji. ...	<i>Financial results of enterprises by section .....</i>	37
	I. Przychody, koszty, wynik finansowy ze sprzedaży .....	<i>I. Income, cost, financial result from sale .....</i>	37
	II. Wynik finansowy brutto .....	<i>II. Gross financial result .....</i>	38
	III. Wynik finansowy netto .....	<i>III. Net financial result .....</i>	39
14.	Relacje ekonomiczne oraz struktura przedsiębiorstw według uzyskanych wyników finansowych .....	<i>Economic relations and composition of enterprises by obtained financial result .....</i>	40
15.	Aktywa obrotowe oraz zobowiązania długo- i krótko-terminowe przedsiębiorstw .....	<i>Current assets and short-term and long-term liabilities of enterprises .....</i>	43
16.	Aktywa obrotowe oraz zobowiązania przedsiębiorstw według sekcji .....	<i>Current assets and liabilities of enterprises by section .....</i>	44
CENY		PRICES	
17.	Wskaźnik cen towarów i usług konsumpcyjnych ...	<i>Price indices of consumer goods and services .....</i>	45
18.	Średnie ceny detaliczne wybranych towarów i usług konsumpcyjnych .....	<i>Average retail prices of selected consumer goods and services .....</i>	45
19.	Przeciętne ceny skupu ważniejszych produktów rolnych .....	<i>Average procurement prices of major agricultural products .....</i>	48
20.	Przeciętne ceny uzyskiwane przez rolników na targowiskach .....	<i>Average market-place prices received by farmers ...</i>	49
21.	Relacje cen w rolnictwie .....	<i>Price relations in agriculture .....</i>	49

Tablica Table			Strona Page
	INWESTYCJE	INVESTMENT	
22.	Nakłady inwestycyjne .....	Investment outlays .....	50
23.	Mieszkania .....	Dwellings .....	51
	PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ	NATIONAL ECONOMY ENTITIES	
24.	Podmioty gospodarki narodowej według sekcji PKD	National economy entities by NACE sections .....	52
25.	Podmioty gospodarki narodowej według formy prawnej .....	National economy entities by form of legal .....	53
	ROLNICTWO	AGRICULTURE	
26.	Zwierzęta gospodarskie .....	Livestock .....	54
27.	Skup ważniejszych produktów rolnych .....	Procurement of major agricultural products .....	55
	PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO	INDUSTRY AND CONSTRUCTION	
28.	Produkcja sprzedana przemysłu .....	Sold production of industry .....	56
29.	Produkcja ważniejszych wyrobów według PKWiU ..	Production of major products by PRODCOM .....	59
30.	Produkcja sprzedana budownictwa .....	Sold production of construction .....	60
	TRANSPORT	TRANSPORT	
31.	Przewozy ładunków i pasażerów .....	Transport of goods and passengers .....	61
	HANDEL	TRADE	
32.	Sprzedaż detaliczna towarów według rodzajów działalności przedsiębiorstwa .....	Retail sales of goods by type of enterprise activity ...	62
	BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE	PUBLIC SAFETY	
33.	Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych w okresie I-III .....	Ascertained crimes in completed preparatory proceedings in the period I-III .....	64
	WYBRANE DANE O PODREGIONACH I POWIATACH	SELECTED DATA ON SUBREGIONS AND POWIATS	
34.	Ludność w 2003 r. ....	Population in 2003 .....	67
35.	Ruch naturalny ludności w 2003 r. ....	Vital statistics in 2003 .....	70
36.	Bezrobotni zarejestrowani i oferty pracy w 2004 r. ....	Registered unemployed persons and job offers in 2004 .....	71
37.	Bezrobotni zarejestrowani według wieku w 2004 r. ..	Registered unemployed persons by age in 2004 .....	72
38.	Bezrobotni zarejestrowani według wykształcenia w 2004 r. ....	Registered unemployed persons by educational level in 2004 .....	73
39.	Mieszkania oddane do użytku w okresie I-III 2004 r..	Dwellings completed in period I-III 2004 .....	74
40.	Podmioty gospodarki narodowej w 2004 r. ....	Entities of the national economy in 2004 .....	75
41.	Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych w okresie I-III 2004 r. .	Ascertained crimes in completed preparatory proceedings in the period I-III 2004 .....	78
	PODSTAWOWE DANE OGÓLNOPOLSKIE	BASIC DATA FOR POLAND	
42.	Wybrane wskaźniki ogólnopolskie .....	Selected indicators for Poland .....	79
43.	Podstawowe dane o województwach .....	Basic data on voivodships .....	83

## UWAGI OGÓLNE

1. Dane w *Biuletynie* prezentuje się w układzie **Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD)**, opracowanej na podstawie wydawnictwa Biura Statystycznego Wspólnot Europejskich EUROSTAT – “Nomenclature des Activités de Communauté Européenne – NACE rev. I”. PKD wprowadzona została z dniem 1 stycznia 1998 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 7 października 1997 r. w sprawie Polskiej Klasyfikacji Działalności (Dz. U. Nr 128, poz. 829 z późn. zmianami), w miejsce stosowanej wcześniej Europejskiej Klasyfikacji Działalności.

2. Prezentowane dane obejmują podmioty gospodarki narodowej bez względu na charakter własności, tj. zaliczane do sektora publicznego i prywatnego. Do **sektora publicznego** zalicza się podmioty stanowiące własność państwową, jednostek samorządu terytorialnego oraz „mieszana” z przewagą kapitału podmiotów sektora publicznego. Do **sektora prywatnego** zalicza się podmioty gospodarki stanowiące własność prywatną krajową (m.in. spółki, spółdzielnie, osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą, organizacje społeczne, stowarzyszenia, fundacje), zagraniczną (m.in. oddziały przedsiębiorstw zagranicznych, przedstawicielstwa zagraniczne, spółki z wyłącznym udziałem kapitału zagranicznego) oraz „mieszana” z przewagą kapitału podmiotów sektora prywatnego.

3. Dane opracowano zgodnie z każdorazowym stanem organizacyjnym gospodarki narodowej.

4. Przez **podmioty gospodarki narodowej** rozumie się jednostki prawne, tj. osoby prawne, jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej oraz osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą.

5. Pod pojęciem **podmiotów gospodarczych** rozumie się podmioty prowadzące działalność gospodarczą, tj. produkcyjną i usługową, na własny rachunek w celu osiągnięcia zysku.

6. W zależności od częstotliwości i zakresu pozyskiwanego materiału źródłowego (sprawozdania, wyniki badań i inne), dane prezentowane w *Biuletynie* różnią się zakresem podmiotowym i czasowym:

- 1) dane o pracujących, zatrudnieniu i wynagrodzeniach – w ujęciu miesięcznym – dotyczą podmiotów gospodarki narodowej, zaliczanych do sektora przedsiębiorstw, w których liczba pracujących przekracza 9, przy czym dane nie obejmują zatrudnionych poza granicami kraju (z wyjątkiem pracujących) oraz zatrudnionych w organizacjach społecznych, politycznych, związkach zawodowych i innych;
- 2) dane o wynikach finansowych przedsiębiorstw niefinansowych – w ujęciu kwartalnym – dotyczą podmiotów gospodarczych prowadzących księgi rachunkowe i zobowiązanych do sporządzania sprawozdania o przychodach, kosztach i wyniku finansowym F-01/I-01 (z wyjątkiem podmiotów, których podstawowym rodzajem działalności jest działalność zaklasyfikowana według PKD do sekcji „Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo”, „Rybołówstwo i rybactwo”, „Pośrednictwo finansowe”), przy czym dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 49;

## GENERAL NOTES

1. Data in the Bulletin is presented according to Polish Classification of Activities (PKD) - fully adapted to **NACE** compiled on the European Community EUROSTAT, “Nomenclature des Activités de Communauté Européenne – NACE, rev. I”. PKD has been implemented 1 January 1998 by Resolution of the Council of Ministers dated 7 October 1997 on Polish Classification of Activities.

2. Presented data covers units of the national economy regardless of ownership, that is, included in the public and private sectors. **The public sector** includes units of state ownership, units of territorial self-government administration ownership and “mixed” ownership with a public sector unit capital majority. **The private sector** includes unit of private domestic ownership (among others: companies, cooperatives, natural persons conducting economic activities, social organizations, associations, foundations), private foreign ownership (among others: foreign enterprises’ branches, foreign representatives, partnerships with exclusive foreign capital share) and “mixed” ownership with a private sector unit capital majority.

3. Data is compiled according to the respective organizational status of units of the national economy.

4. The term **entities of the national economy** is understood as a legal entities, i.e. legal persons, organizational entities without legal personality as well as natural persons conducting economic activity.

5. The term **economic entities** is understood as entities conducting economic activity, i.e., production and services activity on their own-account in order to earn a profit.

6. Data presented in the Bulletin differ in subject and time period depending on frequency and scope of source documents (reports, research finding and other). Data concerning:

- 1) data on employment, employees, wages and salaries – for monthly periods – refer to those units of the national economy, included in enterprises sector which employ more than 9 persons; data does not include persons employed abroad (excluding employees) or in social and political organizations, trade unions and other;
- 2) data on financial results of non-financial enterprises cover economic units – for quarterly periods – maintaining accounting records and which are obligated to prepare reports on income, costs and the financial result F-01/I-01 (with the exception of units in which the principal activity is classified according to the NACE “Agriculture, hunting and forestry”, “Fishing”, “Financial intermediation”), furthermore data refer to those units, in which the number of employees exceeds 49 persons;

- 3) dane o nakładach inwestycyjnych – w ujęciu kwartalnym – dotyczą podmiotów gospodarki narodowej, w których liczba pracujących przekracza 49;
- 4) dane o skupie produktów rolnych – w ujęciu miesięcznym – dotyczą danych meldunkowych o ilości skupu realizowanego przez osoby prawne i samodzielne jednostki organizacyjne nieposiadające osobowości prawnej (w tym spółki cywilne i jawne), które mają siedzibę na terenie województwa, a prowadzą w ramach działalności gospodarczej skup produktów rolnych bezpośrednio od producentów niezależnie od miejsca dokonania transakcji i siedziby dostawcy. W danych za okresy roczne uwzględnia się korekty wynikające ze sprawozdawczości na bazie danych półrocznych, obejmującej również skup, o wartości przekraczającej 10 tys. zł, realizowany przez osoby fizyczne, jak i zakres sprawozdawczości, która obejmuje tylko producentów z terenu województwa;
- 5) dane o produkcji sprzedanej przemysłu, budowlano-montażowej oraz sprzedaży detalicznej towarów – dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9;
- 6) dane o produkcji wyrobów przemysłowych dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 49;

7. Ilekroć w *Biuletynie* jest mowa o **sektorze przedsiębiorstw**, dotyczy to podmiotów prowadzących działalność gospodarczą w zakresie: leśnictwa, łącznie z działalnością usługową; rybołówstwa w wodach morskich; górnictwa i kopalnictwa; przetwórstwa przemysłowego; wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, wodę; budownictwa; handlu hurtowego i detalicznego, naprawy pojazdów mechanicznych, motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego; hoteli i restauracji; transportu, gospodarki magazynowej i łączności; obsługi nieruchomości, wynajmu maszyn i urządzeń bez obsługi oraz wypożyczania artykułów użytku osobistego i domowego, informatyki, pozostałych usług związanych z prowadzeniem działalności gospodarczej; odprowadzania ścieków, wywozu odpadów, usług sanitarnych i pokrewnych; działalności związanej z kulturą, rekreacją i sportem oraz pozostałej działalności usługowej.

8. Ilekroć w *Biuletynie* jest mowa o **przemysśle**, dotyczy to sekcji PKD: „Górnictwo i kopalnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe” oraz „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę”.

9. W tablicach – o ile nie zaznaczono inaczej – dane w ujęciu wartościowym oraz wskaźniki struktury podano w cenach bieżących, a wskaźniki dynamiki na podstawie wartości w cenach stałych. Jako ceny stałe przyjęto ceny stałe 2000 r. (średnie ceny bieżące 2000 r.).

10. W przypadku zmian metodycznych oraz zmian w systemie cen stałych – wskaźniki dynamiki obliczono metodą nawiązania łańcuchowego.

11. Dane według sekcji, działów i grup PKD opracowano metodą przedsiębiorstw.

12. Niektóre dane mają charakter tymczasowy i mogą ulec zmianie w następnych wydaniach *Biuletynu*. W momencie wprowadzenia zmiany dane te oznaczone są „T”.

13. Ze względu na elektroniczną technikę przetwarzania danych, w niektórych przypadkach sumy danych z niższych poziomów klasyfikacji – z tytułu zaokrągleń – mogą się różnić od podanych wielkości „ogółem” na wyższych poziomach klasyfikacji.

3) data on investment outlays – for quartely periods – refer to units of the national economy, in which the number of employees exceeds 49 persons;

4) data on procurement of agricultural products – for monthly period – concerns data reported on the quantity of procurement by legal persons and independent organizational entities without legal personality (of which civil association and unlimited partnership), which have the seat within the region and carry out, in the framework of economic activity, procurement of agricultural products direct from producers regardless the place of transaction and the seat of the contractor. Data for annual periods take into consideration revisions resulting from reports on the basis of semi-annual data includes also procurement by natural person when it's value exceeds 10 thous. zł as well reporting range cover only region producers;

5) data on sold production of industry and of assembly-construction, and wholesale and retail sale of goods cover those economic units, in which the number of employees exceeds 9 persons;

6) data of products refer to entities, in which the number of employees exceeds 49 persons.

7. The category – **enterprise sector** – used in the Bulletin, indicates those units which carry out economic activities in the following areas: forestry, logging and related service activities; sea fishing; mining, quarrying; manufacturing; electricity, gas and water supply; construction; whole sale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods; hotels and restaurants; transport, storage and communication; real estate activities, renting of machinery and equipment without an operator as well as renting of articles of personal and home use, computers and similar activity, other activity connected with operating a business; sewage and refuse disposal, sanitation and similar activities; recreational, cultural and sporting activities and other service activities.

8. The category – **industry** used in the Bulletin, refers to the NACE (rev. 1) sections: “Mining and quarrying”, “Manufacturing” and “Electricity, gas and water supply”.

9. In the tables – unless otherwise stated – data in terms of value and structural indicators is presented at current prices and index numbers, on the basis of value at constant prices. As constant prices – 2000 constant prices (2000 average current prices).

10. In the case of methodological changes and changes in the system of constant prices, indices are calculated using the chain – base index method.

11. Data by the NACE section, division and group is compiled following the enterprise method.

12. Some figures are provisional and may be subject to revision in next editions of the Bulletin. Such revised data will be marked with sign “ T ”.

13. Due to electronic data processing technology, in selected cases the grand totals for lower classification levels, due to number roundings, may differ from the figure “total” at higher classification levels.



14. Liczby względne (wskaźniki, odsetki) obliczono z reguły na podstawie danych bezwzględnych wyrażonych z większą dokładnością niż podano w tablicach.

15. W tablicach zawierających w boczku okresy miesięczne, w przypadku braku informacji – podano dane kwartalne, wpisując je na poziomie miesiąca kończącego dany kwartał.

16. Kolejność wyrobów i towarów prezentuje się na podstawie Polskiej Klasyfikacji Wyrobów i Usług (PKWiU), wprowadzonej z dniem 1 lipca 1997 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 18 marca 1997 r. (Dz. U. Nr 42, poz. 264, z późniejszymi zmianami).

17. W stosunku do obowiązującej Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD) oraz Polskiej Klasyfikacji Wyrobów i Usług (PKWiU) w *Biuletynie* zastosowano skróty; skrócone nazwy oznaczone zostały w tablicach znakiem "Δ". Ze-stawienie zastosowanych skrótów i pełnych nazw podaje się poniżej:

14. Relative numbers (indices, percentages) are calculated, as a rule, on the basis of absolute data expressed with higher precision than that presented in tables.

15. In tables presenting monthly data on the side, when such data is not available, quarterly data is shown in the line of the month ending a given quarter.

16. The order of products and goods are presented on the basis of the Polish Classification of Products and Services (PKWiU), introduced on 1 July 1997 by a decree of the Council of Ministers, dated 18 March 1997 with later amendments.

17. In regard to NACE and PRODCOM (PKWiU) abbreviations are used in the Bulletin; those abbreviations are marked in the tables with sign "Δ". The abbreviations and their complete names are given below:

skrót	pełna nazwa	abbreviation	complete name
<b>sekcje PKD</b>		<b>sections of the NACE</b>	
handel i naprawy	handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów mechanicznych, motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego	trade and repair	wholesale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods
obsługa nieruchomości i firm; nauka	obsługa nieruchomości, wynajem, nauka i usługi związane z prowadzeniem działalności gospodarczej	x	real estate, renting and business activities
administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne	administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i powszechne ubezpieczenia zdrowotne	x	public administration and defence; compulsory social security
<b>działy PKD</b>		<b>divisions of the NACE</b>	
x	produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich	manufacture of wearing apparel and furriery	manufacture of wearing apparel; dressing and dyeing of fur
produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich	produkcja skór wyprawionych i wyrobów ze skór wyprawionych	processing of leather and manufacture of leather products	tanning and dressing of leather; manufacture of luggage, handbags, saddlery, harness and footwear
produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz korka (oprócz mebli), artykułów ze słomy i materiałów używanych do wyplatania	manufacture of wood and wood, straw and wicker products	manufacture of wood and of products of wood and cork, except furniture; manufacture of articles of straw and plaiting materials
produkcja masy włóknistej oraz papieru	produkcja masy włóknistej oraz wyrobów z papieru	manufacture of pulp and paper	manufacture of pulp, paper and paper products
produkcja wyrobów z metali	produkcja metalowych wyrobów gotowych, z wyjątkiem maszyn i urządzeń	manufacture of metal products	manufacture of fabricated metal products, except machinery and equipment
produkcja maszyn i urządzeń	produkcja maszyn i urządzeń, gdzie indziej niesklasyfikowana	x	manufacture of machinery and equipment n.e.c.

skrót	pełna nazwa	abbreviation	complete name
działy PKD (dok.)		divisions of the NACE (cont.)	
produkcja maszyn i aparatury elektrycznej	produkcja maszyn i aparatury elektrycznej, gdzie indziej niesklasyfikowana	x	manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.
produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna	produkcja mebli; działalność produkcyjna, gdzie indziej niesklasyfikowana	x	manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.
sprzedaż i naprawa pojazdów mechanicznych; sprzedaż detaliczna paliw	sprzedaż, obsługa i naprawa pojazdów mechanicznych i motocykli; sprzedaż detaliczna paliw do pojazdów samochodowych	sale and repair of motor vehicles; retail sale of automotive fuel	sale, maintenance and repair of motor vehicles and motorcycles; retail trade of automotive fuel
handel hurtowy i komisowy	handel hurtowy i komisowy, z wyjątkiem handlu pojazdami mechanicznymi i motocyklami	wholesale and commission trade	wholesale trade and commission trade, except of motor vehicles and motorcycles
handel detaliczny; naprawy artykułów użytku osobistego i domowego	handel detaliczny, z wyjątkiem sprzedaży pojazdów mechanicznych i motocykli; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego	retail trade; repair of personal and household goods	retail trade, except of motor vehicles and motorcycles; repair of personal and households goods
grupy PKD		NACE groups	
wznoszenie obiektów budowlanych; inżynieria lądowa i wodna	wznoszenie kompletnych obiektów budowlanych lub ich części; inżynieria lądowa i wodna	building constructions; civil engineering	building of complete construction or parts thereof; civil engineering
wyroby według PKWiU		products by PRODCOM (PKWiU)	
mleko	mleko płynne przetworzone	milk	processed liquid milk
masło	masło oraz inne tłuszcze otrzymywane z mleka	butter	butter and other fats from milk
plyty pilśniowe	plyty pilśniowe z drewna lub innych materiałów drewnopochodnych	fireboards	fireboards from wood or other wood derived materials
akumulatory	akumulatory ołowiowe (kwasowe) stosowane do uruchamiania silników tłokowych	accumulators	lead-acid accumulators used for starting piston engines
samochody osobowe	samochody osobowe ogólnego przeznaczenia	passenger cars	passengers cars for general purpose

18. Zgodnie z ustawą z dn. 29 VI 1995 r. o statystyce publicznej (Dz. U. Nr 88, poz. 439) wprowadzono rozporządzeniem Rady Ministrów z dn. 13 VII 2000 r. (Dz. U. Nr 58, poz. 685) *Nomenklaturę Jednostek Terytorialnych do Celów Statystycznych (NTS)*, która została opracowana na podstawie *Nomenclature of Territorial Units for Statistics (NUTS)*, obowiązującej w krajach Unii Europejskiej. NTS dzieli Polskę na terytorialne, hierarchicznie powiązane jednostki na pięciu poziomach, z czego trzy określamy jako poziomy regionalne, a dwa – lokalne.

Przyporządkowanie poszczególnych jednostek terytorialnych do odpowiednich poziomów NTS podano w załączniku do cytowanego wyżej rozporządzenia.

19. Szersze informacje oraz szczegółowe wyjaśnienia metodyczne publikowane są w zeszytach metodycznych oraz opracowaniach branżowych GUS.

18. According to the Act on Public Statistics dated 29 VI 1995 (Journal of Laws No. 88, item 439) was introduced on the decree of the Council of Ministers dated 13 VII 2000 (Journal of Laws No. 58, item 685) the *Nomenclature of Territorial Units for Statistical Purposes (NTS)*, which was elaborated on the basis of *Nomenclature of Territorial Units for Statistics (NUTS)*, standing in countries of the European Union. NTS divides Poland in the territorial, hierarchically connected units with five levels; three of them are described as regional levels, and two left – as local levels.

An allocation of particular territorial units to respective levels of NTS was given in the enclosure with the above-cited decree.

19. Broader information and detailed methodological description are published in methodological volumes and branch statistical publications of the Central Statistical Office.



## WYJAŚNIENIA METODYCZNE

## 1. Dane o:

- 1) ludności zbilansowano w oparciu o wyniki Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz dane ze sprawozdawczości bieżącej z ruchu naturalnego i migracji ludności;
- 2) urodzeniach i zgonach (w tym zgonach niemowląt) opracowano zgodnie z kryteriami definicji urodzenia i zgonu noworodka rekomendowanej przez Światową Organizację Zdrowia (WHO).

2. Dane o pracujących obejmują osoby pełnozatrudnione i niepełnozatrudnione w głównym miejscu pracy.

Do **pracujących** zaliczono:

- 1) osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy;
- 2) właścicieli i współwłaścicieli jednostek prowadzących działalność gospodarczą łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin;
- 3) osoby wykonujące pracę nakładczą;
- 4) agentów oraz osoby zatrudnione przez agentów;
- 5) członków rolniczych spółdzielni produkcyjnych.

Prezentowane w *Biuletynie* dane nie obejmują pracujących w rolnictwie indywidualnym oraz w jednostkach budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

3. Dane o **przeciętnym zatrudnieniu** obejmują osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy w pełnym wymiarze czasu pracy oraz w niepełnym, po przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

4. Dane o **bezrobociu rejestrowanym** dotyczą osób zarejestrowanych w powiatowych urzędach pracy.

Od 1 stycznia 1997 r. liczba zarejestrowanych bezrobotnych nie obejmuje osób odbywających szkolenie lub staż u pracodawców.

Bezrobotni nieposiadający prawa do zasiłku to zarejestrowane w powiatowych urzędach pracy osoby poszukujące pracy, które utraciły prawo do zasiłku lub go nie nabyły.

**Stopę bezrobocia rejestrowanego** obliczono jako udział zarejestrowanych bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo.

Dane o stopie bezrobocia rejestrowanego prezentuje się po uwzględnieniu skorygowanej liczby pracujących w rolnictwie indywidualnym, będącej składową cywilnej ludności aktywnej zawodowo. Weryfikacji liczby pracujących dokonano na podstawie wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz Powszechnego Spisu Rolnego 2002.

5. Dane o aktywności ekonomicznej ludności w wieku 15 lat i więcej opracowano na podstawie reprezentacyjnego **Badania Aktywności Ekonomicznej Ludności (BAEL)**, prowadzonego w cyklu kwartalnym. Badaniem objęte są osoby będące członkami wylosowanych gospodarstw domowych. Do pracujących zaliczono osoby, które w badanym tygodniu:

- wykonywały pracę przynoszącą dochód lub zarobek albo pomagały w prowadzeniu rodzinnej działalności gospodarczej,
- nie wykonywały pracy (np. z powodu choroby, urlopu, strajku), ale formalnie miały pracę.

Bezrobotni to osoby, które w okresie badanego tygodnia nie były osobami pracującymi, aktywnie poszukiwały pracy i były gotowe ją podjąć. Od I kwartału 2001 r. populacja bezrobotnych, według zaleceń Eurostatu, została ograniczona do osób w wieku 15–74 lata.

## METHODOLOGICAL NOTES

## 1. Data concerning:

- 1) population were balanced on the basis of results of the 2002 Population and Housing Census and current reporting data on vital statistics and population migration;
- 2) births and deaths (including infant deaths) – were calculated according to the new definition of infant birth and death – recommended by the World Health Organization (WHO).

2. Data on employed persons includes those employed on a full and part-time basis in the main place of work.

**Employed persons** include:

- 1) persons employed on the basis of a labour contract;
- 2) owners and co-owners of units engaged in economic activities including helping members of their families;
- 3) outworkers;
- 4) agents and persons employed by agents;
- 5) members of agricultural production cooperatives.

Data presented in the Bulletin does not include private farmers or employees of budget entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

3. Data on **average paid employment** includes persons employed on the basis of a labour contract on a full and parttime basis, converted to full-time work period.

4. Data of **registered unemployment** covers persons registered in powiats labour offices.

Since January 1997 registered unemployed has not included persons directed to training or practice at employers.

The unemployed without benefits, are the persons registered in powiats labour offices, in search for work, who either lost or did not acquire rights to benefits.

**Unemployment rate** was compiled as a ratio of registered unemployed persons to the economically active civilian population.

Data concerning the registered unemployment rate are presented after taking into account the verified number of persons employed in private farms. The number is a component of economically active civil population. The verification of the number of the employed was done on the basis of the results of the 2002 Population and Housing Census and 2002 Agricultural Census.

5. Data on the economic activity of the population, aged 15 and older, are compiled from the representative **Labor Force Survey (LFS)**, which is conducted quarterly. The survey includes the members of randomly selected households. The LFS counts as employed, persons who within the surveyed week:

- worked earning income or wages or helped in the family economic activity,
- did not work (for example, because of illness, vacation, strike), but formally had work.

An unemployed person, is a person who within the period of the surveyed week did not work, actively sought work and was prepared to accept work. Since the I quarter of 2001 the population of unemployed persons, in compliance with the Eurostat recommendation, has been limited to persons aged 15–74 years.

**Współczynnik aktywności zawodowej** obliczono jako udział aktywnych zawodowo w liczbie ludności w wieku 15 lat i więcej ogółem oraz danej grupy.

**Wskaźnik zatrudnienia** obliczono jako udział pracujących w liczbie ludności w wieku 15 lat i więcej ogółem oraz danej grupy.

**Stopę bezrobocia** obliczono jako udział bezrobotnych w liczbie ludności aktywnej zawodowo w wieku 15 lat i więcej ogółem oraz danej grupy.

**6. Przeciętne wynagrodzenia miesięczne nominalne** przypadające na 1 zatrudnionego obliczono, przyjmując:

- 1) wynagrodzenia osobowe bez wynagrodzeń osób wykonujących pracę nakładczą oraz uczniów;
- 2) wypłaty z tytułu udziału w zysku lub w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach;
- 3) dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej;
- 4) honoraria wypłacane niektórym grupom pracowników za prace wynikające z umowy o pracę.

**7.** Dane o przeciętnych wynagrodzeniach miesięcznych prezentuje się w ujęciu brutto.

**8.** Dane dotyczące wyników **finansów przedsiębiorstw** prezentuje się w dostosowaniu do nowelizacji ustawy o rachunkowości z dnia 29 IX 1994 r. (tekst jednolity ustawy – Dz. U. z 2002 r. Nr 76, poz. 694 z późniejszymi zmianami).

**9. Przychody z całokształtu działalności** obejmują:

- 1) przychody netto ze sprzedaży w kraju i na eksport wytworzonych przez jednostkę produktów (wyrobów gotowych, półfabrykatów oraz usług), a także opakowań, wyposażenia i usług obcych, jeżeli są one fakturowane odbiorcom łącznie z produktami;
- 2) przychody ze sprzedaży towarów i materiałów, tj. nabytych w celu odsprzedaży w stanie nieprzetworzonym rzeczowych aktywów obrotowych oraz produktów przez siebie wytworzonych, jeśli sprzedawane są one w sieci własnych sklepów obok towarów obcej produkcji.

Przychody ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów wpływające na wynik finansowy ustala się w wartości wyrażonej w rzeczywistych cenach sprzedaży z uwzględnieniem upustów, rabatów i bonifikat, bez podatku od towarów i usług;

- 3) pozostałe przychody operacyjne, tj. przychody związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: zysk ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych (środków trwałych, środków trwałych w budowie, wartości niematerialnych i prawnych, inwestycji w nieruchomości i prawa), otrzymane nieodpłatnie, w tym w drodze darowizny, aktywa (środki pieniężne), odszkodowania, rozwiązane rezerwy, korekty odpisów aktualizujących wartość aktywów niefinansowych, przychody z działalności socjalnej, przychody z najmu lub dzierżawy środków trwałych albo inwestycji w nieruchomości i prawa;
- 4) przychody finansowe, tj. kwoty należne z tytułu dywidend i udziałów w zysku, odsetki od udzielanych pożyczek, odsetki od lokat terminowych, odsetki za zwłokę, zysk ze zbycia inwestycji (sprzedaży), zmniejszenia odpisów aktualizacyjnych wartości inwestycji wobec całkowitego lub częściowego ustania przyczyn powodujących trwałą utratę ich wartości, nadwyżkę dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi.

*The **activity rate** is calculated as the share of the economically active persons, aged 15 and older, in a total and in a given group.*

*The **employment rate** is calculated as the share of the employed persons, aged 15 and older, in a total and in a given group.*

*The **unemployment rate** is calculated as the share of the unemployed persons in the number of the economically active persons, aged 15 and older, in a total and in a given group.*

**6. Average monthly nominal wage and salary** per employee are computed assuming the following:

- 1) personal wages and salaries (excluding wages and salaries of outworkers and apprentices as well as persons employed abroad);
- 2) payments from a share in profit or in the balance surplus of cooperatives;
- 3) additional annual wages and salaries for employees of budgetary sphere;
- 4) fees paid to selected groups of employees for performing work in accordance with labour contract.

**7.** Data on average monthly wages and salaries are presented in gross value.

**8.** Data on **financial results** of enterprises are presented as prescribed by the amended Accounting Act dated 29 September 1994 (uniform text Journal of Laws 2002 No. 76, item 694 with later amendments).

**9. Income from activity as a whole** includes:

- 1) net income from sale of products within country and for export which have been manufactured by an entity (goods, semi-finished goods and services) as well as packaging, equipment and third party services if the customers are invoiced for the foregoing together with the purchased products;
- 2) income from sale of goods and materials, i.e. current assets purchased for resale in a non-processed condition and products manufactured by an entity if they are sold by shops within the company's network along with goods manufactured by other manufacturers.

*Income from sale of products, goods and materials affecting the financial result is established in a value expressed in the actual sale prices, taking into account all discounts, rebates and deductions, excluding value added tax;*

- 3) other operating income, i.e. income indirectly related with the operating activity of the entity, in particular: profits from the sale of non-financial fixed assets (fixed assets, assets under construction, intangible fixed assets, investments in real estate and rights), assets (cash) received free of charge, including, donated assets, as well as damages, reversed provisions, adjustments of the depreciation value for non-financial assets, income from social activities, income from rent or lease of fixed assets and investments in real estate and rights;
- 4) financial income, i.e. amounts due in respect of dividends and share in profits, interest on loans granted, interest on time deposits, default interest, profits from the sale of investments, reduction of depreciation write-offs relating to investments due to the fact that the reasons resulting in the permanent loss of their value have ceased to exist (whether partially or totally), surplus of foreign exchange gains over losses.

**10. Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności obejmują:**

- 1) koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów związany z podstawową działalnością operacyjną, do którego zaliczono wartość sprzedanych towarów i materiałów oraz koszty ogółem pomniejszone o koszt wytworzenia świadczeń na własne potrzeby jednostki i skorygowane o zmianę stanu produktów;
- 2) pozostałe koszty operacyjne, tj. koszty związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: stratę ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych, amortyzację oddanych w dzierżawę lub najem środków trwałych i środków trwałych w budowie, nieplanowane odpisy amortyzacyjne (odpisy z tytułu trwałej utraty wartości), poniesione kary, grzywny, odszkodowania, odpisane w części lub całość wierzytelności w związku z postępowaniem upadłościowym, układowym i naprawczym, utworzone rezerwy na prawne lub o dużym stopniu prawdopodobieństwa przyszłe zobowiązanie (straty z transakcji gospodarczych w toku), odpisy aktualizujące wartość aktywów niefinansowych, koszty utrzymania obiektów działalności socjalnej, darowizny lub nieodpłatnie przekazane aktywa trwałe;
- 3) koszty finansowe, tj. m.in. odsetki od zaciągniętych kredytów i pożyczek, odsetki i dyskonto od wyemitowanych przez jednostkę obligacji, odsetki za zwłokę, stratę ze zbycia inwestycji, odpisy z tytułu aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżkę ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi.

**11. Wyniki finansowe:**

- 1) wynik ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów stanowi różnicę między przychodami netto osiągniętymi ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów, a kosztami poniesionymi na ich uzyskanie (koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów);
- 2) wynik na pozostałej działalności operacyjnej stanowi różnicę między pozostałymi przychodami operacyjnymi a pozostałymi kosztami operacyjnymi. Od 2002 r. zawiera część zdarzeń nadzwyczajnych związanych z działalnością operacyjną;
- 3) wynik działalności operacyjnej stanowi różnicę między przychodami netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów, z uwzględnieniem dotacji, upustów, rabatów i innych zwiększeń lub zmniejszeń, bez podatku od towarów i usług oraz pozostałymi przychodami operacyjnymi a wartością sprzedanych produktów, towarów i materiałów wycenionych w kosztach wytworzenia albo cenach nabycia, albo zakupu, powiększoną o całość poniesionych od początku roku obrotowego kosztów ogólnych zarządu, sprzedaży produktów, towarów i materiałów oraz pozostałych kosztów operacyjnych;
- 4) wynik operacji finansowych stanowi różnicę między przychodami finansowymi, w szczególności z tytułu dywidend (udziałów w zyskach), odsetek, zysków ze zbycia inwestycji, aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżki dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi, a kosztami finansowymi, w szczególności z tytułu odsetek, strat ze zbycia inwestycji, aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżki ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi;

**10. Cost of obtaining income from total activity includes:**

- 1) cost of products sold, goods and materials related to the basic operating activity, which includes: the value of goods and materials sold as well as total costs decreased by the cost of generating benefits for the needs of the entity and corrected by charge in product stocks;
- 2) other operating costs, i.e. costs indirectly related to operating activity of the entity, in particular: loss on the sale of non-financial fixed assets, depreciation of leased or rented fixed assets and assets under construction, depreciation write-downs (write-downs relating to permanent loss of value), fines, penalties and damages paid, wholly or partially written-off receivables relating to bankruptcy, composition or reorganization, provisions formed for future legal liabilities or liabilities which are likely to occur (losses on current business transactions), adjustments of the depreciation value for non-financial assets, costs of maintaining premises required for social activity, donations and fixed assets received free of charge;
- 3) financial costs, i.e., among other things, interest from contracted credits and loans, interest and discount on bonds issued by the entity, default interest, loss on the sale of investments, write-offs updating the value of investments, the surplus of foreign exchange losses over gains.

**11. Financial results:**

- 1) the financial result from the sale of products, goods and materials constitutes a difference between net income gained from the sale of products, goods and materials and costs bore for their obtaining (cost of products sold, goods and materials);
- 2) the result on other operating activity is a difference between other operating incomes and other operating costs. From 2002 this item comprise part of extraordinary events related to operating activity;
- 3) the result on operating activity constitutes a difference between net income from the sale of products, goods and materials, including subsidies, discounts, rebates and other additions/disposals, excluding value added tax, and other operating income, and products, goods and materials sold valued at manufacturing cost, acquisition or purchasing prices, increased by the total general and administrative costs, costs of sales of products, goods and materials and other operating costs incurred since the beginning of the accounting year;
- 4) the result on financial operations constitutes a difference between financial income, in particular, in respect of dividends (share in profits), interest, profits from the sale of investments, updating the value of investments, surplus of foreign exchange gains over losses, and financial costs, in particular, those relating to interest, losses on the sale of investments, updating the value of investments, the surplus of foreign exchange losses over gains;



- 5) wynik finansowy na działalności gospodarczej jest sumą wyników finansowych: na sprzedaży produktów, towarów i materiałów, na pozostałej działalności operacyjnej oraz na operacjach finansowych;
- 6) wynik zdarzeń nadzwyczajnych stanowi różnicę między zyskami nadzwyczajnymi a stratami nadzwyczajnymi.

Wynik zdarzeń nadzwyczajnych został zawężony do finansowych skutków zdarzeń trudnych do przewidzenia, występujących poza działalnością operacyjną jednostki. Do zdarzeń nadzwyczajnych nie są kwalifikowane takie zdarzenia, jak: zmiana metod produkcji, sprzedaż zorganizowanej części jednostki, zaniechania lub zawieszenia części działalności, postępowania układowe;

- 7) wynik finansowy brutto (zysk lub strata) jest to wynik na działalności gospodarczej, skorygowany o wynik zdarzeń nadzwyczajnych;
- 8) obciążenia wyniku finansowego brutto obejmują podatek dochodowy od osób prawnych i fizycznych i płatności z nim zrównanych, na podstawie odrębnych przepisów (wpłaty z zysku po opodatkowaniu podatkiem dochodowym na rzecz budżetu przez przedsiębiorstwa państwowe i jednoosobowe spółki skarbu państwa).

Wpływający na wynik finansowy podatek dochodowy za dany okres sprawozdawczy obejmuje: część bieżącą i część odroczoną. Część odroczona stanowi różnicę między stanem rezerw i aktywów z tytułu podatku odroczonego (w związku z przejściowymi różnicami między wynikiem finansowym brutto a podstawą opodatkowania, wynikającymi z odmienności momentu ujęcia przychodu i kosztu zgodnie z przepisami o rachunkowości a przepisami podatkowymi) na koniec i początek okresu sprawozdawczego;

- 9) wynik finansowy netto (zysk lub strata) otrzymuje się po pomniejszeniu wyniku finansowego brutto o obowiązkowe obciążenia.

#### **12. Aktywa obrotowe oraz zobowiązania:**

- 1) aktywa obrotowe są częścią kontrolowanych przez jednostkę zasobów majątkowych wykorzystywanych w działalności operacyjnej o wiarygodnie określonej wartości, powstałych w wyniku przeszłych zdarzeń, które spowodują w przyszłości wpływ do jednostki korzyści ekonomicznych. Obejmują: zapasy (rzeczowe aktywa obrotowe) oraz krótkoterminowe: należności, inwestycje oraz rozliczenia międzyokresowe;
- 2) należności krótkoterminowe obejmują ogół należności z tytułu dostaw i usług oraz całość lub część należności z innych tytułów niezaliczonych do aktywów finansowych, a które stają się wymagalne w ciągu 12 miesięcy od dnia bilansowego;
- 3) inwestycje krótkoterminowe są krótkoterminowymi aktywami nabytymi w celu osiągnięcia korzyści ekonomicznych wynikających z przyrostu wartości tych aktywów;
- 4) krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe są rozliczeniami, które trwają nie dłużej niż 12 miesięcy od dnia bilansowego;
- 5) zobowiązania są wynikającym z przeszłych zdarzeń obowiązkiem wykonania świadczeń o wiarygodnie określonej wartości, które powodują wykorzystanie już posiadanych lub przyszłych aktywów jednostki;

- 5) the result on economic activity is the sum of financial results: on the sale of products, goods and materials, on other operating activity and on financial operations;
- 6) the result on extraordinary events constitutes a difference between extraordinary profits and extraordinary losses.

This item was narrowed down to the financial results of the events, which are difficult to foresee and are not part of operating activity of the entity. Extraordinary events do not include changes in production methods, the sale of an organized part of the entity, abandonment or suspension of a part of business activity, and composition;

- 7) gross financial result (profit or loss) is a result on economic activity corrected by result on extraordinary events;
- 8) encumbrances of gross financial result include: income tax on legal and natural persons and other payments pursuant to separate regulations (payable out of profits after taxation with income tax to the benefit of the state budget by state owned enterprises and sole-shareholder companies of the State Treasury).

The income tax affecting the financial result relating to a given reporting period is composed of a current part and a deferred part. The deferred part constitutes a difference between provisions and assets relating to defer tax (pertaining to timing differences between gross financial result and taxable base due to different moments of reporting income and costs in accordance with the Accounting Act and tax regulations) as at the end and beginning of the reporting period;

- 9) net financial result (profit or loss) is obtained after decreasing the gross financial result by obligatory encumbrances.

#### **12. Current assets and liabilities:**

- 1) current assets are part of the property controlled and used by an entity in its operating activity whose value has been determined in a reliable manner resulting from past events and bound to generate economic benefits to the entity in the future. They include: stock (circulating or current fixed assets) and short-term dues, investments and inter-period settlements;
- 2) short-term dues include total debtors from deliveries and services and the whole or part of other debtors, which are not financial assets, with the maturity of twelve months as of the balance sheet date;
- 3) short-term investments are short-term assets acquired for the purpose of generating economic benefits owing to the increase in the value of these assets;
- 4) short-term inter-period settlements are the prepayments made for the period up to twelve months as of the balance sheet date;
- 5) liabilities are obligations resulting from past events entailing the provision of a consideration whose value has been determined in a reliable manner, which involve the use of an entity's current or future assets;

6) zobowiązania krótkoterminowe to ogół zobowiązań z tytułu dostaw i usług, a także całość lub część pozostałych zobowiązań, które stają się wymagalne w ciągu 12 miesięcy od dnia bilansowego. Od 2002 r. nie zawierają funduszy specjalnych;

7) zobowiązania długoterminowe są ogółem zobowiązań, których okres spłaty na dzień bilansowy jest dłuższy niż rok, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług.

### 13. Wskaźniki:

1) wskaźnik rentowności ze sprzedaży jest to relacja wyniku ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów do przychodów netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów;

2) wskaźnik poziomu kosztów jest to relacja kosztów uzyskania przychodów z całokształtu działalności do przychodów z całokształtu działalności;

3) wskaźnik rentowności obrotu brutto jest to relacja wyniku finansowego brutto do przychodów z całokształtu działalności;

4) wskaźnik rentowności obrotu netto jest to relacja wyniku finansowego netto do przychodów z całokształtu działalności;

5) wskaźnik płynności finansowej I stopnia jest to relacja inwestycji krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych;

6) wskaźnik płynności finansowej II stopnia jest to relacja inwestycji krótkoterminowych i należności krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych.

14. Wartość produkcji sprzedanej i usług w przemyśle od 1996 r. wykazywana jest w bieżących lub stałych cenach bazowych. **Cena bazowa** definiowana jest jako kwota pieniędzy otrzymana przez producenta za jednostkę produktu, pomniejszona o podatki opłacone od danego produktu (podatek od towarów i usług VAT, podatek akcyzowy) względnie rabaty i upusty, powiększona o dotacje otrzymywane do danego produktu. Jako stałe ceny bazowe przyjmuje się średnie ceny z 2000 roku.

15. Wskaźniki cen produkcji sprzedanej przemysłu opracowano na podstawie miesięcznego reprezentacyjnego badania zmian cen wyrobów i usług faktycznie uzyskiwanych przez, dobrane do próby w sposób celowy, podmioty gospodarcze, zaklasyfikowane do sekcji: „Górnictwo i kopalnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe”, „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę”.

W celu uzyskania wskaźników cen dla każdego rodzaju działalności obliczane są kolejno:

a) wskaźniki cen przy podstawie miesiąc poprzedni = 100:

- dla szerebła przedsiębiorstw – jako średnie ważone indywidualnych wskaźników cen reprezentantów przy zastosowaniu, jako systemu wag, wartości ich sprzedaży w badanym miesiącu,
- dla szerebła grup, działów i sekcji – jako średnie wskaźników cen agregatów niższego szerebła ważone ich pełną wartością sprzedaży w badanym miesiącu,

b) wskaźniki cen przy innych podstawach – jako średnie wskaźników cen agregatów niższych szerebła ważone wartością ich sprzedaży z 2000 r. Wartości te uaktualniane są miesięcznie o zmiany cen i zmiany struktury sprzedaży zachodzące w kolejnych miesiącach roku, którego dotyczą wskaźniki cen.

Wskaźniki cen obrazują dynamikę cen wynikającą z faktycznie wprowadzonych zmian cen, jak i zmian w strukturze asortymentowej sprzedaży i strukturze odbiorców.

6) short-term liabilities are total trade creditors and the whole or part of other liabilities with the maturity of twelve months as of the balance sheet date. From 2002 special funds shall not be included in this category;

7) long-term liabilities are total liabilities with the maturity of more than twelve months as at the balance sheet date, apart from trade creditors.

### 13. Indices:

1) sales profitability rate constitutes the relation of the result from the sale of products, goods and materials to net income from the sale of products, goods and materials;

2) the cost level indicator constitutes the relation of the costs of obtaining income from total activity to income from total activity;

3) the profitability rate of gross turnover constitutes the relation of gross financial result to income from total activity;

4) the profitability rate of net turnover constitutes the relation of net financial result to income from total activity;

5) the first degree financial liquidity indicator constitutes the relations of short-term investments to short-term liabilities;

6) the second degree financial liquidity indicator constitutes the relations of short-term investments and short-term dues to short-term liabilities.

14. The value of sold production and service in the industry since 1996 has been presented in current or constant base prices. The **base price** is defined as the amount of money obtained by a producer for the unit of product decreased by the tax on this product (the tax on goods and services VAT, excises tax) or discounts and rebates, increased by subsidies to the very product. The average prices in 2000 are assumed as constant base prices.

15. Price indices of sold production of industry are calculated on the basis of a representative monthly survey on change of prices of products and services actually received by specifically selected economic units, included in the sections: "Mining and quarrying", "Manufacturing", "Electricity, gas and water supply".

With the aim of obtaining price indices for each type of activity, the following calculations are made in turn:

a) price indices on the base – previous month = 100:

- at enterprise level – as weighted averages of individual price indices of representative items in using, as their weight system, their sale value in the surveyed month,
- at group, division and section level – as averages of price indices of aggregates at lower levels weighted by their full sale value in the surveyed month,

b) price indices on other bases – as averages of price indices of aggregates at lower levels weighted by their sale value of 2000. The indices are updated monthly by the price and sale structure changes, occurring in subsequent months of a year, to which the price indices refer.

The price indices illustrate the index of prices resulting from actually introduced price changes and changes in the commodity structure of sales and the structure of customers.



**16. Wskaźniki cen towarów i usług konsumpcyjnych** uzyskano na podstawie obserwacji zmian cen wytypowanych towarów i usług konsumpcyjnych (ok. 1800 w 2004 r.) notowanych w 307 rejonach na terenie całego kraju.

Wskaźniki cen obliczono, przyjmując jako system wag roczną strukturę wydatków (bez spożycia naturalnego) gospodarstw domowych na zakup towarów i usług z roku poprzedzającego rok badany.

**17.** Dane o cenach skupu produktów rolnych dotyczą cen przeciętnych (obliczonych jako iloraz wartości i ilości poszczególnych produktów) płaconych w danym okresie przez jednostki skupujące produkty rolne bezpośrednio od producentów rolnych (patrz uwagi ogólne pkt. 6.4).

**18.** Źródłem informacji o **cenach produktów rolnych** uzyskiwanych przez rolników na targowiskach są miesięczne badania prowadzone na targowiskach. Przeciętne ceny w miesiącu obliczono jako średnie arytmetyczne wszystkich notowań w skali całego województwa.

**19.** Źródłem informacji o **cenach detalicznych** prezentowanych towarów i usług są notowania cen prowadzone przez ankieterów urzędów statystycznych. Ceny żywności notowane są raz w miesiącu, a owoców i warzyw – trzy razy w miesiącu (w każdej dekadzie).

**20.** Zasady podziału nakładów inwestycyjnych zostały dostosowane do zasad wdrażanego systemu rachunków narodowych, zgodnych z zaleceniami „ESA 1995”. Nakłady inwestycyjne dzielą się na nakłady na środki trwałe oraz pozostałe nakłady.

**Nakłady na środki trwałe** to nakłady na:

- budynki i budowle (obejmują budynki i lokale oraz obiekty inżynierii lądowej i wodnej), w tym m.in. roboty budowlano-montażowe, dokumentacje projektowo-kosztorysowe,
- maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia (łącznie z przyrządami, ruchomościami i wyposażeniem),
- środki transportu,
- inne, tj. melioracje szczegółowe, koszty ponoszone przy nabyciu gruntów i używanych środków trwałych oraz od 1995 r. inwentarz żywy (stado podstawowe) i zasadzenia wieloletnie, a ponadto koszty obsługi zobowiązań zaciągniętych w celu sfinansowania zakupu, budowy lub ulepszenia środków trwałych (określanych do 31 XII 2001 jako odsetki od kredytów i pożyczek inwestycyjnych) za okres realizacji inwestycji (uwzględniono wyłącznie w danych wyrażonych w cenach bieżących).

**Pozostałe nakłady** są to nakłady na tzw. pierwsze wyposażenie inwestycji oraz inne koszty związane z realizacją inwestycji. Nakłady te nie zwiększają wartości środków trwałych.

**21.** Badania pogłowia trzody chlewnej i produkcji żywca wieprzowego prowadzone są 3-krotnie w roku – w kwietniu według stanu w końcu marca, w sierpniu według stanu w końcu lipca i w grudniu według stanu w końcu listopada, a badania pogłowia bydła i pozostałych gatunków zwierząt gospodarskich – 2-krotnie w roku – według stanu w czerwcu i grudniu.

**16. The price index of consumer commodities and services** are obtained on the basis of price observation of selected consumer commodities and services (about 1800 in 2004) quoted in 307 districts of the country.

Price indices are based on the following weights system of annual structure expenditures (excluding subsistence consumption) of household for purchases of goods and services in the year preceding the one examined.

**17.** Data on prices of agricultural products procurement concern average prices (computed as a quotient of value and quantity of each product) paid in a given period by units purchasing agricultural products directly from agricultural producers (See general notes item 6.4).

**18.** Monthly reports from market-places considering the prices constitute the source of information **on prices of agricultural products** received by farmers in market-places. Average prices in month are computed as arithmetical means of all quotations on voivodship level.

**19.** The sources of information on **retail prices** of presented consumer goods and services are quotations conducted by price collectors of statistical offices. Prices of food are collected once a month, prices of fruit and vegetables – three times a month (every decade).

**20.** The presented division principles of **investment outlays** were developed according to the principles of the “ESA 1995” recommendations. Investment outlays are divided into outlays for fixed assets and other outlays.

Outlays for fixed assets include outlays for:

- buildings and structures (include buildings and places as well as land and water engineering constructions), of which among others, construction and assembly work, design and cost estimate documentation,
- machinery, technical equipment and tools (including instruments, movables and fittings),
- means of transport,
- other, i.e., detailed melioration, costs incurred for purchasing land and second-hand fixed assets and from 1995, livestock basic herd and long-term plantings and moreover costs of treatment of contracted liabilities in order to finance purchasing, constructing and developing of fixed assets (determined up to 31 December 2001 as interests on credits and investment loans) for the period of investment realization (including exclusively in data expressed at current prices).

**Other outlays** include outlays for so-called primary equipment investments as well as other costs connected the investment realization. These outlays do not increase the value of fixed assets.

**21.** Surveys of pigs stocks and the production of pigs for slaughter are conducted 3 times a year – in April end of March, in August end of July and in December end of November, while surveys of cattle stocks and other types of farm animals will be conducted twice a year end of June and December.

**22.** Dane o wartości produkcji sprzedanej przemysłu (tj. górnictwa i kopalnictwa, przetwórstwa przemysłowego oraz wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, wodę) oraz budowlano-montażowej prezentuje się bez VAT i podatku akcyzowego, łącznie natomiast z wartością dotacji przedmiotowych do wyrobów i usług – w tzw. cenach bazowych.

Wartość produkcji budowlano-montażowej wyrażona w cenach bazowych, z uwagi na niewystępujący podatek akcyzowy i dotacje przedmiotowe, równa się wartości wyrażonej w cenach producenta.

**23.** Dane o **produkcji sprzedanej przemysłu** dotyczą działalności przemysłowej i nieprzemysłowej podmiotów gospodarczych zaliczanych do sekcji: „Górnictwo i kopalnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe” oraz „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę” i obejmują:

- 1) wartość sprzedanych wyrobów, półfabrykatów i części własnej produkcji (niezależnie od tego czy otrzymano za nie należne opłaty);
- 2) wartość robót i usług świadczonych odpłatnie, tj. zarówno przemysłowych, jak i nieprzemysłowych;
- 3) zryczałtowaną odpłatność agenta w przypadku zawarcia umowy na warunkach zlecenia lub pełne przychody agenta w przypadku zawarcia umowy agencyjnej.

Dane o **sprzedaży produkcji budowlano-montażowej** dotyczą robót zrealizowanych na terenie kraju przez podmioty gospodarcze budowlane (tj. zaliczane zgodnie z PKD do sekcji „Budownictwo”), polegających na wznoszeniu budynków i budowli począwszy od przygotowania terenu przez zróżnicowany zakres robót ziemnych, fundamentowych (stan zerowy), wykonania elementów nośnych, przegród budowlanych, układaniu i pokrywaniu dachów (stan surowy) do robót montażowych, instalacyjnych i wykończeniowych. We wszystkich tych kategoriach zawarte są odpowiednie prace związane z budową, przebudową, rozbudową, odbudową, remontem i konserwacją stałych i tymczasowych obiektów budowlanych.

**24.** Dane o **sprzedaży detalicznej towarów** obejmują sprzedaż towarów konsumpcyjnych i niekonsumpcyjnych dokonywaną przez punkty sprzedaży detalicznej oraz inne punkty sprzedaży (np. składy, magazyny), w ilościach wskazujących na zakupy dla potrzeb indywidualnych nabywców.

**25. Przestępstwo stwierdzone** jest to zbrodnia lub występki, których charakter jako przestępstwa został potwierdzony w wyniku postępowania przygotowawczego.

**26. Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw** jest to stosunek procentowy liczby przestępstw wykrytych do ogólnej liczby przestępstw stwierdzonych.

**27.** W okresie styczeń-marzec br. liczba osób fizycznych prowadzących działalność gospodarczą zmniejszyła się o 4076. Spadek ten wynika z faktu, że zbiorowość ta nie zawiera osób prowadzących gospodarstwa rolne. Wg metodyki rejestru REGON w zbiorowości osób fizycznych prowadzących działalność gospodarczą wpisywanych do rejestru REGON ujmowane są m.in. osoby fizyczne prowadzące działalność mieszaną: rolniczą i pozarolniczą. Część tych osób zlikwidowała pozarolniczą działalność wskutek czego, pozostając w zbiorowości osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne, pomniejszyła jednocześnie publikowaną zbiorowość osób fizycznych prowadzących działalność gospodarczą.

**22.** *Data on the value of sold production of industry (i.e., of mining and quarrying, manufacturing, electricity, gas and water supply) and of construction and assembly is presented excluding VAT and the excise tax, but including the value of objective subsidies for products and services, in so-called basic prices.*

*The value of construction and assembly production, expressed in basic prices, is equal to the value expressed in producer's prices due to the lack of excise tax and entity subsidies.*

**23.** *Data on sold production of industry covers industrial and non-industrial activities of the economic entities included to the section: "Mining and quarrying", "Manufacturing" and "Electricity, gas and water supply" and concerns:*

- 1) the value of finished products sold, semi-finished products and parts of own production (regardless of whether or not payments due were received for them);*
- 2) the value of paid works and services rendered, i.e. both industrial and non-industrial;*
- 3) lump sum agent fees in the case of concluding an agreement on commission terms and full agent's fee in the case of concluding an agency agreement.*

*Data regarding construction-assembly production sales concerns work realized nation-wide by construction entities (i.e., classified according to NACE in the section "Construction"), consisting in the construction of buildings and structures from site preparation through a wide range of terrestrial work, groundworked (zero state), construction of bearing elements, partitions the laying and covering of roofs (raw state) to assembly, installation and completion work. The pertinent work connected with the building, rebuilding, expansion, restoration, renovation and conservation of permanent and temporary building structures is included in all of these categories.*

**24.** *Date on retail sales covers the sale of consumer and non-consumer commodities carried by sales outlets (i.e. warehouses, stock houses) in quantities indicating purchases to meet to needs of individual customers.*

**25.** *Ascertained crime is a crime or offence, the nature of which has been recorded in the course of preparatory proceedings.*

**26.** *The rate of detectability of delinquents in ascertained crimes is the proportion between the number of detected crimes to the total number of recorded crimes.*

**27.** *Within the period from January to March of this year, the number of natural persons involved in economic activity has decreased by 4076. The decrease results from the fact that this collection does not include persons running private farms. According to the REGON register, within the collection of natural persons undertaking economic activity registered there, are, among other things, natural persons of mixed economic activity: agricultural and extra-agricultural. A part of these persons has terminated extra-agricultural economic activity, and as a result, remaining within the collection of person running private farms, it has simultaneously reduced the published collection of natural persons of economic activity.*

# WYBRANE WSKAŹNIKI WOJEWÓDZKIE

## SELECTED VOIVODSHIP'S INDICATORS

TABL. 1. WYBRANE DANE O WOJEWÓDZTWIE  
SELECTED DATA ON VOIVODSHIP

OKRESY PERIODS	Ludność <sup>ab</sup> w tys. <i>Population<sup>ab</sup></i> <i>10<sup>3</sup></i>	Podmioty gospodarki narodowej <sup>ac</sup> w tys. <i>National economy entities<sup>ac</sup></i> <i>10<sup>3</sup></i>	Bezrobotni zarejestrowani <sup>a</sup> <i>Registered unemployed persons<sup>a</sup></i>			Stopa bezrobocia rejestr- owanego <sup>ad</sup> w % <i>Unemployment rate<sup>ad</sup></i> <i>in %</i>	Oferty pracy <sup>e</sup> <i>Job offers<sup>e</sup></i>	Bezrobotni zarejestrowani na 1 ofertę pracy <sup>a</sup> <i>Registered unemployed persons per job offer<sup>a</sup></i>
			w tys. <i>10<sup>3</sup></i>	A	B			
<b>A</b> – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>								
<b>B</b> – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>								
2002 I–XII .....	2197,0	149,4	178,9	<b>99,9</b>	<b>102,9</b>	19,0	x	x
2003 I–XII .....	2191,2	154,8	174,5	<b>97,6</b>	<b>103,7</b>	18,8	x	x
2003 III .....	2194,9	150,5	184,8	<b>99,0</b>	<b>99,4</b>	19,6	2567	283
IV .....	.	151,0	180,2	<b>98,3</b>	<b>97,5</b>	19,2	3599	198
V .....	.	151,5	174,0	<b>100,2</b>	<b>96,6</b>	18,7	4326	212
VI .....	2193,7	152,1	171,4	<b>98,6</b>	<b>98,5</b>	18,4	3659	195
VII .....	.	152,6	170,4	<b>98,2</b>	<b>99,4</b>	18,3	3964	171
VIII .....	.	153,1	169,2	<b>97,9</b>	<b>99,3</b>	18,2	3937	172
IX .....	2192,7	153,7	166,6	<b>97,0</b>	<b>98,5</b>	18,0	4634	172
X .....	.	154,1	164,7	<b>96,4</b>	<b>98,8</b>	17,8	3600	280
XI .....	.	154,3	168,3	<b>96,8</b>	<b>102,2</b>	18,2	1756	394
XII .....	2191,2	154,8	174,5	<b>97,6</b>	<b>103,7</b>	18,8	1245	626
2004 I .....	.	150,8	182,3	<b>98,8</b>	<b>104,4</b>	19,4	2555	316
II .....	.	150,7	181,8	<b>97,7</b>	<b>99,7</b>	19,4	3494	220
III .....	.	150,9	179,9	<b>97,4</b>	<b>99,0</b>	19,3	3736	186

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw <i>Average paid employment in enterprise sector</i>			Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw <i>Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector</i>			Przeciętna miesięczna emerytura i renta <sup>f</sup> brutto z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych <i>Average monthly gross retirement pay and pension<sup>f</sup> from non-agricultural social security system</i>	
	w tys. <i>10<sup>3</sup></i>	A	B	w zł <i>zł</i>	A	B	w zł <i>zł</i>	A
<b>A</b> – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>								
<b>B</b> – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>								
2002 I–XII .....	157,5	<b>92,7</b>	x	1865,30	<b>102,3</b>	.	867,04	<b>107,2</b>
2003 I–XII .....	147,6	<b>93,7</b>	x	1908,53	<b>102,4</b>	.	916,43	<b>105,7</b>
2003 III .....	148,0	<b>94,6</b>	<b>99,3</b>	1824,32	<b>99,4</b>	<b>100,9</b>	890,23	<b>103,8</b>
IV .....	148,5	<b>94,9</b>	<b>100,3</b>	1896,24	<b>103,4</b>	<b>103,9</b>	.	.
V .....	149,1	<b>95,8</b>	<b>100,4</b>	1848,74	<b>102,2</b>	<b>97,5</b>	.	.
VI .....	150,0	<b>95,8</b>	<b>100,6</b>	1940,95	<b>102,7</b>	<b>105,0</b>	917,81	<b>106,5</b>
VII .....	150,1	<b>95,9</b>	<b>100,0</b>	1925,39	<b>103,8</b>	<b>99,2</b>	.	.
VIII .....	150,7	<b>96,0</b>	<b>100,4</b>	1935,48	<b>100,8</b>	<b>100,5</b>	.	.
IX .....	150,7	<b>96,3</b>	<b>100,0</b>	1913,94	<b>102,5</b>	<b>98,9</b>	923,50	<b>106,7</b>
X .....	148,4	<b>93,7</b>	<b>98,5</b>	1908,70	<b>103,6</b>	<b>99,7</b>	.	.
XI .....	147,5	<b>93,3</b>	<b>99,4</b>	1958,99	<b>100,7</b>	<b>102,6</b>	.	.
XII .....	145,3	<b>93,3</b>	<b>98,5</b>	2097,64	<b>106,4</b>	<b>107,1</b>	934,28	<b>106,4</b>
2004 I .....	144,8	<b>96,5</b>	<b>99,7</b>	1854,34	<b>102,2</b>	<b>88,4</b>	.	.
II .....	145,0	<b>97,3</b>	<b>100,1</b>	1856,63	<b>102,7</b>	<b>100,1</b>	.	.
III .....	145,0	<b>98,0</b>	<b>100,0</b>	1977,99	<b>108,4</b>	<b>106,5</b>	950,91	<b>106,8</b>

a Stan w końcu okresu. b Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 1. c Zarejestrowane w rejestrze REGON; bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne; patrz uwagi metodyczne pkt 27. d Udział bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo; od 2001 r. dane nieporównywalne z publikowanymi wcześniej; patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4. e W ciągu miesiąca. f Dane kwartalne; patrz uwagi ogólne pkt 15.

a End of period. b See methodological notes item 1. c Registered in the REGON register; excluding persons tending private farms; see methodological notes item 27. d Ratio of unemployed persons to the economically active civil population; since 2001 – data are not comparable to those published earlier; see methodological notes item 4. e During a month. f Quarterly data; see general notes item 15.

TABL. 1. WYBRANE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)  
 SELECTED DATA ON VOIVODSHIP (cont.)

OKRESY PERIODS	Wskaźnik cen skupu Price indice of procurement							
	ziarna zbóż (bez siewnego) cereal grain (excluding sowing seed)				żywca rzeźnego animals for slaughter			
	pszenicy wheat		żyta rye		bydło (bez cieląt) cattle (excluding calves)		trzoda chlewna pigs	
	A	B	A	B	A	B	A	B
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100								
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100								
2002 I–XII . . . . .	x	x	x	x	x	x	x	x
2003 I–XII . . . . .	x	x	x	x	x	x	x	x
2003 III . . . . .	99,3	101,0	95,6	99,8	95,6	97,9	74,7	103,2
IV . . . . .	103,1	101,6	95,6	99,7	105,5	102,5	86,0	109,2
V . . . . .	114,2	110,4	113,6	114,4	99,7	99,3	86,8	92,2
VI . . . . .	115,8	103,9	124,0	99,5	100,3	100,0	90,6	101,0
VII . . . . .	114,1	90,5	112,7	80,2	101,4	99,7	95,7	111,7
VIII . . . . .	105,0	91,6	106,6	101,4	98,6	95,1	96,6	100,9
IX . . . . .	109,8	103,6	105,3	100,5	97,5	99,6	105,4	104,8
X . . . . .	110,4	103,0	103,8	100,9	101,8	103,3	91,3	83,0
XI . . . . .	140,8	125,4	130,8	129,6	92,9	97,5	90,9	99,0
XII . . . . .	150,8	110,1	142,3	105,7	92,8	104,0	93,4	102,1
2004 I . . . . .	156,1	107,0	142,0	108,0	97,6	101,8	102,1	98,0
II . . . . .	155,8	101,5	132,6	95,9	101,0	100,7	107,4	105,5
III . . . . .	152,1	98,6	130,4	98,2	104,9	101,7	125,3	120,3

(cd.)

(cont.)

OKRESY PERIODS	Skup żywca rzeźnego ogółem w przeliczeniu na mięso Procurement of animals for slaughter in terms of meat			Krycie loch Mating of sows		Skup mleka Procurement of milk			Relacja cen skupu żywca wieprzowego do cen zestawu pasz <sup>a</sup> Procurement prices of pigs for slaughter to prices of fodder set <sup>a</sup>
	w tys. t 10 <sup>3</sup> t	A	B	A	B	w mln l 10 <sup>6</sup> l	A	B	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100									
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100									
2002 I–XII . . . . .	75,7	122,8	122,8	x	x	589,5	99,4	99,4	x
2003 I–XII . . . . .	86,6	114,3	114,3	x	x	579,1	98,2	98,2	x
2003 III . . . . .	8,7	133,3	133,0	98,6	99,6	47,0	111,2	114,9	7,2
IV . . . . .	7,6	114,0	87,9	98,2	100,0	46,3	95,9	98,6	7,3
V . . . . .	8,2	139,1	107,4	98,3	99,3	53,7	92,5	115,9	7,1
VI . . . . .	7,0	136,5	84,9	97,5	99,2	55,1	97,5	102,6	7,1
VII . . . . .	6,6	125,5	94,2	99,1	100,0	55,5	98,4	100,7	5,6
VIII . . . . .	6,5	115,3	99,3	99,4	101,1	52,8	94,5	95,1	7,3
IX . . . . .	6,9	105,8	105,9	100,2	100,7	50,5	96,1	95,7	8,6
X . . . . .	7,0	91,8	101,0	99,6	100,4	48,0	96,6	95,1	7,6
XI . . . . .	6,9	88,0	98,4	99,2	100,0	41,2	95,1	85,8	7,1
XII . . . . .	7,5	112,3	108,6	99,8	99,8	44,1	101,3	107,0	6,8
2004 I . . . . .	7,7	106,9	102,9	98,6	98,7	45,4	102,9	102,9	6,5
II . . . . .	6,7	102,7	87,4	98,5	99,0	43,5	106,4	95,9	7,0
III . . . . .	7,2	83,1	107,6	99,7	100,4	47,2	100,6	108,6	8,2

<sup>a</sup> Zestaw pasz obejmuje: 0,58 kg ziemniaków i 0,35 kg zbóż według cen targowiskowych oraz 0,07 kg mieszanki „PT-2” (w 2002 r. „T-2”) według cen detalicznych.

<sup>a</sup> Fodder set consists of: 0,58 kg of potatoes and 0,35 kg of cereals according to market-place prices and 0,07 kg of compound “PT-2” (in 2002 “T-2”) according to retail prices.



TABL. 1. **WYBRANE DANE O WOJEWÓDZTWIE** (dok.)  
*SELECTED DATA ON VOIVODSHIP (cont.)*

OKRESY PERIODS	Produkcja sprzedana przemysłu <sup>a</sup> <i>Sold production of industry <sup>a</sup></i>			
	ogółem <i>total</i>		w tym przetwórstwo przemysłowe <i>of which manufactur</i>	
	A	B	A	B
<b>A</b> – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i> <b>B</b> – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>				
2002 I–XII .....	104,7	.	102,1	.
2003 I–XII .....	111,0	.	110,0	.
2003 III .....	114,6	113,8	109,6	116,9
IV .....	117,4	99,4	114,8	102,5
V .....	115,2	99,1	115,4	102,7
VI .....	112,6	102,1	113,4	100,3
VII .....	117,1	113,0	116,8	114,9
VIII .....	107,0	85,0	105,3	82,8
IX .....	115,8	112,8	116,6	115,1
X .....	119,2	104,5	118,1	102,0
XI .....	109,6	88,9	108,9	86,6
XII .....	110,4	99,5	113,3	98,4
2004 I .....	112,2	98,7	114,1	99,2
II .....	112,3	97,9	115,9	98,0
III .....	116,8	118,1	122,0	122,8

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Produkcja budowlano-montażowa <sup>b</sup> <i>Construction and assembly production <sup>b</sup></i>		Mieszkania oddane do użytku <i>Dwellings completed</i>			Sprzedaż detaliczna towarów <i>Retail sales of goods</i>	
			ogółem <i>total</i>				
	A	B		A	B	A	B
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>							
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>							
2002 I–XII . . . . .	87,0	.	3377	68,4	.	98,4	.
2003 I–XII . . . . .	93,8	.	6005	177,8	.	110,9	.
2003 III . . . . .	88,3	131,1	270	212,6	86,0	95,8	114,7
IV . . . . .	74,9	103,9	400	137,9	148,1	114,2	116,1
V . . . . .	92,2	147,1	311	217,5	77,8	121,2	99,6
VI . . . . .	111,9	133,2	591	278,8	190,0	116,6	90,7
VII . . . . .	128,3	131,1	1598	16 razy	270,4	112,4	102,1
VIII . . . . .	84,4	70,8	163	51,3	10,2	105,1	97,9
IX . . . . .	70,9	109,9	196	44,7	120,2	115,7	104,0
X . . . . .	105,3	136,6	640	191,0	326,5	119,9	106,2
XI . . . . .	73,7	58,6	349	107,7	54,5	124,0	95,7
XII . . . . .	96,2	187,5	890	193,9	255,0	129,2	124,8
2004 I . . . . .	77,9	19,6	503	177,7	56,5	110,0	66,5
II . . . . .	105,5	132,1	209	66,6	41,6	116,8	110,7
III . . . . .	109,4	136,0	284	105,2	135,9	125,2	122,9

<sup>a</sup> Ceny stałe 2000 (średnie ceny bieżące z 2000 r.); patrz uwagi ogólne pkt 8. <sup>b</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 23.

<sup>a</sup> Constant prices 2000 (2000 average current prices); see general notes item 8. <sup>b</sup> See methodological notes item 23.



TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI  
SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR

OKRESY PERIODS	Podmioty gospodarki narodowej <sup>a</sup> National economy entities <sup>a</sup>			Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw Average paid employment in enterprise sector							
				ogółem grand total				w tym of which			
								przemysł <sup>b</sup> industry <sup>b</sup>			
	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	stan w końcu okresu end of period			w tysiącach 10 <sup>3</sup>		w % ogółem % of grand total		w tysiącach 10 <sup>3</sup>		w % razem % of total	
2002 I–XII .....	149411	5933	143478	157,5	43,3	114,2	72,5	88,6	29,5	59,1	66,7
2003 I–XII .....	154849	6039	148810	147,6	37,4	110,1	74,6	83,7	24,7	59,1	70,5
<b>A</b>	<b>103,6</b>	<b>101,8</b>	<b>103,7</b>	<b>93,7</b>	<b>86,4</b>	<b>96,5</b>	x	<b>94,6</b>	<b>83,7</b>	<b>100,0</b>	x
2003 I–III .....	150479	5886	144593	148,8	40,7	108,1	72,6	85,1	27,6	57,6	67,6
I–VI .....	152142	5894	146248	148,8	40,6	108,2	72,7	84,9	27,4	57,5	67,8
I–IX .....	153731	6024	147707	149,4	39,3	110,1	73,7	85,6	26,5	59,1	69,1
I–XII .....	154849	6039	148810	147,6	37,4	110,1	74,6	83,7	24,7	59,1	70,5
2004 I–III .....	150896	6046	144850	144,8	35,7	109,2	75,4	82,7	23,4	59,3	71,7
<b>A</b>	<b>100,3</b>	<b>102,7</b>	<b>100,2</b>	<b>97,3</b>	<b>87,6</b>	<b>101,0</b>	x	<b>97,2</b>	<b>85,0</b>	<b>103,1</b>	x

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw (cd.) Average paid employment in enterprise sector (cont.)							
	w tym of which							
	budownictwo construction				handel i naprawy trade and repair			
	razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	w tysiącach 10 <sup>3</sup>		w % razem % of total		w tysiącach 10 <sup>3</sup>		w % razem % of total	
2002 I–XII .....	15,4	1,4	14,0	90,9	29,6	0,6	29,0	98,1
2003 I–XII .....	13,1	0,9	12,2	92,9	27,6	0,5	27,1	98,2
<b>A</b>	<b>85,1</b>	<b>66,2</b>	<b>87,0</b>	x	<b>93,3</b>	<b>85,5</b>	<b>93,4</b>	x
2003 I–III .....	12,6	1,1	11,5	91,5	27,8	0,5	27,3	98,2
I–VI .....	12,8	1,0	11,7	91,9	27,7	0,5	27,2	98,2
I–IX .....	13,1	0,9	12,2	92,9	27,6	0,5	27,1	98,2
I–XII .....	13,1	0,9	12,2	92,9	27,6	0,5	27,1	98,2
2004 I–III .....	11,2	0,7	10,5	93,4	28,3	0,4	27,9	98,7
<b>A</b>	<b>89,2</b>	<b>70,0</b>	<b>90,9</b>	x	<b>101,6</b>	<b>70,4</b>	<b>102,2</b>	x

<sup>a</sup> Zarejestrowane w rejestrze REGON; bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne; patrz uwagi metodyczne pkt 27. <sup>b</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.

<sup>a</sup> Registered in REGON register; excluding persons tending private farms; see methodological notes item 27. <sup>b</sup> See general notes item 8.

TABL. 2. **WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI** (cd.)  
**SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR** (cont.)

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year= 100	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw (dok.) Average paid employment in enterprise sector (cont.)				Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector			
	w tym of which							
	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication							
	razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		ogółem grand total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	w tysiącach 10 <sup>3</sup>			w % razem % of total	w złotych in zł			w % ogółem % of grand total
2002 I–XII . . . . .	9,1	6,4	2,7	29,3	1865,30	2366,63	1675,13	89,8
2003 I–XII . . . . .	8,8	6,1	2,7	30,1	1908,53	2456,82	1722,18	90,2
A	97,0	95,2	101,3	x	102,4	103,8	102,8	x
2003 I–III . . . . .	9,0	6,2	2,8	31,0	1817,64	2247,99	1655,61	91,1
I–VI . . . . .	9,0	6,2	2,8	30,9	1858,44	2345,91	1675,74	90,2
I–IX . . . . .	8,9	6,2	2,7	30,5	1887,57	2387,60	1709,01	90,5
I–XII . . . . .	8,8	6,1	2,7	30,1	1908,53	2456,82	1722,18	90,2
2004 I–III . . . . .	8,7	5,9	2,7	31,4	1899,77	2412,06	1732,38	91,2
A	95,9	95,3	97,1	x	104,5	107,3	104,6	x

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw (cd.) Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector (cont.)							
	w tym of which							
	przemysł <sup>a</sup> industry <sup>a</sup>				budownictwo construction			
	razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	w złotych in zł			w % razem % of total	w złotych in zł			w % razem % of total
2002 I–XII .....	1952,99	2538,47	1661,15	85,1	1780,53	1795,92	1778,99	99,9
2003 I–XII .....	1996,59	2641,74	1727,22	86,5	1792,88	1844,40	1788,95	99,8
<b>A</b>	<b>102,3</b>	<b>104,1</b>	<b>104,0</b>	x	<b>100,7</b>	<b>102,7</b>	<b>100,6</b>	x
2003 I–III .....	1906,88	2371,92	1684,27	88,3	1671,57	1714,35	1667,62	99,8
I–VI .....	1952,33	2501,36	1691,26	86,6	1698,96	1744,43	1694,95	99,8
I–IX .....	1982,99	2554,03	1727,53	87,1	1736,35	1805,45	1731,03	99,7
I–XII .....	1996,59	2641,74	1727,22	86,5	1792,88	1844,40	1788,95	99,8
2004 I–III .....	1999,41	2596,96	1763,47	88,2	1736,84	1828,23	1730,34	99,6
<b>A</b>	<b>104,9</b>	<b>109,5</b>	<b>104,7</b>	x	<b>103,9</b>	<b>106,6</b>	<b>103,8</b>	x

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.<sup>a</sup> See general notes item 8.

TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (cd.)  
 SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year= 100	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw (dok.) Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector (cont.)							
	w tym of which							
	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>				transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication			
	razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	w złotych in zł		w % razem % of total		w złotych in zł		w % razem % of total	
2002 I–XII .....	1594,98	1882,52	1589,32	99,6	1922,43	1892,60	1994,31	103,7
2003 I–XII .....	1636,01	2089,84	1627,84	99,5	1991,39	1972,00	2035,29	102,2
<b>A</b>	<b>102,6</b>	<b>111,0</b>	<b>102,5</b>	x	<b>103,6</b>	<b>104,2</b>	<b>102,1</b>	x
2003 I–III .....	1551,86	1917,75	1545,07	99,6	1924,20	1910,86	1953,93	101,5
I–VI .....	1604,83	2116,30	1595,49	99,4	1936,83	1923,70	1966,13	101,5
I–IX .....	1632,54	2112,13	1623,82	99,5	1968,38	1950,51	2009,08	102,1
I–XII .....	1636,01	2089,84	1627,84	99,5	1991,39	1972,00	2035,29	102,2
2004 I–III .....	1620,76	1977,68	1616,20	99,7	1981,86	1963,66	2021,68	101,7
<b>A</b>	<b>104,4</b>	<b>103,1</b>	<b>104,6</b>	x	<b>103,0</b>	<b>102,8</b>	<b>103,5</b>	x

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year= 100	Nakłady inwestycyjne <sup>a</sup> Investment outlays <sup>a</sup>				Produkcja sprzedana przemysłu <sup>b</sup> Sold production of industry <sup>b</sup>			
	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł		w % ogółem % of total		w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł		w % ogółem % of total	
2002 I–XII .....	1079,4	525,9	553,5	51,3	12690,3	4343,5	8346,8	65,8
2003 I–XII .....	1244,4	625,9	618,5	49,7	13858,6	4556,6	9302,0	67,1
<b>A</b>	<b>115,3</b>	<b>119,0</b>	<b>111,7</b>	x	<b>111,0</b>	x	x	x
2003 I–III .....	185,0	93,6	91,4	49,4	3208,1	1272,0	1936,1	60,4
I–VI .....	558,9	284,3	274,6	49,1	6686,6	2536,7	4149,9	62,1
I–IX .....	850,8	432,9	417,9	49,1	10385,4	3536,4	6849,0	66,0
I–XII .....	1244,4	625,9	618,5	49,7	13858,6	4556,6	9302,0	67,1
2004 I–III .....	226,5	81,3	145,2	64,1	3728,8	1278,1	2450,7	65,7
<b>A</b>	<b>122,4</b>	<b>86,9</b>	<b>158,9</b>	x	<b>113,3</b>	x	x	x

<sup>a</sup> Wskaźniki dynamiki obliczono z cen bieżących. <sup>b</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.

<sup>a</sup> Index numbers are calculated according to current price level. <sup>b</sup> See general notes item 8.

TABL. 2. **WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI** (dok.)  
**SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR** (cont.)

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Przychody z całokształtu działalności <sup>a</sup> Income from the whole activity <sup>a</sup>				Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności <sup>b</sup> Cost of income acquisition from the whole activity <sup>b</sup>			
	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł		w % ogółem % of total		w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł		w % ogółem % of total	
2002 I–XII . . . . .	20778,4	6925,1	13853,3	66,7	20655,1	7050,6	13604,5	65,9
2003 I–III . . . . .	5159,3	2013,7	3145,7	61,0	5079,1	1958,4	3120,7	61,4
I–VI . . . . .	10774,3	3992,1	6782,2	62,9	10528,6	3882,3	6646,3	63,1
I–IX . . . . .	16705,0	5607,9	11097,2	66,4	16332,3	5496,4	10835,9	66,3
I–XII . . . . .	22629,2	7326,6	15302,6	67,6	22064,6	7071,9	14992,7	67,9
2004 I–III . . . . .	5871,5	1870,6	4000,9	68,1	5500,5	1644,6	3855,8	70,1
<b>A</b>	<b>113,8</b>	<b>92,9</b>	<b>127,2</b>	x	<b>108,3</b>	<b>84,0</b>	<b>123,6</b>	x

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Wynik finansowy netto <sup>c</sup> w mln zł Net financial result <sup>c</sup> 10 <sup>6</sup> zł			Wskaźnik rentowności obrotu <sup>d</sup> w % Profitability rate of turnover <sup>d</sup> in %					
				brutto <sup>e</sup> gross <sup>e</sup>			netto <sup>f</sup> net <sup>f</sup>		
	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector
2002 I–XII . . . . .	-59,6	-162,6	103,0	0,6	-1,8	1,8	-0,3	-2,3	0,7
2003 I–III . . . . .	21,6	31,0	-9,4	1,6	2,7	0,8	0,4	1,5	-0,3
I–VI . . . . .	143,9	71,6	72,3	2,3	2,8	2,0	1,3	1,8	1,1
I–IX . . . . .	212,2	66,4	145,9	2,2	2,0	2,4	1,3	1,2	1,3
I–XII . . . . .	332,5	179,4	153,1	2,6	3,7	2,0	1,5	2,4	1,0
2004 I–III . . . . .	276,3	163,8	112,5	6,3	12,1	3,6	4,7	8,8	2,8
<b>A</b>	<b>13 razy</b>	<b>5 razy</b>	x	x	x	x	x	x	x

<sup>a</sup> – <sup>d</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne: <sup>a</sup> – pkt 9, <sup>b</sup> – pkt 10, <sup>c</sup> – pkt 11.9, <sup>d</sup> – pkt 13. <sup>e</sup> Relacja wyniku finansowego brutto do przychodów z całokształtu działalności. <sup>f</sup> Relacja wyniku finansowego netto do przychodów z całokształtu działalności.

<sup>a</sup> – <sup>d</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes: <sup>a</sup> – item 9, <sup>b</sup> – item 10, <sup>c</sup> – item 11.9, <sup>d</sup> – item 13. <sup>e</sup> Relation of gross financial result to income from total activity. <sup>f</sup> Relation of net financial result to income from total activity

## LUDNOŚĆ POPULATION

TABL. 3. STAN I RUCH NATURALNY LUDNOŚCI<sup>a</sup>  
POPULATION AND VITAL STATISTICS<sup>a</sup>

OKRESY PERIODS	Ludność <sup>b</sup> <i>Popula- tion<sup>b</sup></i>	Małżeń- stwa <i>Marriages</i>	Urodzenia żywe <i>Live births</i>	Zgony <i>Deaths</i>		Przyrost naturalny <sup>c</sup> <i>Natural increase<sup>c</sup></i>	Małżeń- stwa <i>Marriages</i>	Urodzenia żywe <i>Live births</i>	Zgony <i>Deaths</i>		Przyrost naturalny <sup>c</sup> <i>Natural increase<sup>c</sup></i>
				ogółem <i>total</i>	w tym nie- mowląt <sup>d</sup> <i>of which infants<sup>d</sup></i>				ogółem <i>total</i>	w tym nie- mowląt <sup>d,e</sup> <i>of which infants<sup>d,e</sup></i>	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>											
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>				w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>			na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>				
2002 I–XII .....	2196992	11842	20826	22730	162	-1904	5,36	9,43	10,29	7,78	-0,86
2003 I–XII .....	2191172	11942	21261	22807	164	-1546	5,42	9,65	10,36	7,71	-0,70
A	99,7	100,8	102,1	100,3	101,2	x	101,1	102,3	100,7	99,1	x
Kwartały: <i>Quarters:</i>											
2002 IV .....	2196992	2608	4961	6083	46	-1122	4,72	8,99	11,02	9,26	-2,03
2003 I .....	2194917	1356	5298	6344	41	-1046	2,46	9,61	11,50	7,74	-1,90
II .....	2193684	3051	5257	5517	41	-260	5,54	9,54	10,01	7,80	-0,47
III .....	2192650	5165	5661	5298	41	363	9,38	10,28	9,62	7,24	0,66
IV .....	2191172	2370	5045	5648	41	-603	4,31	9,17	10,26	8,13	-1,10
A	99,7	90,9	101,7	92,8	89,1	x	x	x	x	x	x
B	99,9	45,9	89,1	106,6	100,0	x	x	x	x	x	x

<sup>a</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 1. <sup>b</sup> Stan w końcu okresu. <sup>c</sup> Różnica między liczbą urodzeń żywych a liczbą zgonów w danym okresie. <sup>d</sup> Dzieci w wieku poniżej 1 roku. <sup>e</sup> Na 1000 urodzeń żywych.

<sup>a</sup> See methodological notes item 1. <sup>b</sup> End of period. <sup>c</sup> The difference between the number of live births and deaths in a given period. <sup>d</sup> Children under the age of 1. <sup>e</sup> Per 1000 live births.

## PRACA LABOUR

TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW  
Stan w końcu miesiąca  
EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR  
End of month

OKRESY PERIODS	Ogółem <i>Grand total</i>	W tym <i>Of which</i>			
		przemysł <sup>a</sup> <i>industry<sup>a</sup></i>			
		razem <i>total</i>	w tym przetwórstwo przemysłowe <i>of which manufacturing</i>		
			razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>				produkcja artykułów spożywczych i napojów <i>manufacture of food products and beverages</i>	włókiennictwo <i>manufacture of textiles</i>
2003 III .....	152352	86115	73442	22625	1066
IV .....	153262	86202	73517	22615	1100
V .....	153743	86128	73572	22570	1101
VI .....	154950	87209	74670	23561	1102
VII .....	154943	87624	74981	23701	1063
VIII .....	155016	87822	75201	23683	983
IX .....	155046	88019	75388	23506	1019
X .....	152812	86058	73389	21360	1038
XI .....	151590	85464	72798	20961	1045
XII .....	148857	84125	71547	20548	976
2004 I .....	148909	83878	71404	20217	1052
II .....	148651	83995	71558	20015	1082
III .....	149034	84336	71886	19973	1088
A	97,8	97,9	97,9	88,3	102,1
B	100,3	100,1	100,5	99,8	100,6

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.  
<sup>a</sup> See general notes item 8.



TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)

Stan w końcu miesiąca

EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS	W tym Of which						
	przemysł <sup>a</sup> (cd.) industry <sup>a</sup> (cont.)						
	w tym przetwórstwo przemysłowe (cd.) of which manufacturing (cont.)						
	w tym of which						
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich manufacture of wearing apparel and furriery	produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich <sup>Δ</sup> processing of leather and manufacture of leather products <sup>Δ</sup>	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny <sup>Δ</sup> manufacture of wood and wood, straw and wicker products <sup>Δ</sup>	produkcja masy włóknistej oraz papieru <sup>Δ</sup> manufacture of pulp and paper <sup>Δ</sup>	działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji publishing, printing and reproduction of recorded media	produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych manufacture of rubber and plastic products	produkcja wyrobów z surowców niemetalicznych pozostałych manufacture of other non-metallic mineral products
2003 III .....	7943	1458	3561	1501	930	1738	3672
IV .....	7904	1480	3666	1485	929	1681	3745
V .....	7902	1495	3649	1486	929	1680	3800
VI .....	7798	1455	3678	1471	927	1705	3811
VII .....	7763	1425	3713	1479	925	1697	3823
VIII .....	7759	1394	3770	1461	918	1703	3852
IX .....	7747	1468	3824	1457	920	1722	3846
X .....	7705	1488	3878	1442	924	1715	3837
XI .....	7643	1472	3871	1428	935	1699	3807
XII .....	7327	1247	3822	1424	933	1664	3780
2004 I .....	7330	1167	3839	1381	955	1614	3674
II .....	7255	1216	3902	1385	959	1650	3652
III .....	7237	1316	4002	1383	950	1698	3629
A	91,1	90,3	112,4	92,1	102,2	97,7	98,8
B	99,8	108,2	102,6	99,9	99,1	102,9	99,4

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which					
	przemysł <sup>a</sup> (dok.) industry <sup>a</sup> (cont.)					
	w tym przetwórstwo przemysłowe (dok.) of which manufacturing (cont.)					
	w tym of which					
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	produkcja wyrobów z metali <sup>Δ</sup> manufacture of metal products <sup>Δ</sup>	produkcja maszyn i urządzeń <sup>Δ</sup> manufacture of machinery and equipment n.e.c. <sup>Δ</sup>	produkcja maszyn i aparatury elektrycznej <sup>Δ</sup> manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.	produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks	produkcja pojazdów mechanicznych, przyczep i naczep manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers	produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna <sup>Δ</sup> manufacture of furniture; manufacturing n.e.c. <sup>Δ</sup>
2003 III .....	4227	7724	957	1687	992	4852
IV .....	4203	7710	958	1691	1000	4902
V .....	4176	7737	953	1670	998	4907
VI .....	4304	7605	948	1649	1135	4968
VII .....	4348	7599	947	1635	1142	5177
VIII .....	4398	7533	976	1612	1142	5413
IX .....	4406	7593	979	1607	1147	5509
X .....	4444	7576	974	1598	1137	5609
XI .....	4366	7519	953	1585	1142	5651
XII .....	4332	7492	907	1595	1121	5645
2004 I .....	4280	7651	960	1575	1037	5601
II .....	4345	7896	1027	1457	1034	5575
III .....	4301	7963	1016	1629	1027	5530
A	101,8	103,1	106,2	96,6	103,5	114,0
B	99,0	100,8	98,9	111,8	99,3	99,2

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.<sup>a</sup> See general notes item 8.

TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)

Stan w końcu miesiąca

EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS	W tym Of which						
	budownictwo construction			handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>			
	razem total	w tym of which		razem total	sprzedaż i naprawa pojazdów mechanicznych; sprzedaż detaliczna paliw <sup>Δ</sup> sale and repair of motor vehicles; retail sale of automotive fuel <sup>Δ</sup>	handel hurtowy i komisowy wholesale and commission trade	handel detaliczny; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego retail trade; repair of personal and household goods
		wznoszenie obiektów budowlanych; inżynieria lądowa i wodna <sup>Δ</sup> building constructions; civil engineering <sup>Δ</sup>	wykonywanie instalacji budowlanych building installation				
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100							
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100							
2003 III .....	13275	10915	2212	29102	3655	10626	14821
IV .....	13768	11435	2185	29349	3634	10552	15163
V .....	14342	11997	2195	29268	3620	10525	15123
VI .....	14563	12222	2191	29180	3634	10617	14929
VII .....	14503	12136	2217	29019	3637	10527	14855
VIII .....	14475	12120	2205	28978	3651	10500	14827
IX .....	14585	12214	2216	28812	3644	10384	14784
X .....	14362	11985	2213	28814	3675	10431	14708
XI .....	13854	11660	2024	28899	3656	10512	14731
XII .....	12895	10764	1958	28735	3662	10559	14514
2004 I .....	11863	9740	1888	29769	4202	10994	14573
II .....	11664	9602	1828	29607	4183	11007	14417
III .....	11842	9766	1842	29472	4230	10871	14371
A	89,2	89,5	83,3	101,3	115,7	102,3	97,0
B	101,5	101,7	100,8	99,5	101,1	98,8	99,7

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which				
	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication		obsługa nieruchomości i firm; nauka real estate, rentig and business activities	
		razem total	w tym transport lądowy i rurociągowy of which land and pipe- line transport	razem total	w tym obsługa nieruchomości of which real estate activities
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100					
2003 III .....	1565	9115	8471	7466	3961
IV .....	1613	9099	8456	7501	3981
V .....	1618	9062	8434	7485	3992
VI .....	1611	8990	8369	7547	4059
VII .....	1639	8895	8295	7517	4069
VIII .....	1625	8850	8252	7529	4055
IX .....	1633	8857	8242	7397	4049
X .....	1630	8845	8235	7373	4038
XI .....	1630	8834	8214	7215	4020
XII .....	1618	8718	8106	7110	3980
2004 I .....	1725	8842	8176	7073	3970
II .....	1753	8815	8148	7075	3954
III .....	1787	8761	8117	7087	3945
A	114,2	96,1	95,8	94,9	99,6
B	101,9	99,4	99,6	100,2	99,8

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a See general notes item 8.

TABL. 5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW  
AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which			
		przemysł <sup>a</sup> industry <sup>a</sup>			
		razem total	w tym przetwórstwo przemysłowe of which manufacturing	w tym of which	
				produkcja artykułów spożywczych i napojów manufacture of food products and beverages	włókiennictwo manufacture of textiles
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100					
2002 I–XII .....	157477	88560	75746	23413	1056
2003 I–XII .....	147575	83742	70804	20546	1009
2004 I–III .....	144822	82743	69879	19490	981
A	97,3	97,2	97,1	103,1	103,2
2003 III .....	147998	84542	71350	21924	1037
IV .....	148510	84596	71566	21976	1077
V .....	149101	84694	71718	21866	1078
VI .....	150049	85265	72299	22407	1077
VII .....	150119	85713	72923	22994	1014
VIII .....	150697	86348	73278	23033	941
IX .....	150737	86562	73547	22897	980
X .....	148433	84433	71819	20851	1006
XI .....	147527	84065	71436	20551	1014
XII .....	145291	82663	70088	20092	966
2004 I .....	144794	82482	69586	19618	987
II .....	144992	82771	69913	19491	999
III .....	144987	82920	70100	19350	1026
A	98,0	98,1	98,2	104,5	98,9
B	100,0	100,2	100,3	99,3	102,7

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS		W tym <i>Of which</i>						
		przemysł <sup>a</sup> (cd.) <i>industry<sup>a</sup> (cont.)</i>						
		w tym przetwórstwo przemysłowe (cd.) <i>of which manufacturing (cont.)</i>						
		w tym <i>of which</i>						
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>		produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich <i>manufacture of wearing apparel and furriery</i>	produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich <sup>Δ</sup> <i>processing of leather and manufacture of leather products<sup>Δ</sup></i>	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny <sup>Δ</sup> <i>manufacture of wood and wood, straw and wicker products<sup>Δ</sup></i>	produkcja masy włóknistej oraz papieru <sup>Δ</sup> <i>manufacture of pulp and paper<sup>Δ</sup></i>	działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji <i>publishing, printing and reproduction of recorded media</i>	produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych <i>manufacture of rubber and plastic products</i>	produkcja wyrobów z surowców niemetalicznych pozostałych <i>manufacture of other non-metallic mineral products</i>
2002 I–XII .....	8450	1800	3533	1515	862	1680	4339	
2003 I–XII .....	7500	1389	3646	1467	869	1560	3717	
2004 I–III .....	6961	1189	3718	1360	895	1559	3609	
A		88,4	84,6	106,4	92,1	102,8	96,5	98,4
2003 III .....	7536	1419	3452	1474	871	1627	3606	
IV .....	7527	1432	3538	1460	870	1543	3678	
V .....	7550	1449	3551	1458	874	1550	3769	
VI .....	7458	1426	3588	1437	874	1597	3751	
VII .....	7429	1402	3578	1451	869	1595	3766	
VIII .....	7432	1305	3677	1448	869	1600	3803	
IX .....	7413	1365	3743	1427	874	1610	3799	
X .....	7403	1412	3814	1416	875	1615	3799	
XI .....	7335	1416	3807	1407	881	1612	3777	
XII .....	6871	1201	3758	1403	883	1600	3741	
2004 I .....	7007	1136	3742	1353	900	1521	3619	
II .....	7000	1193	3764	1364	907	1518	3613	
III .....	6980	1259	3807	1363	898	1559	3602	
A		92,6	88,7	110,3	92,5	103,1	95,8	99,9
B		99,7	105,5	101,1	99,9	99,0	102,7	99,7

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.<sup>a</sup> See general notes item 8.

TABL. 5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)  
 AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS		W tym <i>Of which</i>				
		przemysł <sup>a</sup> (dok.)			industry <sup>a</sup> (cont.)	
		w tym przetwórstwo przemysłowe (dok.) <i>of which manufacturing (cont.)</i>				
		w tym <i>of which</i>				
		produkcja wyrobów z metali <sup>Δ</sup> <i>manufacture of metal products<sup>Δ</sup></i>	produkcja maszyn i urządzeń <sup>Δ</sup> <i>manufacture of machinery and equipment n.e.c.<sup>Δ</sup></i>	produkcja maszyn i aparatury elektrycznej <i>manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.<sup>Δ</sup></i>	produkcja instrumentów medycznych, precy- zyjnych i optycznych, zegarów i zegarków <i>manufacture of medical, precision and optical instru- ments, watches and clocks</i>	produkcja pojazdów mechanicznych, przyczep i naczep <i>manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers</i>
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>						
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>						
2002 I–XII .....	4043	7872	943	1635	1128	4822
2003 I–XII .....	4306	7512	907	1609	1098	5140
2004 I–III .....	4240	7846	989	1617	1025	5466
A	102,5	102,7	106,8	99,7	107,7	113,0
2003 III .....	4116	7655	911	1618	965	4757
IV .....	4095	7664	912	1615	992	4832
V .....	4093	7689	908	1605	991	4834
VI .....	4218	7558	905	1578	1122	4845
VII .....	4233	7540	895	1557	1123	5020
VIII .....	4278	7496	919	1544	1126	5306
IX .....	4305	7553	931	1534	1131	5447
X .....	4352	7536	941	1532	1127	5549
XI .....	4361	7472	923	1526	1122	5593
XII .....	4266	7453	900	1541	1108	5606
2004 I .....	4206	7590	903	1517	1030	5517
II .....	4252	7825	1005	1402	1029	5520
III .....	4242	7901	999	1593	1018	5466
A	103,1	103,2	109,7	98,5	105,5	114,9
B	99,8	101,0	99,4	113,6	98,9	99,0

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which					
	budownictwo construction			handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>		
	razem total	w tym of which		razem total	sprzedaż i naprawa pojazdów mechanicznych; sprzedaż detaliczna paliw <sup>Δ</sup> sale and repair of motor vehicles; retail sale of automotive fuel <sup>Δ</sup>	handel hurtowy i komisowy <sup>Δ</sup> wholesale and commission trade <sup>Δ</sup>
		wznoszenie obiektów budowlanych; inżynieria lądowa i wodna <sup>Δ</sup> building constructions; civil engineering <sup>Δ</sup>	wykonywanie instalacji budowlanych building installation			
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100						handel detaliczny; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego <sup>Δ</sup> retail trade repair of personal and household goods <sup>Δ</sup>
2002 I–XII .....	15385	12799	2430	29588	3689	11410
2003 I–XII .....	13091	11122	1835	27600	3593	9930
2004 I–III .....	11222	9280	1725	28285	4109	10416
<b>A</b>	<b>89,2</b>	<b>88,2</b>	<b>88,8</b>	<b>101,6</b>	<b>116,5</b>	<b>102,5</b>
2003 III .....	12610	10551	1931	27660	3526	10104
IV .....	12970	10867	1973	27741	3504	9954
V .....	13499	11363	2004	27634	3489	9929
VI .....	13863	11738	1991	27678	3481	10082
VII .....	13880	11735	2011	27488	3505	9956
VIII .....	13850	11672	2044	27499	3516	9971
IX .....	13908	11733	2039	27411	3530	9854
X .....	13775	11607	2018	27387	3555	9896
XI .....	13356	11327	1872	27472	3564	9987
XII .....	12700	10680	1858	27520	3547	10071
2004 I .....	11387	9394	1773	28332	4094	10306
II .....	11126	9210	1697	28526	4064	10674
III .....	11206	9272	1715	28327	4115	10521
<b>A</b>	<b>88,9</b>	<b>87,9</b>	<b>88,8</b>	<b>102,4</b>	<b>116,7</b>	<b>104,1</b>
<b>B</b>	<b>100,7</b>	<b>100,7</b>	<b>101,1</b>	<b>99,3</b>	<b>101,3</b>	<b>98,6</b>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.<sup>a</sup> See general notes item 8.

TABL. 5. **PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW** (dok.)  
**AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR** (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which				
	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication		obsługa nieruchomości i firm; nauka <sup>Δ</sup> real estate, rentig and business activities <sup>Δ</sup>	
		razem total	w tym transport lądowy i rurociągowy of which land and pipe- line transport	razem total	w tym obsługa nieruchomości of which real estate activities
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100					
2002 I–XII .....	1771	9108	8646	7381	4091
2003 I–XII .....	1523	8834	8244	7193	3917
2004 I–III .....	1551	8654	8055	6800	3837
<b>A</b>	<b>105,6</b>	<b>95,9</b>	<b>96,0</b>	<b>94,9</b>	<b>100,3</b>
2003 III .....	1467	8999	8384	7138	3820
IV .....	1506	8960	8366	7151	3848
V .....	1499	8942	8345	7129	3842
VI .....	1504	8857	8285	7173	3896
VII .....	1506	8754	8204	7197	3935
VIII .....	1513	8712	8162	7199	3939
IX .....	1520	8693	8137	7072	3920
X .....	1516	8698	8128	7050	3913
XI .....	1518	8674	8110	6896	3882
XII .....	1502	8616	8027	6792	3838
2004 I .....	1551	8690	8066	6771	3854
II .....	1544	8702	8072	6767	3836
III .....	1551	8623	8015	6793	3834
<b>A</b>	<b>105,7</b>	<b>95,8</b>	<b>95,6</b>	<b>95,2</b>	<b>100,4</b>
<b>B</b>	<b>100,5</b>	<b>99,1</b>	<b>99,3</b>	<b>100,4</b>	<b>99,9</b>

TABL. 6. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY**

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS

End of month

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year =100  B – okres poprzedni = 100 previous period =100		Bezrobotni zarejestrowani    Registered unemployed persons							
		ogółem grand total	z liczby ogółem    of grand total number						
			kobiety females	dotychczas niepracujący previously not employed	uprzednio pracujący previously working		bez prawa do zasiłku without benefit rights	pozostający bez pracy dłużej niż 1 rok <sup>a</sup> out of job for period longer than 1 year <sup>a</sup>	absolwenci school- -leavers
					razem total	w tym zwolnieni z przyczyn dotyczących zakładów pra- cy of which terminated for company reason			
w tysiącach    10 <sup>3</sup>									
2003	III .....	184,8	87,9	58,0	126,8	11,5	165,0	99,7	10,1
	IV .....	180,2	86,3	56,3	123,9	11,2	162,2	x	9,4
	V .....	174,0	84,4	54,6	119,4	10,9	157,5	x	8,0
	VI .....	171,4	84,2	54,9	116,5	10,6	155,7	97,1	4,8
	VII .....	170,4	84,8	55,7	114,7	10,4	155,4	x	7,0
	VIII .....	169,2	85,0	55,7	113,5	10,2	155,0	x	7,9
	IX .....	166,6	83,6	55,3	111,3	9,9	152,7	95,1	8,3
	X .....	164,7	82,6	54,9	109,8	9,7	151,0	x	8,6
	XI .....	168,3	83,6	55,6	112,7	9,6	153,9	x	9,3
	XII .....	174,5	85,5	57,1	117,4	9,7	158,6	96,4	10,3
2004	I .....	182,3	87,4	59,1	123,2	9,9	164,8	x	11,4
	II .....	181,8	86,8	58,5	123,2	9,8	164,4	x	10,7
	III .....	179,9	85,8	58,0	121,9	9,7	163,1	98,4	10,2
	A	97,4	97,7	99,9	96,2	84,7	98,9	98,7	101,4
	B	99,0	98,9	99,0	98,9	98,9	99,2	102,1	95,7

<sup>a</sup> Stan w końcu miesiąca kończącego kwartał.

<sup>a</sup> As of the end of a month ending a quarter.



TABL. 6. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY** (dok.)

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS	Stopa bezrobocia <sup>a</sup> w % <i>Unemployment rate <sup>a</sup> in %</i>	Bezrobotni nowo zarejestrowani <sup>b</sup> <i>Newly registered unemployed persons <sup>b</sup></i>	Bezrobotni wyrejestrowani <sup>b</sup> <i>Persons removed from unemployment rolls <sup>b</sup></i>		Oferty pracy <i>Job offers</i>	
			ogółem <i>total</i>	w tym z tytułu podjęcia pracy <i>of which received jobs</i>	w ciągu miesiąca <i>during a month</i>	stan w końcu miesiąca <i>end of month</i>
		w tysiącach 10 <sup>3</sup>				
2003 III . . . . .	19,6	9,1	10,2	4,2	2,6	0,7
IV . . . . .	19,2	8,3	12,8	5,8	3,6	0,9
V . . . . .	18,7	8,2	14,4	7,0	4,3	0,8
VI . . . . .	18,4	10,3	12,9	6,2	3,7	0,9
VII. . . . .	18,3	13,2	14,2	5,7	4,0	1,0
VIII . . . . .	18,2	10,5	11,7	4,7	3,9	1,0
IX . . . . .	18,0	13,1	15,7	6,8	4,6	1,0
X . . . . .	17,8	12,8	14,7	6,3	3,6	0,6
XI . . . . .	18,2	13,0	9,4	3,5	1,8	0,4
XII. . . . .	18,8	15,0	8,8	3,1	1,2	0,3
2004 I . . . . .	19,4	16,1	8,4	3,7	2,6	0,6
II . . . . .	19,4	9,9	10,4	4,2	3,5	0,8
III . . . . .	19,3	9,9	11,8	5,2	3,7	1,0
A	x	109,7	115,5	125,9	145,5	148,6
B	x	100,2	113,4	123,4	106,9	117,0

<sup>a</sup> Dane nieporównywalne z publikowanymi wcześniej; patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4. <sup>b</sup> W ciągu miesiąca.<sup>a</sup> Data are not comparable to those published earlier; see methodological notes item 4. <sup>b</sup> During a month.TABL. 7. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA, WIEKU, CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY I STAŻU PRACY**

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL, AGE, DURATION OF UNEMPLOYMENT AND WORK SENIORITY

End of month

OKRESY PERIODS	Ogółem Total	W tym z wykształceniem Of which of educational level				W wieku In age				
		wyższym tertiary	średnim zawodo- wym <sup>a</sup> secondary vocational <sup>a</sup>	średnim ogólno- kształ- cącym general secondary	zasadni- czym zawo- dowym basic vocational	poniżej 25 lat below age 25	25 – 34	35 – 44	45 – 54	55 lat i więcej 55 age and more
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year =100										
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100										
	w tysiącach 10 <sup>3</sup>									
2003 III . . . . .	184,8	9,9	46,2	13,6	64,2	56,2	57,4	37,6	30,1	3,5
VI . . . . .	171,4	9,5	43,6	13,0	57,9	50,9	53,0	34,8	29,1	3,6
IX . . . . .	166,6	10,4	42,6	12,9	55,3	49,9	51,6	33,0	28,5	3,6
XII. . . . .	174,5	11,3	44,0	13,2	58,3	51,5	54,5	34,8	29,9	3,8
2004 III . . . . .	179,9	11,1	45,0	13,7	60,2	52,1	57,1	35,1	31,3	4,3
A	97,4	111,2	97,4	101,3	93,7	92,6	99,4	93,5	104,2	121,8
B	103,1	98,0	102,3	103,6	103,3	101,2	104,8	100,8	104,6	111,8

<sup>a</sup> Łącznie ze szkołami policealnymi. <sup>b</sup> Od momentu rejestracji w urzędzie pracy.<sup>a</sup> Including post-secondary schools. <sup>b</sup> From the date of registering in a labour office.

TABL. 7. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA, WIEKU, CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY I STAŻU PRACY (dok.)

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL, AGE, DURATION OF UNEMPLOYMENT AND WORK SENIORITY (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS	Według czasu pozostawania bez pracy <sup>ab</sup> By duration of unemployment <sup>ab</sup>						Według stażu pracy w latach <sup>b</sup> By work seniority in years <sup>b</sup>						
	1 miesiąc i mniej 1 month and less	1 – 3	3 – 6	6 – 12	12 – 24	powyżej 24 miesięcy more than 24 months	1 rok i mniej 1 year and less	1 – 5	5 – 10	10 – 20	20 – 30	30 lat i więcej 30 and more	bez stażu no work seniority
w tysiącach 10 <sup>3</sup>													
2003 III .....	8,4	20,6	26,0	30,1	37,3	62,4	32,7	31,3	20,8	26,5	14,4	1,1	58,0
VI .....	9,5	12,7	20,4	31,7	35,1	62,0	29,6	28,5	19,2	24,8	13,4	1,1	54,8
IX .....	12,0	16,2	14,9	28,4	33,0	62,1	28,0	27,2	18,5	23,8	12,8	1,0	55,3
XII. ....	11,8	22,0	20,7	23,6	31,9	64,5	29,1	29,1	19,7	25,0	13,5	1,1	57,1
2004 III .....	8,4	20,9	26,1	26,1	32,6	65,8	29,9	30,8	20,4	25,5	14,1	1,2	58,0
A	100,2	101,6	100,3	86,6	87,5	105,4	91,7	98,3	98,0	96,3	98,0	105,5	99,9
B	71,0	95,0	126,0	110,6	102,2	102,0	102,8	105,8	103,7	102,2	104,8	108,9	101,5

a Od momentu rejestracji w urzędzie pracy. b Przedziały zostały domknięte prawostronnie.

a From the date of registering in a labour office. b Intervals were shifted upward.

TABL. 8. AKTYWNOŚĆ EKONOMICZNA LUDNOŚCI W WIEKU 15 LAT I WIĘCEJ WEDŁUG BAEL<sup>ab</sup>  
ECONOMIC ACTIVITY OF POPULATION AGED 15 AND MORE BY LFS<sup>ab</sup>

OKRESY PERIODS	Ludność w tys. Population 10 <sup>3</sup>				Współczynnik aktywności zawodowej Activity rate	Wskaźnik zatrudnienia Employment rate
	ogółem total	pracujący employed persons	bezrobotni unemployed persons	bierni zawodowo economically inactive persons	w % in %	
2002 X–XII .....	1922	934	186	801	58,3	48,6
2003 I–III. ....	1912	899	205	808	57,7	47,0
IV–VI .....	1860	894	163	804	56,8	48,1
VII–IX .....	1846	908	154	784	57,6	49,2
X–XII .....	1836	889	164	783	57,4	48,4
A	x	x	x	x	x	x
B	99,5	97,9	106,5	99,9	x	x

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 5; BAEL realizowany jest metodą obserwacji ciągłej (ruchomy tydzień badania). b Dane od I kwartału 2003 r. uogólniono na podstawie bilansów ludności opracowanych przy wykorzystaniu wyników Narodowego Spisu Powszechnego z 2002 r.; dane nieporównywalne z wynikami badań publikowanymi dla okresów wcześniejszych.

a See methodological notes item 5; the Labour Force Survey has been conducted using the continuous observation method (a sliding survey week). b Since 1st quarter 2003 data were generalized on the basis of population balances elaborated after using the results of the Population and Housing Census 2002. The data are not comparable with surveys published for previous periods.

TABL. 9. **BEZROBOCIE WEDŁUG BAEL**<sup>ab</sup>  
**UNEMPLOYMENT BY LFS**<sup>ab</sup>

OKRESY PERIODS	Bezrobotni w tys. <i>Unemployed persons 10<sup>3</sup></i>				Stopa bezrobocia w % <i>Unemployment rate in %</i>						
	ogółem <i>total</i>	z ogółem <i>of total</i>			ogółem <i>total</i>	mężczyźni <i>males</i>	kobiety <i>females</i>	z ogółem <i>of total</i>			
		kobiety <i>females</i>	miasta <i>urban areas</i>	wieś <i>rural areas</i>				miasta <i>urban areas</i>	wieś <i>rural areas</i>	osoby w wieku 15–24 lata <i>persons aged 15–24 years</i>	osoby z wykształ- ceniem podsta- wowym i zasad- niczym zawodo- wym <sup>c</sup> <i>persons by primary and basic vocational education attainment<sup>c</sup></i>
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>											
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>											
2002 X–XII .....	186	88	127	59	16,6	16,4	16,8	24,0	10,0	40,0	16,2
2003 I–III .....	205	87	117	88	18,6	19,8	17,0	23,1	14,7	44,4	19,7
IV–VI .....	163	70	82	80	15,4	16,1	14,4	18,4	13,1	36,5	16,8
VII–IX .....	154	66	98	56	14,5	15,3	13,5	20,0	9,8	33,3	15,0
X–XII .....	164	79	112	52	15,6	15,2	16,0	20,8	10,1	36,2	16,5
A	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
B	106,5	119,7	114,3	92,9	x	x	x	x	x	x	x

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 5; BAEL realizowany jest metodą obserwacji ciągłej (ruchomy tydzień badania). b Dane od I kwartału 2003 r. uogólniono na podstawie bilansów ludności opracowanych przy wykorzystaniu wyników Narodowego Spisu Powszechnego z 2002 r.; dane nieporównywalne z wynikami badań publikowanymi dla okresów wcześniejszych. c Łącznie z wykształceniem gimnazjalnym i niepełnym podstawowym.

a See methodological notes item 5; the Labour Force Survey has been conducted using the continuous observation method (a sliding survey week). b Since 1<sup>st</sup> quarter 2003 data were generalized on the basis of population balances elaborated after using the results of the Population and Housing Census 2002. The data are not comparable with surveys published for previous periods. c Including lower secondary education and incomplete primary.

## WYNAGRODZENIA I ŚWIADCZENIA SPOŁECZNE WAGES AND SALARIES AND SOCIAL BENEFITS

TABL. 10. **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW**  
**AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR**

OKRESY PERIODS	Ogółem <i>Grand total</i>	W tym <i>Of which</i>			
		przemysł <sup>a</sup> <i>industry<sup>a</sup></i>			
		razem <i>total</i>	w tym przetwórstwo przemysłowe <i>of which manufacturing</i>		
			razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>				produkcja artykułów spożywczych i napojów <i>manufacture of food products and beverages</i>	włókiennictwo <i>manufacture of textiles</i>
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>					
	w złotych <i>in zł</i>				
2002 I–XII . . . . .	1865,30	1952,99	1749,18	1777,45	1162,78
2003 I–XII . . . . .	1908,53	1996,59	1766,89	1714,49	1143,00
2004 I–III. . . . .	1899,77	1999,41	1814,47	1731,32	1154,20
A	104,5	104,9	104,3	99,0	97,9
2003 III . . . . .	1824,32	1906,71	1727,36	1750,39	1273,48
IV . . . . .	1896,24	2009,09	1739,95	1750,26	1279,85
V . . . . .	1848,74	1926,69	1740,21	1722,16	1171,43
VI . . . . .	1940,95	2074,42	1753,06	1752,74	1106,87
VII. . . . .	1925,39	2037,46	1833,77	1821,17	1084,62
VIII. . . . .	1935,48	2053,84	1790,82	1791,74	1056,43
IX . . . . .	1913,94	1998,94	1824,77	1823,33	1129,49
X . . . . .	1908,70	1996,21	1820,32	1748,77	1214,61
XI . . . . .	1958,99	2036,20	1762,57	1704,13	1152,37
XII. . . . .	2097,64	2170,68	1835,78	1747,44	1095,24
2004 I . . . . .	1854,34	1937,84	1769,57	1723,00	1119,05
II . . . . .	1856,63	1941,55	1741,14	1696,71	1141,04
III . . . . .	1977,99	2100,55	1913,43	1800,18	1198,05
A	108,4	110,2	110,8	102,8	94,1
B	106,5	108,2	109,9	106,1	105,0

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a See general notes item 8.

TABL. 10. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)  
 AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS		W tym      Of which						
		przemysł <sup>a</sup> (cd.)      industry <sup>a</sup> (cont.)						
		w tym przetwórstwo przemysłowe (cd.)      of which manufacturing (cont.)						
		w tym      of which						
		produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich <i>manufacture of wearing apparel and furriery</i>	produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich <i>processing of leather and manufacture of leather products<sup>Δ</sup></i>	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny <i>manufacture of wood and wood, straw and wicker products<sup>Δ</sup></i>	produkcja masy włóknistej <sup>Δ</sup> oraz papieru <i>manufacture of pulp and paper<sup>Δ</sup></i>	działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji <i>publishing, printing and reproduction of recorded media</i>	produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych <i>manufacture of rubber and plastic products</i>	produkcja wyrobów z surowców niemetalicznych pozostałych <i>manufacture of other non-metallic mineral products</i>
		w złotych      in zł						
2002	I–XII . . . . .	986,78	1222,74	1397,39	1672,41	1808,39	1589,92	2068,74
2003	I–XII . . . . .	1018,87	1238,64	1486,79	1750,60	1852,31	1621,67	1974,86
2004	I–III. . . . .	1027,41	1253,55	1514,66	1889,12	1822,31	1562,36	1976,53
	<b>A</b>	<b>105,3</b>	<b>104,2</b>	<b>111,2</b>	<b>110,5</b>	<b>102,0</b>	<b>100,3</b>	<b>102,2</b>
2003	III . . . . .	934,37	1164,83	1398,49	1681,21	1791,85	1505,10	1892,40
	IV . . . . .	929,11	1133,45	1407,38	1741,78	1804,25	1577,71	1938,96
	V . . . . .	956,04	1115,87	1484,65	1687,93	1810,98	1618,90	1955,05
	VI . . . . .	966,79	1181,28	1532,39	1707,17	1930,78	1633,00	1889,87
	VII. . . . .	1029,56	1233,67	1624,57	1783,67	1893,79	1699,50	1972,28
	VIII. . . . .	1052,23	1355,17	1565,03	1785,98	1849,14	1701,38	1954,33
	IX . . . . .	1037,45	1426,30	1539,22	1751,58	1880,55	1672,80	1975,10
	X . . . . .	1044,14	1358,57	1543,94	1813,42	1911,89	1666,69	2006,66
	XI . . . . .	1015,92	1095,97	1530,47	1775,62	1738,59	1670,35	1954,88
	XII. . . . .	1019,71	1241,97	1465,91	1874,20	1836,92	1668,63	2190,27
2004	I. . . . .	1014,36	1103,17	1464,43	1725,50	1691,11	1548,65	1917,38
	II . . . . .	1024,69	1179,04	1414,37	1786,14	1748,51	1550,92	1939,52
	III . . . . .	1042,62	1317,16	1674,94	2138,81	1935,30	1588,77	2075,49
	<b>A</b>	<b>111,6</b>	<b>113,1</b>	<b>119,8</b>	<b>127,2</b>	<b>108,0</b>	<b>105,6</b>	<b>109,7</b>
	<b>B</b>	<b>101,7</b>	<b>111,7</b>	<b>118,4</b>	<b>119,7</b>	<b>110,7</b>	<b>102,4</b>	<b>107,0</b>

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS		W tym      Of which						
		przemysł <sup>a</sup> (dok.)      industry <sup>a</sup> (cont.)						
		w tym przetwórstwo przemysłowe (dok.)      of which manufacturing (cont.)						
		w tym      of which						
		produkcja wyrobów z metali <i>manufacture of metal products<sup>Δ</sup></i>	produkcja maszyn i urządzeń <sup>Δ</sup> <i>manufacture of machinery and equipment n.e.c.<sup>Δ</sup></i>	produkcja maszyn i aparatury elektrycznej <sup>Δ</sup> <i>manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.<sup>Δ</sup></i>	produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków <i>manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks</i>	produkcja pojazdów mechanicznych, przyczep i naczep <i>manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers</i>	produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna <sup>Δ</sup> <i>manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.<sup>Δ</sup></i>	
		w złotych      in zł						
2002	I–XII . . . . .	1698,14	1847,57	1518,34	2132,05	2074,50	1747,38	
2003	I–XII . . . . .	1780,51	2010,73	1633,66	2225,00	2060,09	1707,66	
2004	I–III. . . . .	1844,10	2091,96	1660,90	2160,19	1977,85	1846,27	
	<b>A</b>	<b>106,4</b>	<b>108,1</b>	<b>107,0</b>	<b>95,5</b>	<b>92,7</b>	<b>112,8</b>	
2003	III . . . . .	1824,22	1947,05	1570,47	2054,57	2294,30	1626,47	
	IV . . . . .	1720,68	1958,39	1442,76	2176,35	2046,17	1690,36	
	V . . . . .	1699,93	1921,65	1539,87	2116,51	2170,53	1664,52	
	VI . . . . .	1778,45	1956,80	1471,60	2164,77	2080,30	1675,91	
	VII. . . . .	1880,63	2101,78	1518,88	2346,89	2053,52	1770,36	
	VIII. . . . .	1794,90	2024,45	1504,24	2153,82	1924,33	1760,72	
	IX . . . . .	1826,04	2104,44	1583,67	2291,66	1938,46	1745,58	
	X . . . . .	1895,84	2139,81	1583,10	2353,39	2387,05	1828,65	
	XI . . . . .	1754,09	2014,12	2198,27	2188,86	2004,63	1805,45	
	XII. . . . .	1782,89	2019,90	1782,00	2363,66	2117,51	1664,84	
2004	I. . . . .	1781,50	2020,87	1599,89	2300,13	1926,31	1763,73	
	II . . . . .	1722,44	2013,07	1619,80	2166,12	1933,82	1740,13	
	III . . . . .	1989,06	2229,92	1718,82	2224,17	2064,54	1973,97	
	<b>A</b>	<b>109,0</b>	<b>114,5</b>	<b>109,4</b>	<b>108,3</b>	<b>90,0</b>	<b>121,4</b>	
	<b>B</b>	<b>115,5</b>	<b>110,8</b>	<b>106,1</b>	<b>102,7</b>	<b>106,8</b>	<b>113,4</b>	

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.

<sup>a</sup> See general notes item 8.

TABL. 10. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)  
 AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS		W tym    Of which						
		budownictwo construction			handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>			
		razem total	w tym    of which		razem total	sprzedaż i naprawa pojazdów mechanicznych; sprzedaż detaliczna paliw <sup>Δ</sup> sale and repair of motor vehicles; retail sale of automotive fuel <sup>Δ</sup>	handel hurtowy i komisowy <sup>Δ</sup> wholesale and commission trade <sup>Δ</sup>	handel detaliczny; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego <sup>Δ</sup> retail trade repair of personal and household goods <sup>Δ</sup>
			wznosze nie objektów budowlanych; inżynieria lądowa i wodna <sup>Δ</sup> building constructions; civil engineering <sup>Δ</sup>	wykonywanie instalacji budowlanych building installation				
w złotych    in zł								
2002	I–XII . . . . .	1780,53	1802,72	1674,60	1594,98	1613,69	1913,83	1339,12
2003	I–XII . . . . .	1792,88	1829,64	1581,25	1636,01	1639,22	1959,17	1407,23
2004	I–III . . . . .	1736,84	1768,57	1584,10	1620,76	1589,88	1895,01	1422,38
	<b>A</b>	<b>103,9</b>	<b>103,3</b>	<b>108,5</b>	<b>104,4</b>	<b>100,6</b>	<b>103,7</b>	<b>105,6</b>
2003	III. . . . .	1654,85	1689,81	1459,50	1580,11	1580,91	1853,94	1382,71
	IV . . . . .	1659,55	1705,81	1416,57	1663,26	1602,20	2087,46	1382,60
	V . . . . .	1671,98	1708,97	1465,47	1654,30	1852,82	1952,71	1397,15
	VI . . . . .	1756,14	1799,79	1501,71	1619,16	1606,72	1975,37	1367,79
	VII. . . . .	1808,99	1838,58	1646,44	1616,83	1639,83	1926,22	1391,48
	VIII . . . . .	1807,50	1855,20	1546,77	1642,64	1601,39	1987,55	1407,54
	IX . . . . .	1802,16	1844,18	1558,95	1661,29	1632,75	2010,67	1423,04
	X . . . . .	1834,27	1879,09	1592,07	1620,32	1671,22	1936,20	1383,02
	XI . . . . .	1855,38	1894,33	1641,29	1648,34	1605,81	1965,12	1431,97
	XII. . . . .	1952,26	2012,87	1613,78	1760,92	1625,63	2070,86	1570,91
2004	I . . . . .	1713,52	1746,84	1563,11	1593,52	1597,56	1867,08	1389,97
	II . . . . .	1739,26	1772,76	1585,92	1597,15	1540,97	1876,68	1397,30
	III. . . . .	1766,23	1801,94	1583,67	1664,36	1640,70	1933,93	1464,32
	<b>A</b>	<b>106,7</b>	<b>106,6</b>	<b>108,5</b>	<b>105,3</b>	<b>103,8</b>	<b>104,3</b>	<b>105,9</b>
	<b>B</b>	<b>101,6</b>	<b>101,6</b>	<b>99,9</b>	<b>104,2</b>	<b>106,5</b>	<b>103,1</b>	<b>104,8</b>

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym    Of which				
	hotele i restauracje  hotels and restaurants	transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>transport, storage and communication</i>		obsługa nieruchomości i firm; nauka <sup>Δ</sup> <i>real estate, rentig and business activities</i> <sup>Δ</sup>	
		razem <i>total</i>	w tym transport lądowy i rurociągowy <i>of which land and pipe- line transport</i>	razem <i>total</i>	w tym obsługa nieruchomości <i>of which real estate activities</i>
	w złotych    in zł				
2002 I–XII . . . . .	1265,99	1922,43	1912,53	1963,72	1991,24
2003 I–XII . . . . .	1216,85	1991,39	1969,02	1977,10	2041,75
2004 I–III . . . . .	1315,62	1981,86	1951,02	1982,34	2042,31
<b>A</b>	<b>108,7</b>	<b>103,0</b>	<b>102,4</b>	<b>105,6</b>	<b>103,1</b>
2003 III . . . . .	1209,34	1943,05	1925,18	1899,62	2034,11
IV . . . . .	1178,09	1920,79	1898,90	1911,33	1962,55
V . . . . .	1230,55	1942,43	1934,91	1863,67	1899,95
VI . . . . .	1228,46	1942,42	1910,14	1946,48	2016,71
VII . . . . .	1202,46	1986,51	1971,53	1960,68	2043,96
VIII . . . . .	1211,90	1970,25	1949,50	1908,81	1967,23
IX . . . . .	1203,68	2037,75	2002,30	1977,81	2061,17
X . . . . .	1237,86	2060,36	2041,47	1954,92	2026,14
XI . . . . .	1217,59	2038,74	2001,81	2136,37	2170,38
XII . . . . .	1289,88	2062,28	2026,39	2357,24	2382,18
2004 I . . . . .	1332,95	1981,63	1949,23	1957,81	2021,85
II . . . . .	1317,16	1932,50	1911,74	1931,55	1981,78
III . . . . .	1309,54	2068,87	2029,46	2037,47	2121,78
<b>A</b>	<b>108,3</b>	<b>106,5</b>	<b>105,4</b>	<b>107,3</b>	<b>104,3</b>
<b>B</b>	<b>99,4</b>	<b>107,1</b>	<b>106,2</b>	<b>105,5</b>	<b>107,1</b>



TABL. 11. ŚWIADCZENIA SPOŁECZNE <sup>a</sup>  
SOCIAL BENEFITS <sup>a</sup>

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Przeciętna liczba emerytów i rencistów Average number of retirees and pensioners			Przeciętna miesięczna emerytura i renta brutto Average monthly gross retirement pay and pension	
	ogółem total	z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych from non-agricultural social security system	rolników indywidualnych farmers	z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych from non-agricultural social security system	rolników indywidualnych farmers
	w tys. 10 <sup>3</sup>			w zł in zł	
2002 I–XII. ....	583,3	344,6	238,7	867,04	694,01
2003 I–XII. ....	576,3	342,9	233,4	916,43	720,03
<b>A</b>	<b>98,8</b>	<b>99,5</b>	<b>97,8</b>	<b>105,7</b>	<b>103,7</b>
2003 I–III. ....	579,1	343,6	235,5	890,23	705,09
I–VI. ....	578,2	343,4	234,8	904,01	714,36
I–IX. ....	577,1	343,1	234,0	910,50	717,87
I–XII. ....	576,3	342,9	233,4	916,43	720,03
2004 I–III. ....	574,8	344,6	230,2	950,91	731,63
<b>A</b>	<b>99,3</b>	<b>100,3</b>	<b>97,7</b>	<b>106,8</b>	<b>103,8</b>

<sup>a</sup> Bez emerytur i rent zagranicznych.

<sup>a</sup> Excluding foreign retirement pays and pensions.

## FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW

### FINANCE OF ENTERPRISES

TABL. 12. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW<sup>a</sup>  
FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES<sup>a</sup>

OKRESY PERIODS	Przychody z całokształtu działalności <i>Income from total activity</i>					
	ogółem <i>grand total</i>	przychody netto ze sprzedaży produktów <i>net income from sale of products</i>	przychody netto ze sprzedaży towarów i materiałów <i>net income from sale of goods and materials</i>	pozostałe przychody operacyjne <i>other operational income</i>		przychody finansowe <i>financial income</i>
				razem <i>total</i>	w tym dotacje <i>of which subsidies</i>	
w milionach złotych <i>10<sup>6</sup> zł</i>						
2002 I–XII    .....	20778,4	13255,8	6775,0	481,1	71,3	266,5
2003 I–III    .....	5159,3	3359,9	1662,3	74,7	15,4	62,4
I–VI    .....	10774,3	7048,5	3448,6	151,0	30,2	126,2
I–IX    .....	16705,0	10986,3	5295,8	287,9	47,8	135,0
I–XII    .....	22629,2	14738,2	7332,9	412,6	72,1	145,5
2004 I–III    .....	5871,5	3760,3	1998,9	70,4	16,2	41,9

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności <i>Cost of obtaining revenues from total activity</i>				
	ogółem <i>total</i>	koszt własny sprzedanych produktów <i>cost of products sold</i>	wartość sprzedanych towarów i materiałów <i>value of sold goods and materials</i>	pozostałe koszty operacyjne <i>other operating cost</i>	koszty finansowe <i>financial costs</i>
w milionach złotych    10 <sup>6</sup> zł					
2002 I–XII . . . . .	20655,1	13677,8	6026,1	377,1	574,1
2003 I–III . . . . .	5079,1	3376,0	1520,9	45,4	136,9
I–VI . . . . .	10528,6	7043,2	3122,2	99,5	263,8
I–IX . . . . .	16332,3	10935,1	4796,8	253,1	347,2
I–XII . . . . .	22064,6	14615,1	6606,3	382,5	460,6
2004 I–III . . . . .	5500,5	3607,7	1774,7	50,6	67,4

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9, 10, 11.

<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 9, 10, 11.

TABL. 12. **WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW<sup>a</sup>** (dok.)  
**FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES<sup>b</sup>** (cont.)

OKRESY PERIODS	Wynik finansowy ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów <i>Financial result from sale of products, goods and materials</i>	Wynik finansowy na działalności gospodarczej <i>Financial result on economic activity</i>	Wynik zdarzeń nadzwyczajnych <i>Result on extraordinary event</i>	Wynik finansowy brutto <i>Gross financial result</i>		
				saldo <i>balance</i>	zysk <i>profit</i>	strata <i>loss</i>
w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł						
2002 I–XII .....	326,9	123,3	0,1	123,4	662,4	539,0
2003 I–III .....	125,3	80,2	0,3	80,4	243,9	163,5
I–VI .....	331,8	245,7	0,7	246,4	452,3	205,9
I–IX .....	550,1	372,8	0,0	372,8	666,3	293,5
I–XII .....	849,6	564,6	14,0	578,5	925,3	346,8
2004 I–III .....	376,7	371,0	0,9	371,9	470,8	98,9

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Obciążenia wyniku finansowego brutto <i>Encumbrances of gross financial result</i>			Wynik finansowy netto <i>Net financial result</i>		
	ogółem <i>total</i>	podatek dochodowy <i>income tax</i>	pozostałe obowiązkowe zmniejszenie zysku <i>other obligatory charge on profits</i>	saldo <i>balance</i>	zysk <i>profit</i>	strata <i>loss</i>
w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł						
2002 I–XII .....	183,0	176,4	6,6	-59,6	480,8	540,4
2003 I–III .....	58,9	52,5	6,4	21,6	186,5	164,9
I–VI .....	102,5	95,6	7,0	143,9	350,8	206,9
I–IX .....	160,6	146,6	14,0	212,2	514,8	302,6
I–XII .....	246,0	230,7	15,3	332,5	683,7	351,2
2004 I–III .....	95,6	81,0	14,6	276,3	374,1	97,8

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9, 10, 11.

<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 9, 10, 11.

TABL. 13. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI  
**I. PRZYCHODY, KOSZTY, WYNIK FINANSOWY ZE SPRZEDAŻY<sup>a</sup>**  
*FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY SECTION*  
*I. INCOME, COST, FINANCIAL RESULT FROM SALE<sup>a</sup>*

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym <i>Of which</i>						
		przemysł <sup>b</sup> <i>industry<sup>b</sup></i>		budow- nictwo <i>construc- tion</i>	handel i naprawy <sup>Δ</sup> <i>trade and repair<sup>Δ</sup></i>	hotele i restauracje <i>hotels and restaurants</i>	transport, gospodarka magazy- nowa i łączność <i>transport, storage and communi- cation</i>	obsługa nierucho- mości i firm; nauka <sup>Δ</sup> <i>real estate, renting and business activities<sup>Δ</sup></i>
		razem <i>total</i>	w tym przetwórstwo przemys- łowe <i>of which manufac- turing</i>					
Przychody netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów w mln zł <i>Net income from the sale of products, goods and materials 10<sup>6</sup> zł</i>								
2002 I–XII . . . . .	20030,8	12791,5	9759,5	1118,6	4784,0	15,0	636,9	549,7
2003 I–III . . . . .	5022,2	3433,6	2415,8	137,0	1088,5	3,5	173,0	156,4
I–VI . . . . .	10497,2	7012,1	5203,0	420,6	2324,3	6,9	372,1	293,8
I–IX . . . . .	16282,1	10755,0	8162,9	812,5	3629,4	10,7	563,2	418,5
I–XII . . . . .	22071,1	14306,1	10698,5	1216,7	5083,7	14,5	773,6	551,1
2004 I–III . . . . .	5759,1	3917,7	2915,7	140,1	1317,4	5,8	199,8	147,1
Koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów w mln zł <i>Cost of products sold of products, goods and materials 10<sup>6</sup> zł</i>								
2002 I–XII . . . . .	19703,9	12513,6	9563,1	1114,4	4712,6	14,6	677,0	527,1
2003 I–III . . . . .	4896,8	3291,8	2348,6	159,5	1081,9	3,5	171,6	154,1
I–VI . . . . .	10165,3	6701,8	4986,9	434,0	2299,4	6,6	361,0	288,4
I–IX . . . . .	15732,0	10259,3	7781,4	820,9	3581,4	10,0	553,6	405,2
I–XII . . . . .	21221,4	13542,0	10138,2	1207,3	5012,4	13,6	768,8	539,3
2004 I–III . . . . .	5382,5	3549,8	2680,7	160,9	1302,3	5,6	183,5	145,6
Wynik finansowy ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów w mln zł <i>Financial result from sale of products, goods and materials 10<sup>6</sup> zł</i>								
2002 I–XII . . . . .	326,9	278,0	196,4	-21,9	60,6	0,4	-40,1	22,6
2003 I–III . . . . .	125,3	141,9	67,3	-22,6	6,6	0,0	1,4	2,3
I–VI . . . . .	331,8	310,3	216,1	-13,4	24,9	0,2	11,1	5,4
I–IX . . . . .	550,1	495,7	381,5	-8,4	48,0	0,7	9,6	13,3
I–XII . . . . .	849,6	764,1	560,3	9,3	71,3	0,9	4,8	11,8
2004 I–III . . . . .	376,7	367,9	235,0	-20,8	15,1	0,2	16,3	1,5

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9, 10, 11. <sup>b</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.

<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 9, 10, 11. <sup>b</sup> See general notes item 8.

TABL. 13. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI (cd.)

II. WYNIK FINANSOWY BRUTTO<sup>a</sup>

FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY SECTION (cont.)

II. GROSS FINANCIAL RESULT<sup>a</sup>

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym <i>Of which</i>						
		przemysł <sup>b</sup> <i>industry<sup>b</sup></i>		budow- nictwo <i>construc- tion</i>	handel i naprawy <sup>Δ</sup> <i>trade and repair<sup>Δ</sup></i>	hotele i restauracje <i>hotels and restaurants</i>	transport, gospodarka magazy- nowa i łączność <i>transport, storage and communi- cation</i>	obsługa nierucho- mości i firm; nauka <sup>Δ</sup> <i>real estate, renting and business activities<sup>Δ</sup></i>
		razem <i>total</i>	pw tym przetwó- stwo przemys- łowe <i>of which manufac- turing</i>					
Zysk brutto w mln zł <i>Gross profit 10<sup>6</sup> zł</i>								
2002 I–XII . . . . .	662,4	484,9	386,8	47,9	89,3	0,5	16,3	16,0
2003 I–III . . . . .	243,9	198,0	131,8	3,4	18,5	0,1	15,4	5,7
I–VI . . . . .	452,3	356,6	272,8	12,1	38,2	0,1	33,1	8,7
I–IX . . . . .	666,3	504,3	397,1	20,3	71,9	0,4	48,2	15,8
I–XII . . . . .	925,3	714,5	550,3	38,0	94,5	0,6	56,4	16,8
2004 I–III . . . . .	470,8	404,6	279,8	1,8	23,5	0,4	32,0	4,2
Strata brutto w mln zł <i>Gross loss 10<sup>6</sup> zł</i>								
2002 I–XII . . . . .	539,0	429,7	404,1	44,4	34,8	0,8	28,2	0,4
2003 I–III . . . . .	163,5	110,0	106,3	27,9	11,3	0,1	7,8	3,4
I–VI . . . . .	205,9	141,2	136,4	33,1	13,9	0,0	10,6	3,9
I–IX . . . . .	293,5	222,6	214,9	38,1	13,2	0,0	17,3	2,0
I–XII . . . . .	346,8	254,6	250,7	49,7	15,6	0,0	23,3	2,1
2004 I–III . . . . .	98,9	58,0	53,3	21,0	10,6	0,3	4,9	1,5
Wynik finansowy brutto w mln zł <i>Gross financial result 10<sup>6</sup> zł</i>								
2002 I–XII . . . . .	123,4	55,2	-17,3	3,5	54,5	-0,3	-11,9	15,6
2003 I–III . . . . .	80,4	88,0	25,5	-24,5	7,2	0,0	7,6	2,3
I–VI . . . . .	246,4	215,4	136,4	-21,0	24,3	0,1	22,5	4,8
I–IX . . . . .	372,8	281,7	182,2	-17,8	58,7	0,4	30,9	13,8
I–XII . . . . .	578,5	459,9	299,6	-11,7	78,9	0,6	33,1	14,7
2004 I–III . . . . .	371,9	346,6	226,5	-19,2	12,9	0,1	27,1	2,7

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 11. <sup>b</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 11. <sup>b</sup> See general notes item 8



TABL. 13. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI (dok.)

III. WYNIK FINANSOWY NETTO<sup>a</sup>

FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY SECTION (cont.)

III. NET FINANCIAL RESULT<sup>a</sup>

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym <i>Of which</i>						
		przemysł <sup>b</sup> <i>industry<sup>b</sup></i>		budow- nictwo <i>construc- tion</i>	handel i naprawy <sup>Δ</sup> <i>trade and repair<sup>Δ</sup></i>	hotele i restauracje <i>hotels and restaurants</i>	transport, gospodarka magazy- nowa i łączność <i>transport, storage and communi- cation</i>	obsługa nierucho- mości i firm; nauka <sup>Δ</sup> <i>real estate, renting and business activities<sup>Δ</sup></i>
		razem <i>total</i>	w tym przetwórstwo przemys- łowe <i>of which manufac- turing</i>					
Zysk netto w mln zł <i>Net profit 10<sup>6</sup> zł</i>								
2002 I–XII . . . . .	480,8	348,8	286,3	37,1	65,7	0,3	11,8	11,0
2003 I–III . . . . .	186,5	152,8	106,1	2,8	14,1	0,0	10,1	4,3
I–VI . . . . .	350,8	280,2	223,5	10,0	28,0	0,1	23,4	6,5
I–IX . . . . .	514,8	396,5	323,4	15,3	53,2	0,3	33,0	12,9
I–XII . . . . .	683,7	529,9	425,3	28,6	69,2	0,4	40,5	11,9
2004 I–III . . . . .	374,1	319,5	216,1	1,5	20,1	0,3	26,0	3,5
Strata netto w mln zł <i>Net loss 10<sup>6</sup> zł</i>								
2002 I–XII . . . . .	540,4	430,6	405,0	44,5	34,6	0,8	28,7	0,4
2003 I–III . . . . .	164,9	111,3	107,6	28,1	11,3	0,1	7,9	3,4
I–VI . . . . .	206,9	141,3	136,4	34,0	13,9	0,0	10,6	3,9
I–IX . . . . .	302,6	230,4	221,6	38,9	13,4	0,0	17,4	2,2
I–XII . . . . .	351,2	255,3	251,1	52,4	16,3	0,0	23,5	2,2
2004 I–III . . . . .	97,8	57,0	52,3	20,9	10,7	0,3	4,8	1,5
Wynik finansowy netto w mln zł <i>Net financial result 10<sup>6</sup> zł</i>								
2002 I–XII . . . . .	-59,6	-81,8	-118,7	-7,4	31,1	-0,5	-16,9	10,6
2003 I–III . . . . .	21,6	41,5	-1,5	-25,3	2,8	-0,1	2,2	0,9
I–VI . . . . .	143,9	138,9	87,1	-24,0	14,1	0,1	12,8	2,6
I–IX . . . . .	212,2	166,1	101,8	-23,6	39,8	0,3	15,6	10,7
I–XII . . . . .	332,5	274,6	174,2	-23,8	52,9	0,4	17,0	9,7
2004 I–III . . . . .	276,3	262,5	163,8	-19,4	9,4	0,0	21,2	2,0

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 11. <sup>b</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 11. <sup>b</sup> See general notes item 8.

TABL. 14. RELACJE EKONOMICZNE ORAZ STRUKTURA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH<sup>a</sup>ECONOMIC RELATIONS AND COMPOSITION OF ENTERPRISES BY OBTAINED FINANCIAL RESULT<sup>a</sup>

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which						
		przemysł <sup>b</sup> industry <sup>b</sup>		budow- nictwo construc- tion	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazy- nowa i łączność transport, storage and communi- cation	obsługa nierucho- mości i firm; nauka <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activities <sup>Δ</sup>
		razem total	w tym przetwór- stwo przemys- łowe of which manufac- turing					

Wskaźnik rentowności ze sprzedaży w %  
Sales profitability rate in %

2002 I–XII .....	1,6	2,2	2,0	0,4	1,5	2,5	-6,3	4,1
2003 I–III .....	2,5	4,1	2,8	-16,5	0,6	0,4	0,8	1,5
I–VI .....	3,2	4,4	4,2	-3,2	1,1	3,4	3,0	1,8
I–IX .....	3,4	4,6	4,7	-1,0	1,3	6,3	1,7	3,2
I–XII .....	3,8	5,3	5,2	0,8	1,4	6,3	0,6	2,1
2004 I–III .....	6,5	9,4	8,1	-14,9	1,1	3,3	8,2	1,0

Wskaźnik poziomu kosztów w %  
Cost level indicator in %

2002 I–XII .....	99,4	99,6	100,2	99,7	98,9	101,9	101,7	97,5
2003 I–III .....	98,4	97,5	99,0	117,1	99,4	101,5	95,9	98,6
I–VI .....	97,7	97,0	97,5	104,9	99,0	98,8	94,3	98,4
I–IX .....	97,8	97,4	97,8	102,1	98,4	96,2	94,9	96,8
I–XII .....	97,5	97,0	97,4	100,9	98,5	96,1	96,0	97,4
2004 I–III .....	93,7	91,3	92,4	113,1	99,0	99,0	87,3	98,2

Wskaźnik rentowności obrotu brutto w %  
Profitability rate of gross turnover in %

2002 I–XII .....	0,6	0,4	-0,2	0,3	1,1	-2,0	-1,7	2,5
2003 I–III .....	1,6	2,5	1,0	-17,1	0,6	-1,5	4,1	1,4
I–VI .....	2,3	3,0	2,5	-4,9	1,0	1,2	5,7	1,6
I–IX .....	2,2	2,6	2,2	-2,1	1,6	3,8	5,1	3,2
I–XII .....	2,6	3,1	2,7	-0,9	1,5	3,9	4,0	2,6
2004 I–III .....	6,3	8,7	7,6	-13,1	1,0	1,0	12,8	1,8

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 13. <sup>b</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 13. <sup>b</sup> See general notes item 8.

TABL. 14. RELACJE EKONOMICZNE ORAZ STRUKTURA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH<sup>a</sup> (cd.)ECONOMIC RELATIONS AND COMPOSITION OF ENTERPRISES BY OBTAINED FINANCIAL RESULT<sup>a</sup> (cont.)

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym    Of which						
		przemysł <sup>b</sup> industry <sup>b</sup>		budow- nictwo construc- tion	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazy- nowa i łączność transport, storage and communi- cation	obsługa nierucho- mości i firm; nauka <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activities <sup>Δ</sup>
		razem total	w tym przetwórstwo przemys- łowe of which manufac- turing					
Wskaźnik rentowności obrotu netto w % Profitability rate of net turnover in %								
2002 I–XII .....	-0,3	-0,6	-1,2	-0,6	0,6	-3,1	-2,5	1,7
2003 I–III .....	0,4	1,2	-0,1	-17,6	0,3	-2,0	1,2	0,5
I–VI .....	1,3	1,9	1,6	-5,5	0,6	0,8	3,2	0,9
I–IX .....	1,3	1,5	1,2	-2,8	1,1	3,1	2,6	2,5
I–XII .....	1,5	1,9	1,6	-1,9	1,0	2,7	2,1	1,7
2004 I–III .....	4,7	6,6	5,5	-13,2	0,7	-0,1	10,0	1,4
Wskaźnik płynności finansowej I stopnia w % Financial liquidity ratio of the first degree in %								
2002 I–XII .....	13,7	10,6	9,2	19,8	12,6	26,0	28,1	72,0
2003 I–III .....	13,1	10,9	8,6	14,7	11,5	33,9	32,4	66,8
I–VI .....	13,4	11,3	8,2	10,0	11,3	53,6	41,5	88,0
I–IX .....	14,7	12,4	9,1	12,5	10,8	58,3	34,9	111,2
I–XII .....	19,5	17,9	14,8	20,1	12,3	56,5	40,2	91,0
2004 I–III .....	18,8	17,5	11,1	18,3	10,3	47,0	65,7	104,1
Wskaźnik płynności finansowej II stopnia w % Financial liquidity ratio of the second degree in %								
2002 I–XII .....	63,5	55,6	48,6	97,0	67,3	76,1	108,1	132,5
2003 I–III .....	66,4	60,6	52,5	85,0	71,0	109,3	97,9	140,4
I–VI .....	73,2	68,5	61,8	80,9	70,0	110,2	114,4	184,6
I–IX .....	74,9	69,2	61,8	84,7	70,3	128,1	127,6	203,5
I–XII .....	75,7	71,4	63,5	89,6	67,5	135,1	127,3	161,6
2004 I–III .....	77,9	75,4	64,3	86,0	65,3	81,1	161,6	198,5

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 13. <sup>b</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 13. <sup>b</sup> See general notes item 8.

TABL. 14. RELACJE EKONOMICZNE ORAZ STRUKTURA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH<sup>a</sup> (dok.)ECONOMIC RELATIONS AND COMPOSITION OF ENTERPRISES BY OBTAINED FINANCIAL RESULT<sup>a</sup> (cont.)

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which						
		przemysł <sup>b</sup> industry <sup>b</sup>		budow- nictwo construc- tion	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazy- nowa i łączność transport, storage and communi- cation	obsługa nierucho- mości i firm; nauka <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activities <sup>Δ</sup>
		razem total	w tym przetwórstwo przemys- łowe of which manufac- turing					

Liczba przedsiębiorstw objętych badaniem  
Number of enterprises covered by survey

2002 I–XII .....	637	330	291	88	125	4	34	38
2003 I–III .....	616	327	286	85	111	3	33	41
I–VI .....	620	329	289	85	112	3	33	41
I–IX .....	623	333	292	86	111	3	33	41
I–XII .....	616	326	285	85	112	3	33	41
2004 I–III .....	586	319	279	70	109	5	30	36

Udział liczby przedsiębiorstw wykazujących zysk netto w ogólnej liczbie przedsiębiorstw w %  
Share of number of enterprises showing net profit in total number of enterprises in %

2002 I–XII .....	63,0	63,3	62,2	73,9	64,8	50,0	35,3	52,6
2003 I–III .....	47,4	54,4	54,2	29,4	44,1	66,7	30,3	46,3
I–VI .....	52,9	56,2	55,7	42,4	53,6	66,7	48,5	46,3
I–IX .....	60,2	61,3	61,0	58,1	62,2	100,0	42,4	58,5
I–XII .....	67,4	68,4	67,4	76,5	67,9	66,7	51,5	51,2
2004 I–III .....	55,5	64,3	63,8	30,0	48,6	60,0	50,0	50,0

Udział przychodów przedsiębiorstw wykazujących zysk netto w przychodach z całokształtu działalności w %  
Share of income of enterprises showing net profit in total income from the whole activity in %

2002 I–XII .....	71,2	68,5	65,1	82,0	81,6	57,9	56,8	40,0
2003 I–III .....	76,0	81,3	76,5	47,7	71,4	77,2	56,5	40,0
I–VI .....	74,6	79,8	75,0	59,5	67,4	74,3	70,2	37,1
I–IX .....	77,2	77,9	74,3	74,3	79,8	100,0	66,2	56,3
I–XII .....	84,1	87,2	84,5	82,2	83,7	63,1	74,1	32,7
2004 I–III .....	81,3	88,3	85,5	41,6	71,0	64,7	73,9	37,8

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 13. <sup>b</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.

<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 13. <sup>b</sup> See general notes item 8.

TABL. 15. AKTYWA OBROTOWE ORAZ ZOBOWIĄZANIA DŁUGO- I KRÓTKOTERMINOWE PRZEDSIĘBIORSTW<sup>a</sup>

Stan w końcu okresu

CURRENT ASSETS AND SHORT-TERM AND LONG-TERM LIABILITIES OF ENTERPRISES<sup>a</sup>

End of period

OKRESY PERIODS	Aktywa obrotowe <i>Current assets</i>								
	ogółem <i>grand total</i>	razem <i>total</i>	zapasy <i>inventories</i>					należności krótkoterminowe <i>short-term dues</i>	
			w tym <i>of which</i>						
			materiały <i>materials</i>	półprodukty i produkty w toku <i>work in progress and semi-finished goods</i>	produkty gotowe <i>finished products</i>	towary <i>goods</i>	razem <i>total</i>	w tym z tytułu dostaw i usług <sup>c</sup> <i>of which from deliveries and services <sup>c</sup></i>	
	w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł								
2002 XII . . . . .	5990,2	2169,5	631,3	319,8	792,4	419,0	2925,3	2445,8	
2003 III . . . . .	5967,1	2050,6	614,4	320,5	683,4	413,5	2999,8	2500,2	
VI . . . . .	6071,9	1964,9	629,0	336,6	565,6	421,2	3227,1	2714,0	
IX . . . . .	6261,5	2038,4	678,6	378,5	518,5	453,2	3284,6	2742,7	
XII . . . . .	6231,4	1974,3	692,7	339,9	470,3	453,1	3086,6	2552,3	
2004 III . . . . .	6252,1	2016,4	696,6	354,0	433,1	513,8	3089,8	2613,1	

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Aktywa obrotowe (dok.) Current assets (cont.)		Zobowiązania krótkoterminowe <sup>b</sup> Short-term liabilities <sup>b</sup>				Zobowiązania długoterminowe Long-term liabilities	
			ogółem total	w tym of which				
	inwestycje krótkoterminowe short-term investments	krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe short-term inter-period settlements		kredyty bankowe i pożyczki bank credits and loans	z tytułu dostaw i usług <sup>c</sup> from deliveries and services <sup>c</sup>	z tytułu podatków, cel, ubezpieczeń i innych świadczeń on account of taxes, customs duties, insurance and other benefits		
w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł								
2002 XII . . . . .	806,1	89,3	5878,9	1727,9	2737,1	545,0	1870,1	
2003 III . . . . .	736,9	179,9	5630,8	1608,8	2627,9	557,8	2305,7	
VI . . . . .	721,3	158,7	5392,1	1577,5	2735,9	572,3	2316,2	
IX . . . . .	802,1	136,5	5457,1	1511,0	2873,7	534,2	2328,6	
XII . . . . .	1069,7	100,8	5492,7	1507,5	2876,1	568,8	2154,3	
2004 III . . . . .	980,0	166,0	5224,7	1414,2	2720,2	507,7	2070,6	

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 12. <sup>b</sup> Obejmują zobowiązania o okresie spłaty do 1 roku, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług oraz w 2002 r. – bez funduszy specjalnych. <sup>c</sup> Bez względu na okres wymagalności zapłaty.

<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 12. <sup>b</sup> Including liabilities with maturity of up to 1 year, apart from deliveries and services, and in 2002 – excluding special funds. <sup>c</sup> Regardless the maturity date.



TABL. 16. AKTYWA OBROTOWE ORAZ ZOBOWIĄZANIA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI<sup>a</sup>

Stan w końcu marca 2004 r.

CURRENT ASSETS AND LIABILITIES OF ENTERPRISES BY SECTION<sup>a</sup>

End of March 2004

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Aktywa obrotowe Current assets							Zobowiązania krótkoterminowe <sup>b</sup> Short-term liabilities <sup>b</sup>		
	ogółem grand total	zapasy stocks		należności krótkoterminowe short-term dues		inwes- tycje krótkoter- minowe short- -term invest- ments	ogółem total	w tym    of which		
		razem total	w tym    of which		razem total			w tym z tytułu dostaw i usług <sup>c</sup> of which from deliveries and services <sup>c</sup>	kredyty bankowe i pożyczki bank credits and loans	z tytułu dostaw i usług <sup>c</sup> from deliveries and services <sup>c</sup>
			produkty gotowe finished products	towary goods						
	w milionach złotych    10 <sup>6</sup> zł									
OGÓŁEM . . . . . TOTAL	6252,1	2016,4	433,1	513,8	3089,8	2613,1	980,0	5224,7	1414,2	2720,2
w tym: of which:										
Przemysł <sup>d</sup> . . . . . Industry <sup>d</sup>	4465,6	1472,7	420,3	86,6	2208,2	1859,0	668,2	3816,0	1163,5	1780,1
w tym przetwórstwo przemysłowe . . of which manufacturing	3667,9	1402,9	406,9	86,1	1796,5	1498,8	373,8	3374,1	1077,9	1556,9
Budownictwo . . . . . Construction	341,9	68,1	7,9	7,6	198,8	167,7	53,6	293,4	61,7	161,5
Handel i naprawy <sup>Δ</sup> . . . . . Trade and repair <sup>Δ</sup>	1040,1	446,5	4,6	411,9	489,4	422,9	92,1	891,0	161,0	666,8
Hotele i restauracje . . . . . Hotels and restaurants	4,4	0,5	0,0	0,3	1,6	1,1	2,2	4,7	0,0	1,1
Transport, gospodarka magazynowa i łączność . . . . . Transport, storage and communication	182,4	19,5	0,0	4,6	90,5	70,1	62,1	94,4	3,6	40,0
Obsługa nieruchomości i firm; nauka <sup>Δ</sup> . Real estate, renting and business activities <sup>Δ</sup>	185,3	7,0	0,1	2,6	82,8	76,7	91,3	87,7	6,7	60,5

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 12. <sup>b</sup> Obejmują zobowiązania o okresie spłaty do 1 roku, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług; bez funduszy specjalnych. <sup>c</sup> Bez względu na okres wymagalności zapłaty. <sup>d</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.

<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 12. <sup>b</sup> Including liabilities with maturity of up to 1 year, apart from deliveries and services; excluding special funds. <sup>c</sup> Regardless the maturity date. <sup>d</sup> See general notes item 8.

# CENY

## PRICES

TABL. 17. WSKAŹNIK CEN TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH  
PRICE INDICES OF CONSUMER GOODS AND SERVICES

OKRESY PERIODS	Ogółem Total	W tym Of which							
		żywność i napoje bezalko- holowe food and non- alcoholic beverages	napoje alkoholowe i wyroby tytoniowe alcoholic beverages and tobacco	odzież i obuwie clothing and footwear	mieszkania dwellings	zdrowie health	transport transport	rekreacja i kultura recreation and culture	edukacja education
		analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100							
2002 I–XII . . . . .	101,6	99,2	102,1	98,7	104,7	104,3	101,5	101,0	103,3
2003 I–XII . . . . .	100,5	98,1	97,0	98,1	103,1	101,8	103,5	101,5	101,3
2002 X–XII . . . . .	100,7	97,7	95,9	98,1	103,9	103,3	104,9	101,3	101,3
2003 I–III . . . . .	100,4	96,1	95,2	98,2	103,4	103,2	106,8	101,4	101,5
IV–VI . . . . .	100,2	96,8	95,3	98,4	103,4	101,6	103,8	101,9	101,4
VII–IX . . . . .	100,5	99,2	96,1	98,1	102,6	101,3	101,9	101,5	101,6
X–XII . . . . .	101,1	100,5	101,7	97,6	102,8	101,2	101,6	101,2	100,9

TABL. 18. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH  
AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2003		2004	
	marzec March	grudzień December	marzec March	
	w zł in zł			A
Ryż – za 1 kg . . . . . Rice – per kg	2,10	2,04	2,12	<b>101,0</b>
Bułka pszenna – za 50 g . . . . . Wheat roll – per 50 g	0,25	0,26	0,28	<b>112,0</b>
Chleb pszenno-żytni – za 0,5 kg . . . . . Wheat-rye bread – per 0,5 kg	1,24	1,27	1,33	<b>107,3</b>
Mąka pszenna „Poznańska” – za 1 kg . . . . . Wheat flour "Poznańska" – per kg	1,41	1,58	1,92	<b>136,2</b>
Kasza jęczmienna – za 0,5 kg . . . . . Pearl-barley groats – per 0,5 kg	1,20	1,13	1,21	<b>100,8</b>
Mięso – za 1 kg: Meat – per kg:				
wołowe: z kością (rostbief) . . . . . beef: bone-in (roast beef)	10,28	10,89	11,30	<b>109,9</b>
bez kości (z udźca) . . . . . boneless (gammon)	13,98	14,36	14,98	<b>107,2</b>
wieprzowe z kością: schab środkowy . . . . . pork, bone-in (centre loin)	12,79	13,76	13,45	<b>105,2</b>
Kurczęta patroszone – za 1 kg . . . . . Disembowelled chicken – per kg	4,52	4,95	5,47	<b>121,0</b>
Szynka wieprzowa gotowana – za 1 kg . . . . . Pork ham, boiled – per kg	17,76	17,52	17,75	<b>99,9</b>

TABL. 18. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (cd.)  
 AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2003		2004	
	marzec March	grudzień December	marzec March	
	w zł in zł		A	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				
Kielbasa – za 1 kg: Sausage – per kg:				
„Toruńska” .....	11,62	10,91	10,89	93,7
„Myśliwska” .....	22,12	22,09	23,04	104,2
Filety z morskczuka mrożone – za 1 kg .....	13,85	13,04	13,08	94,4
Fillets of hake, frozen – per kg				
Karp świeży – za 1 kg .....	9,74	10,23	10,57	108,5
Fresh carp – per kg				
Mleko krowie spożywcze – za 1 l: Cows' milk – per l:				
o zawartości tłuszczu 3-3,5%, sterylizowane .....	2,45	2,45	2,52	102,9
fat content 3-3,5%, sterilized				
o zawartości tłuszczu 2-2,5% .....	1,29	1,33	1,35	104,7
fat content 2-2,5%				
Ser – za 1 kg: Cheese – per kg:				
twarogowy półtłusty .....	8,64	8,67	8,77	101,5
semi-fat cottage cheese				
dojrzewający „Gouda” .....	13,84	15,87	16,25	117,4
ripening "Gouda" cheese				
Śmietana o zawartości tłuszczu 18% – za 200 ml .....	1,21	1,19	1,20	99,2
Sour cream, fat content 18% – per 200 ml				
Jaja kurze świeże – za 1 szt .....	0,32	0,42	0,40	125,0
Hen eggs, fresh – per piece				
Masło świeże o zawartości tłuszczu 82,5% – za 200 g .....	2,30	2,80	2,79	121,3
Fresh butter, fat content 82,5% – per 200 g				
„Masło roślinne” – za 500 g .....	3,09	3,22	3,28	106,1
4,61V4,67e107,1getable butter "Masło roślinne" – per 500 g				
Olej rzepakowy produkcji krajowej – za 1 l .....	4,36	4,61	4,67	107,1
Rape-oil, domestic production – per l				
Cytryny – za 1 kg .....	4,49	5,69	4,92	109,6
Lemons – per kg				
Marchew – za 1 kg .....	1,28	1,07	1,09	85,2
Carrots – per kg				
Cebula – za 1 kg .....	1,30	1,41	1,54	118,5
Onions – per kg				
Ziemniaki – za 1 kg .....	0,59	0,61	0,61	103,4
Potatoes – per kg				
Cukier biały kryształ – za 1 kg .....	2,22	1,99	2,23	100,5
White sugar, crystallized – per kg				
Czekolada pełna mleczna – za 100 g .....	2,66	2,55	2,71	101,9
Milk chocolate – per 100 g				
Kawa naturalna mielona „Tchibo Family” – za 250 g .....	4,56	4,55	4,63	101,5
Natural coffee "Tchibo Family", ground – per 250 g				
Herbata „Madras” – za 100 g .....	2,17	2,05	2,04	94,0
Tea "Madras" – per 100 g				
Sok jabłkowy – za 1 l .....	2,97	2,96	2,91	98,0
Apple juice – per l				
Piwo jasne pełne 12,5% ekstraktu wagowego, butelkowane – za 0,5 l .....	2,64	2,65	2,65	100,4
Beer, full light, 12,5% of extract, bottled – per 0,5 l				

TABL. 18. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (cd.)  
 AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	2003		2004	
	marzec March	grudzień December	marzec March	
	w zł    in zł			A
Papierosy „Caro” – za 20 szt . . . . . Cigarettes "Caro" – per 20 pcs	3,86	4,18	4,18	108,3
Ubranie męskie 2-częściowe, z elanowełny – za 1 kpl . . . . . Men's suit , polyester staple fibres and wool – per set	467,65	465,99	460,78	98,5
Spodnie męskie z tkaniny typu teksas . . . . . Men's trousers, jeans type	132,52	135,60	130,85	98,7
Koszula męska z elanobawełny, długi rękaw . . . . . Men's shirt, polyester staple fibres and cotton, long sleeve	71,69	76,22	75,94	105,9
Podkoszulek męski bawełniany, krótki rękaw . . . . . Men's cotton undershirt, short sleeve	17,58	17,67	17,61	100,2
Rajstopy damskie cienkie, gładkie . . . . . Women's tights thin, plain	3,06	2,88	2,81	91,8
Oczyszczenie chemiczne ubrania męskiego 2-częściowego –za 1kpl . . . . . Men's suit dry-cleaning – per set	23,51	23,60	23,76	101,1
Półbuty skórzane, na podeszwie nieskórzanej – za 1 parę: Low leather shoes with non-leather sole – per pair:				
męskie . . . . . men's	154,22	156,99	153,42	99,5
damskie . . . . . women's	138,42	140,04	142,82	103,2
Podzelowanie obuwia męskiego – za 1 parę . . . . . Resoling men's shoes – per pair	22,95	23,25	23,55	102,6
Bateria zlewozmywakowa . . . . . Sink fixture	83,58	87,38	87,41	104,6
Zimna woda z miejskiej sieci wodociągowej – za 1 m <sup>3</sup> . . . . . Cold water by muncial water-system – per1 m <sup>3</sup>	1,83	1,87	1,90	103,8
Wywóz śmieci – za 1 m <sup>3</sup> . . . . . Refuse collection – per 1 m <sup>3</sup>	41,97	42,94	41,33	98,5
Węgiel kamienny – za 1 t . . . . . Hard coal – per t	448,32	459,79	545,90	101,5
Ciepła woda – za 1 m <sup>3</sup> . . . . . Hhot water – per 1 m <sup>3</sup>	15,06	15,14	14,99	99,5
Firanka syntetyczna, szer. 300 cm – za 1 m . . . . . Synthetic net curtain, 300 cm wide – per m	23,33	23,70	23,60	101,2
Ręcznik frotté z tkaniny bawełnianej (wym. 50x100 cm) . . . . . Frotté cotton towel (50x100 cm size)	16,30	17,10	17,30	106,1
Robot kuchenny, elektryczny . . . . . Kitchen food processor, electric	226,20	231,35	412,90	182,5
Kuchnia mikrofalowa o poj. 16-20 l . . . . . Microwave oven, capacity 16-20 l	569,85	521,15	489,15	85,8
Talerz głęboki porcelanowy Ø 22-24 cm, dekorowany . . . . . Porcelain soup plate Ø 22-24 cm, decorated	7,71	7,83	7,78	100,9
Proszek do prania – za 0,6 kg . . . . . Washing powder – per 0,6 kg	5,51	5,64	5,60	101,6
Wizyta u lekarza specjalisty II stopnia . . . . . Consultation of a second-graduated physician in specialist practice	48,25	48,50	48,50	100,5
Benzyna silnikowa „Euro-Super” – za 1 l . . . . . Motor petrol "Euro-Super" – per l	3,48	3,37	3,62	104,0
Bilet normalny na przejazd jednorazowy autobusem miejskim . . . . . Regular ticket for travelling by intra-urban bus	1,58	1,44	1,53	96,8

TABL. 18. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (dok.)  
 AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2003		2004	
	marzec March	grudzień December	marzec March	
	w zł in zł		A	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				
Przejazd taksówką osobową, taryfa dzienna – za 5 km . . . . . Taxi daily fare – for 5 km distance	12,45	12,38	12,24	<b>98,3</b>
Odtwarzacz płyt kompaktowych . . . . . Compact disc player	621,82	622,33	598,31	<b>96,2</b>
Bilet normalny do kina . . . . . Regular cinema ticket	11,21	11,21	11,37	<b>101,4</b>
Gazeta – dziennik lokalny . . . . . Local daily newspaper	1,13	1,09	1,05	<b>92,9</b>
Strzyżenie włosów męskich . . . . . Men's hair-cutting	10,33	10,40	10,40	<b>100,7</b>
Mydło toaletowe – za 100 g . . . . . Toilet soap – per 100 g	1,62	1,65	1,67	<b>103,1</b>
Pasta do zębów – za 75 ml . . . . . Tooth-paste – per 75 ml	7,11	7,17	6,86	<b>96,5</b>

TABL. 19. PRZECIĘTNE CENY SKUPU<sup>a</sup> WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW ROLNYCH  
 AVERAGE PROCUREMENT PRICES<sup>a</sup> OF MAJOR AGRICULTURAL PRODUCTS

OKRESY PERIODS	Ziarno zbóż (bez siewnego) Cereal grain (excluding sowing seed)		Ziemniaki Potatoes	Żywiec rzeźny Animals for slaughter			Mleko krowie w zł za 1 hl Cow's milk in zł per hl
	pszenicy wheat	żyta rye		bydło (bez cieląt) cattle (excluding calves)	trzoda chlewna pigs	drób poultry	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	w zł za 1 dt in zł per dt			w zł za 1 kg wagi żywej in zł per kg live weight			
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100							
2002 I–XII . . . . .	41,87	33,50	20,02	2,75	3,51	3,03	0,68
2003 I–XII . . . . .	46,51	35,45	21,09	2,62	3,07	3,05	0,67
2004 I–III . . . . .	68,89	48,03	x	2,93	3,20	3,17	0,75
A	154,6	135,0	x	101,0	111,5	113,6	107,1
2003 III . . . . .	45,09	35,86	x	2,83	2,93	2,64	0,69
IV . . . . .	45,79	35,77	31,20	2,90	3,20	2,89	0,70
V . . . . .	50,53	40,93	31,37	2,88	2,95	3,20	0,68
VI . . . . .	52,48	40,74	57,78	2,88	2,98	3,07	0,66
VII . . . . .	47,47	32,67	59,86	2,87	3,33	3,70	0,63
VIII . . . . .	43,48	33,14	17,32	2,73	3,36	3,68	0,64
IX . . . . .	45,03	33,30	17,97	2,72	3,52	3,78	0,66
X . . . . .	46,39	33,60	18,67	2,81	2,92	3,58	0,67
XI . . . . .	58,19	43,55	16,69	2,74	2,89	3,22	0,71
XII . . . . .	64,06	46,03	16,78	2,85	2,95	2,97	0,75
2004 I . . . . .	68,52	49,70	x	2,90	2,89	3,07	0,75
II . . . . .	69,56	47,64	x	2,92	3,05	3,13	0,75
III . . . . .	68,58	46,76	x	2,97	3,67	3,30	0,76
A	152,1	130,4	x	104,9	125,3	125,0	110,1
B	98,6	98,2	x	101,7	120,3	105,4	101,3

<sup>a</sup> Ceny bieżące bez VAT.  
<sup>a</sup> Current prices without VAT.



TABL. 20. PRZECIĘTNE CENY UZYSKIWANE PRZEZ ROLNIKÓW NA TARGOWISKACH  
AVERAGE MARKET-PLACE PRICES RECEIVED BY FARMERS

OKRESY PERIODS	Ziarno zbóż Cereal grain				Ziemniaki <sup>a</sup> Potatoes <sup>a</sup>	Zwierzęta gospodarskie Livestock			Żywiec rzeźny Animal for slaughter	
	pszenicy wheat	żyta rye	jęczmienia barley	owsa oats		krowa dojna dairy cow	jałówka 1-rocza one-year heifer	prosię na chów piglet	bydło (bez cieląt) <sup>b</sup> cattle (excluding calves) <sup>b</sup>	trzoda chlewna pigs
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100										
B – okres poprzedni = 100 previous period =100	w zł za 1 dt in zł per dt					w zł za 1 szt in zł per head			w zł za 1 kg in zł per kg	
2002 I–XII .....	44,81	34,35	40,01	33,52	38,17	1553	973	98,93	1,95	3,58
2003 I–XII .....	49,75	38,41	44,62	37,78	36,15	1399	920	73,53	1,63	3,04
2004 I–III .....	63,17	46,25	53,12	44,51	33,23	1370	915	71,34	1,66	3,08
A	140,6	134,0	130,5	131,1	103,5	93,9	97,6	97,9	100,4	107,8
2003 III .....	45,97	36,07	42,72	35,74	32,32	1465	935	69,49	1,63	2,94
IV .....	47,65	37,01	45,21	38,29	31,94	1479	973	70,94	1,70	2,97
V .....	50,03	39,08	46,13	39,56	29,29	1431	931	69,86	1,62	2,95
VI .....	51,93	40,44	47,16	40,21	30,88	1392	917	67,07	1,59	2,89
VII .....	52,57	41,13	48,35	41,18	72,12	1391	899	74,49	1,62	3,20
VIII .....	47,40	37,09	42,06	35,81	46,00	1362	908	76,84	1,61	3,34
IX .....	50,05	38,87	43,78	37,28	33,78	1358	928	79,25	1,62	3,47
X .....	52,11	39,96	45,45	38,85	30,53	1345	885	76,65	1,58	3,09
XI .....	53,61	41,02	46,74	39,29	30,80	1332	894	74,04	1,58	3,02
XII .....	56,85	42,72	48,47	41,08	32,12	1322	889	74,53	1,64	3,02
2004 I .....	60,46	44,87	51,09	42,79	32,79	1367	892	70,18	1,56	2,97
II .....	63,67	46,59	53,70	44,89	33,08	1352	925	67,10	1,63	2,94
III .....	65,39	47,28	54,56	45,84	33,83	1391	927	76,75	1,79	3,32
A	142,2	131,1	127,7	128,3	104,7	95,0	99,1	110,4	109,8	112,9
B	102,7	101,5	101,6	102,1	102,3	102,9	100,2	114,4	109,8	112,9

<sup>a</sup> Przeciętne ceny roczne – bez notowań cen ziemniaków jadalnych wczesnych; od lipca – dla okresów miesięcznych cena ziemniaków ze zbiorów danego roku. <sup>b</sup> Średnia ważona cena bydła rzeźnego obliczona przy przyjęciu struktury ilości skupu młodego bydła i krów rzeźnych.

<sup>a</sup> Average annual prices – excluding price quotations of early kind of potatoes; since July – for monthly periods potatoes prices refer to current year crops.

<sup>b</sup> Average weighted price of cattle for slaughter compiled with the adoption of the structure of procurement quantity of young cattle and cows for slaughter.

TABL. 21. RELACJE CEN W ROLNICTWIE  
PRICE RELATIONS IN AGRICULTURE

OKRESY PERIODS	Relacje ceny skupu 1 kg żywca wieprzowego do cen: Procurement price per kg pigs for slaughter to prices of:						Relacje cen targowiskowych do cen skupu Market-place prices to procurement prices of	
	1 kg żyta kg of rye		1 kg ziemniaków kg of potatoes		1 l mleka l of milk	1 kg zestawu pasz <sup>a</sup> kg of fodder set <sup>a</sup>	pszenicy wheat	żywca wieprzowego pigs for slaughter
	na targowiskach on market-places	w skupie in procurement	na targowiskach on market-places	w skupie in procurement				
2003 III .....	8,39	8,16	9,44	x	4,25	7,2	0,99	0,97
IV .....	8,86	8,90	10,27	10,21	4,56	7,3	1,01	0,91
V .....	7,75	7,38	10,34	9,25	4,33	7,1	0,96	0,97
VI .....	7,65	7,29	9,87	5,28	4,50	7,1	0,96	0,94
VII .....	8,34	10,19	4,76	5,57	5,28	5,6	1,08	0,93
VIII .....	9,35	10,18	7,52	19,22	5,24	7,3	1,06	0,97
IX .....	9,31	10,55	10,72	19,56	5,32	8,6	1,08	0,96
X .....	7,53	8,70	9,86	15,65	4,36	7,6	1,09	1,03
XI .....	7,24	6,63	9,64	17,28	4,07	7,1	0,89	1,02
XII .....	7,12	6,41	9,46	17,59	3,95	6,8	0,86	0,99
2004 I .....	6,42	5,78	8,76	x	3,85	6,5	0,88	1,03
II .....	6,49	6,35	9,24	x	4,07	7,0	0,92	0,96
III .....	7,81	7,81	10,79	x	4,83	8,2	0,95	0,90

<sup>a</sup> Zestaw pasz obejmuje: 0,58 kg ziemniaków i 0,35 kg zbóż według cen targowiskowych oraz 0,07 kg mieszanki „PT-2” (w 2002 r. „T-2”) według cen detalicznych.

<sup>a</sup> Fodder set consists of: 0,58 kg of potatoes and 0,35 kg of cereals according to market-place prices and 0,07 kg of compound “PT-2” (in 2002 “T-2”) according to retail prices.

## INWESTYCJE

## INVESTMENT

TABL. 22. NAKŁADY INWESTYCYJNE <sup>a</sup>  
INVESTMENT OUTLAYS <sup>a</sup>

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Nakłady inwestycyjne Investment outlays				
	ogółem grand total	w tym na środki trwałe <sup>b</sup> of which for fixed assets <sup>b</sup>			
		razem total	w tym of which		
			budynki i budowle buildings and structures	maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia machinery, installations and tools	środki transportu means of transport
	w tysiącach złotych, w cenach bieżących 10 <sup>3</sup> zł, current prices				
2002 I–XII .....	1079403	1077846	449993	401824	90257
2003 I–VI .....	558949	558673	192764	301952	45084
I–IX .....	850770	849810	324840	417986	72750
I–XII .....	1244440	1241439	522886	547157	106452
A	115,3	115,2	116,2	136,2	117,9

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Z nakładów ogółem <sup>c</sup> Of grand total <sup>c</sup>				
	przemysł <sup>d</sup> industry <sup>d</sup>		budownictwo construction	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication
	razem total	w tym przetwórstwo przemysłowe of which manufacturing			
	w tysiącach złotych, w cenach bieżących 10 <sup>3</sup> zł, current prices				
2002 I–XII . . . . .	860812	437128	25406	56617	40823
2003 I–VI . . . . .	453043	349019	21926	48689	11307
I–IX . . . . .	683202	503459	30949	67203	29959
I–XII . . . . .	981968	693038	42591	91514	62379
A	114,1	158,5	167,6	161,6	152,8

<sup>a</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 20. <sup>b</sup> Łącznie z odsetkami od kredytów i pożyczek inwestycyjnych nieuwzględnionymi w dalszym podziale.  
<sup>c</sup> Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących. <sup>d</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.

<sup>a</sup> See methodological notes item 20. <sup>b</sup> Including interest on credits and investment loans, not included in the further division. <sup>c</sup> Indices are calculated on the basis of value at current prices. <sup>d</sup> See general notes item 8.

TABL. 23. MIESZKANIA  
DWELLINGS

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Mieszkania, na których realizację wydano pozwolenia Dwellings for which permits has been granted				Mieszkania, których budowę rozpoczęto <sup>a</sup> Dwellings under construction <sup>a</sup>
	ogółem total	w tym of which			
		spółdzielnie mieszkaniowe housing cooperatives	budownictwo indywidualne private construction	przeznaczone na sprzedaż lub wynajem for sale or rent	
2002 I–XII . . . . .	2715	221	2286	181	3607
2003 I–XII . . . . .	4460	183	3380	682	3890
A	164,3	82,8	147,9	376,8	107,8
2003 I–III. . . . .	583	8	476	26	186
I–IV. . . . .	984	15	735	55	519
I–V . . . . .	1380	15	1119	67	985
I–VI. . . . .	1712	15	1446	72	1381
I–VII . . . . .	2075	15	1907	50	1826
I–VIII . . . . .	2529	52	2208	98	2261
I–IX. . . . .	2906	61	2506	134	2749
I–X . . . . .	3371	82	2809	273	3120
I–XI . . . . .	3670	104	3014	345	3325
I–XII . . . . .	4460	183	3380	682	3890
2004 I. . . . .	280	21	254	5	248
I–II . . . . .	516	24	440	6	449
I–III. . . . .	880	66	762	6	802
A	150,9	825,0	160,1	23,1	431,2
					(dok.) (cont.)

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Mieszkania oddane do użytku <i>Dwellings completed</i>							
	mieszkania <i>dwellings</i>				powierzchnia użytkowa w tys. m <sup>2</sup> <i>usable floor area 10<sup>3</sup> m<sup>2</sup></i>			
	ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>			ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		
		spółdzielnie mieszka- niowe <i>housing cooperatives</i>	budownictwo indywidualne <i>private construction</i>	przeznaczone na sprzedaż lub wynajem <i>for sale or rent</i>		spółdzielnie mieszka- niowe <i>housing cooperatives</i>	budownictwo indywidualne <i>private construction</i>	przeznaczone na sprzedaż lub wynajem <i>for sale or rent</i>
2002 I–XII .....	3377	681	1878	562	333,7	35,8	255,3	31,2
2003 I–XII .....	6005	768	4423	437	692,2	38,1	609,2	22,9
<b>A</b>	<b>177,8</b>	<b>112,8</b>	<b>235,5</b>	<b>77,8</b>	<b>207,4</b>	<b>106,3</b>	<b>238,6</b>	<b>73,6</b>
2003 I–III .....	867	114	634	31	97,5	5,9	86,0	1,5
I–IV .....	1267	114	884	160	140,7	5,9	121,4	8,3
I–V .....	1578	142	1153	174	179,3	7,2	157,9	9,0
I–VI .....	2169	220	1608	186	249,7	11,0	221,1	9,8
I–VII .....	3767	322	2960	315	450,0	16,1	408,4	16,3
I–VIII .....	3930	322	3101	315	471,4	16,1	428,7	16,3
I–IX .....	4126	372	3247	315	495,3	19,8	448,9	16,3
I–X .....	4766	546	3512	354	553,5	28,9	485,4	18,5
I–XI .....	5115	575	3791	382	594,9	30,5	522,8	20,1
I–XII .....	6005	768	4423	437	692,2	38,1	609,2	22,9
2004 I .....	503	126	377	-	58,4	7,7	50,7	-
I–II .....	712	134	578	-	85,3	8,2	77,1	-
I–III .....	996	162	799	33	118,5	9,6	107,3	1,4
<b>A</b>	<b>114,9</b>	<b>142,1</b>	<b>126,0</b>	<b>106,5</b>	<b>121,5</b>	<b>163,1</b>	<b>124,8</b>	<b>98,2</b>

<sup>a</sup> Stan w końcu okresu, dane szacunkowe.<sup>a</sup> End of period, data is estimated.

## PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ NATIONAL ECONOMY ENTITIES

TABL. 24. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>a</sup> WEDŁUG SEKCJI PKD  
NATIONAL ECONOMY ENTITIES<sup>a</sup> BY NACE SECTIONS

SEKCJE SECTION		Ogółem Grand total	Osoby prawne oraz jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej Legal entities and independent organizational units without legal personality			Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <sup>b</sup>
			razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	Natural persons conducting economic activity <sup>b</sup>
A – stan w dniu 31 XII 2003 as of December 31, 2003						
B – stan w dniu 31 III 2004 as of March 31, 2004						
OGÓŁEM .....	A	154849	32014	6039	25975	122835
TOTAL .....	B	150896	32137	6046	26091	118759
w tym: of which:						
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo .....	A	5980	888	34	854	5092
Agriculture, hunting and forestry	B	3946	890	34	856	3056
Rybołówstwo i rybactwo .....	A	29	21	-	21	8
Fishing	B	27	21	-	21	6
Przemysł <sup>c</sup> .....	A	13789	2923	168	2755	10866
Industry <sup>c</sup>	B	13561	2935	170	2765	10626
w tym przetwórstwo przemysłowe .....						
of which manufacturing	A	13446	2764	79	2685	10682
	B	13226	2771	78	2693	10455
Budownictwo .....	A	14671	1556	67	1489	13115
Construction	B	14355	1549	66	1483	12806
Handel i naprawy <sup>Δ</sup> .....	A	56421	8350	36	8314	48071
Trade and repair <sup>Δ</sup>	B	55497	8342	34	8308	47155
Hotele i restauracje .....	A	4029	781	46	735	3248
Hotels and restaurants	B	4006	795	46	749	3211
Transport, gospodarka magazynowa i łączność .....	A	12023	856	46	810	11167
Transport, storage and communication	B	11657	857	47	810	10800
Pośrednictwo finansowe .....	A	5663	314	3	311	5349
Financial intermediation	B	5619	307	3	304	5312
Obsługa nieruchomości i firm; nauka <sup>Δ</sup> .....	A	18228	4555	1279	3276	13673
Real estate, renting and business activities <sup>Δ</sup>	B	18185	4584	1281	3303	13601
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne <sup>Δ</sup> .....	A	2290	2290	725	1565	-
Public administration and defence; compulsory social security <sup>Δ</sup>	B	2302	2302	729	1573	-
Edukacja .....	A	4572	2944	2753	191	1628
Education	B	4566	2942	2749	193	1624
Ochrona zdrowia i opieka społeczna .....	A	7184	1109	481	628	6075
Health and social welfare	B	7200	1105	481	624	6095
Pozostała działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna .....	A	9965	5427	401	5026	4538
Other community, social and personal service activities	B	9972	5508	406	5102	4464

<sup>a</sup> Zarejestrowane w rejestrze REGON; patrz uwagi metodyczne pkt 27. <sup>b</sup> Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. <sup>c</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.

<sup>a</sup> Registered in the REGON register; see methodological notes item 27. <sup>b</sup> Excluding persons tending private farms. <sup>c</sup> See general notes item 8.

TABL. 25. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>a</sup> WEDŁUG FORMY PRAWNEJ

Stan w końcu miesiąca

NATIONAL ECONOMY ENTITIES<sup>a</sup> BY FORM OF LEGAL

End of month

OKRESY PERIODS	Przedsiębiorstwa państwowe State owned enterprises					Spółdzielnie Cooperatives		
	ogółem total	w tym of which				ogółem total	w tym of which	
		przemysł <sup>b</sup> industry <sup>b</sup>	budownictwo construction	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication		rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo agriculture, hunting and forestry	przemysł <sup>b</sup> industry <sup>b</sup>
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100								
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100								
2002 XII .....	104	40	25	9	20	1283	244	119
2003 III .....	102	40	25	9	20	1274	241	119
VI .....	100	39	24	9	19	1270	237	119
IX .....	100	39	24	9	19	1270	239	117
XII .....	100	39	24	9	19	1267	237	116
2004 III .....	100	39	24	9	19	1258	235	113
A	98,0	97,5	100,0	100,0	95,0	98,7	97,5	95,0
B	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	99,3	99,2	97,4

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Spółdzielnie (dok.) Cooperatives (cont.)			Spółki handlowe Commercial companies					
	w tym of which			ogółem grand total	w tym z udziałem kapitału zagranicznego of which with foreign participation	z ogółem – spółki of grand total – companies			
	budow- nictwo construction	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	obsługa nie- ruchomości i firm; nauka <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activities <sup>Δ</sup>			przemysł <sup>b</sup> industry <sup>b</sup>	budow- nictwo construction	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	obsługa nie- ruchomości i firm; nauka <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activities <sup>Δ</sup>
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100									
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100									
2002 XII .....	30	289	500	6153	746	1281	721	2659	668
2003 III .....	30	289	499	6277	753	1311	728	2717	677
VI .....	31	289	499	6364	749	1325	732	2747	697
IX .....	31	290	498	6439	758	1345	734	2772	708
XII .....	30	289	499	6497	759	1343	732	2803	715
2004 III .....	30	287	498	6587	762	1361	739	2836	722
A	100,0	99,3	99,8	104,9	101,2	103,8	101,5	104,4	106,6
B	100,0	99,3	99,8	101,4	100,4	101,3	101,0	101,2	101,0

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Spółki handlowe (dok.) Commercial companies (cont.)						Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <sup>c</sup>  <i>Natural persons conducting economic activity <sup>c</sup></i>
	z ogółem – spółki (dok.) of grand total – companies (cont.)						
	akcyjne join-stock			z ograniczoną odpowiedzialnością limited liability			
	razem  <i>total</i>	w tym of which		razem  <i>total</i>	w tym of which		
jednoosobowe Skarbu Państwa <i>sole-share holder of State Treasury</i>		z udziałem kapitału zagranicznego <i>with foreign participation</i>	z udziałem kapitału zagranicznego <i>with foreign participation</i>		jednoosobowe Skarbu Państwa <i>sole-share holder of State Treasury</i>		
<b>A</b> – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>							
<b>B</b> – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>							
2002 XII .....	266	23	22	5033	720	12	118221
2003 III .....	266	21	22	5064	725	12	119237
VI .....	266	21	22	5110	721	12	120690
IX .....	268	20	22	5168	729	11	121947
XII .....	260	15	24	5212	728	11	122835
2004 III .....	259	14	25	5261	730	11	118759
<b>A</b>	97,4	66,7	113,6	103,9	100,7	91,7	99,6
<b>B</b>	99,6	93,3	104,2	100,9	100,3	100,0	96,7

<sup>a</sup> Zarejestrowane w rejestrze REGON; patrz uwagi metodyczne pkt 27. <sup>b</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8. <sup>c</sup> Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.

<sup>a</sup> Registered in the REGON register; see methodological notes item 27. <sup>b</sup> See general notes item 8. <sup>c</sup> Excluding persons tending private farms.

# ROLNICTWO

## AGRICULTURE

TABL. 26. ZWIERZĘTA GOSPODARSKIE <sup>a</sup>  
LIVESTOCK <sup>a</sup>

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Bydło Cattle			Trzoda chlewna Pigs						
	ogółem total	krowy cows	pozostałe others	ogółem grand total	prosięta o wadze do 20 kg piglets up to 20 kg	warchlaki o wadze od 20 kg do 50 kg piglets from 20-50 kg	na ubój o wadze 50 kg i więcej for slaughter 50 kg and more	na chów o wadze 50 kg i więcej for breeding 50 kg and more		
								razem total	w tym lochy of which sows	
									razem total	w tym prośne of which in farrow
w tysiącach sztuk 10 <sup>3</sup> heads										

### Ogółem Total

2002 III .....	x	x	x	1251,2	420,2	303,7	384,8	142,5	140,2	95,5
VI <sup>b</sup> .....	438,1	257,7	180,3	1434,8	502,5	360,1	429,7	142,6	139,5	90,0
XII .....	442,0	268,1	173,9	1426,9	437,2	347,3	504,9	137,6	134,8	88,8
2003 III .....	x	x	x	1351,6	429,0	318,6	460,9	143,2	139,3	86,5
VI <sup>c</sup> .....	425,4	260,7	164,6	1380,6	457,5	357,3	435,1	130,7	127,3	79,3
XII .....	407,8	256,6	151,2	1360,9	419,9	279,6	540,6	120,8	117,6	74,3
A	92,3	95,7	86,9	95,4	96,0	80,5	107,1	87,8	87,2	83,7
B	95,9	98,4	91,9	98,6	91,8	78,3	124,2	92,4	92,4	93,7

### w tym w gospodarstwach indywidualnych of which in individual farms

2002 III .....	x	x	x	1217,0	411,4	293,6	373,2	138,8	136,7	93,2
VI <sup>b</sup> .....	433,1	255,7	177,4	1400,5	493,0	349,5	419,3	138,8	135,9	87,6
XII .....	437,2	265,9	171,3	1390,2	427,9	335,0	493,6	133,7	131,2	86,3
2003 III .....	x	x	x	1316,0	419,9	306,9	449,9	139,2	135,5	84,3
VI <sup>c</sup> .....	419,3	273,8	145,5	1348,2	449,9	347,0	424,0	127,3	124,0	77,2
XII .....	402,1	253,8	148,3	1331,7	413,4	270,2	530,7	117,4	114,4	72,3
A	92,0	95,5	86,6	95,8	96,6	80,7	107,5	87,8	87,2	83,7
B	95,9	92,7	101,9	98,8	91,9	77,9	125,2	92,2	92,2	93,7

<sup>a</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 21. <sup>b</sup> Dane Powszechnego Spisu Rolnego według stanu w dniu 20 V. <sup>c</sup> Dane dotyczące trzody chlewnej – stan w końcu lipca.

<sup>a</sup> See methodological notes item 21. <sup>b</sup> Data of Agriculture Census as of 20 May. <sup>c</sup> Data of pigs – end of July.



TABL. 27. SKUP WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW ROLNYCH  
PROCUREMENT OF MAJOR AGRICULTURAL PRODUCTS

OKRESY PERIODS	Ziarno zbóż <sup>a</sup> Cereal grain <sup>a</sup>			Żywiec rzeźny <sup>b</sup> Animals for slaughter <sup>b</sup>			
	ogółem total	w tym of which		ogółem total	w tym of which		
		pszenicy wheat	żyta rye		wołowy (z cielęcym) cattle (incl. calves)	wieprzowy pigs	drobiowy poultry
	w tonach in t			w przeliczeniu na mięso (łącznie z tłuszczami) <sup>c</sup> – w tonach in terms of meat (including fats) <sup>c</sup> – in t			
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100							
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100							
2002 I–XII .....	429766	359562	45604	75728	7562	60227	7022
2003 I–XII .....	379674	324832	27749	86581	8172	67984	9330
2004 I–III .....	53167	42791	1724	21613	2372	16482	2310
<b>A</b>	<b>104,6</b>	<b>98,1</b>	<b>42,1</b>	<b>96,4</b>	<b>128,1</b>	<b>91,1</b>	<b>103,4</b>
2003 III .....	17468	15348	1031	8696	636	6972	990
IV .....	12132	10761	275	7645	674	6254	624
V .....	16450	14344	865	8209	660	6654	792
VI .....	13749	11763	399	6973	608	5650	613
VII .....	20250	16514	2423	6572	649	5104	726
VIII .....	136315	115703	12544	6528	562	4977	859
IX .....	61768	54947	3457	6916	849	5077	899
X .....	38551	34272	1938	6982	813	5111	948
XI .....	13919	10529	924	6872	676	5351	757
XII .....	15701	12359	858	7465	769	5712	879
2004 I .....	15743	12406	720	7678	688	6035	818
II .....	14474	11906	461	6712	722	5161	676
III .....	22950	18479	544	7223	962	5286	816
<b>A</b>	<b>131,4</b>	<b>120,4</b>	<b>52,8</b>	<b>83,1</b>	<b>151,3</b>	<b>75,8</b>	<b>82,4</b>
<b>B</b>	<b>158,6</b>	<b>155,2</b>	<b>118,0</b>	<b>107,6</b>	<b>133,2</b>	<b>102,4</b>	<b>120,7</b>

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Żywiec rzeźny <sup>b</sup> (dok.) Animals for slaughter <sup>b</sup> (cont.)				Mleko krowie w tys. l Cow's milk 10 <sup>3</sup> l
	ogółem total	w tym of which			
		bydło cattle	trzoda chlewna pigs	drób poultry	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	w wadze żywej – w tonach in live weight – in t				
2002 I–XII .....	102679	12968	77214	10031	589458
2003 I–XII .....	117327	13906	87159	13326	579112
2004 I–III .....	29560	4107	21131	3300	136099
A	97,9	131,3	91,1	103,4	103,1
2003 III .....	11688	1065	8938	1414	46973
IV .....	10304	1125	8018	892	46307
V .....	11047	1092	8531	1131	53667
VI .....	9410	1019	7243	876	55060
VII .....	8925	1077	6544	1038	55463
VIII .....	8862	1029	6381	1227	52766
IX .....	9503	1465	6509	1284	50521
X .....	9582	1425	6553	1354	48036
XI .....	9329	1191	6860	1081	41220
XII .....	10171	1358	7323	1254	44113
2004 I .....	10402	1185	7737	1168	45373
II .....	9173	1246	6617	966	43492
III .....	9985	1676	6777	1166	47234
A	85,4	157,4	75,8	82,5	100,6
B	108,9	134,5	102,4	120,7	108,6

<sup>a</sup> Podstawowych (bez ziarna siewnego); łącznie z mieszkankami zbożowymi. <sup>b</sup> Obejmuje bydło, cielęta, trzodę chlewną, owce, konie i drób. <sup>c</sup> W wadze poubojowej ciepłej.

U w a g a. Patrz uwagi ogólne pkt 6.4.

<sup>a</sup> Basic (excluding sowing seeds); including cereal mixes. <sup>b</sup> Data include cattle, calves, pigs, sheep, horses and poultry. <sup>c</sup> In post-slaughter warm weight. *N o t e.* See general notes item 6.4.

# PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO

## INDUSTRY AND CONSTRUCTION

TABL. 28. PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU<sup>a</sup>  
SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY<sup>a</sup>

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego= 100 corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Ogółem Grand total	W tym przetwórstwo przemysłowe Of which manufacturing				
		razem total	w tym of which			
			produkcja artykułów spożywczych i napojów manufacture of food products and beverages	włókiennictwo manufacture of textiles	produkcja odzieży i wyrobów futrarskich manufacture of wearing apparel and furriery	produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich <sup>Δ</sup> processing of leather and manufacture of leather products <sup>Δ</sup>
w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł						
2002 I–XII .....	12690,3	10608,6	4138,8	63,9	230,9	118,9
2003 I–XII .....	13858,6	11440,7	3998,1	65,8	212,5	110,7
2004 I–III .....	3728,8	3055,0	987,2	20,1	52,8	20,0
A	113,3	117,0	104,1	173,2	102,3	113,0
2003 III .....	1151,3	927,4	325,4	4,5	15,0	7,3
IV .....	1149,8	956,5	356,2	4,8	12,4	7,6
V .....	1139,5	989,3	349,1	4,5	15,5	7,4
VI .....	1158,9	985,1	381,2	4,3	16,7	8,0
VII .....	1295,7	1123,7	491,6	4,7	18,9	9,5
VIII .....	1118,7	940,5	346,8	4,2	20,3	11,9
IX .....	1263,3	1086,2	405,1	6,9	23,1	14,2
X .....	1335,1	1116,8	374,4	9,5	20,4	16,4
XI .....	1196,3	970,8	327,0	8,2	14,5	11,0
XII .....	1192,9	954,3	321,2	5,2	15,3	5,3
2004 I .....	1182,5	949,7	321,4	5,8	17,3	5,8
II .....	1160,5	933,4	300,0	5,7	16,5	5,4
III .....	1378,3	1161,7	362,7	9,1	18,3	8,9
A	116,8	122,0	106,8	204,0	119,2	124,6
B	118,1	122,8	120,8	159,8	110,8	166,0

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8 i wyjaśnienia metodyczne pkt 22.

Uwaga. Wskaźniki dynamiki (A,B) obliczono na podstawie danych w stałych cenach bazowych (średnie ceny bieżące z 2000 r.).

<sup>a</sup> See general notes item 8 and methodological notes item 22.

Note. Index numbers (A,B) are calculated on the basis of data in constant base prices (average current prices in 2000).

TABL. 28. **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU<sup>a</sup>** (cd.)  
**SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY<sup>a</sup>** (cont.)

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	W tym przetwórstwo przemysłowe (cd.) Of which manufacturing (cont.)						
	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny <sup>Δ</sup> manufacture of wood and wood, straw and wicker products <sup>Δ</sup>	produkcja masy włóknistej oraz papieru <sup>Δ</sup> manufacture of pulp and paper <sup>Δ</sup>	działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji publishing, printing and reproduction of recorded media	produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych manufacture of rubber and plastic products	produkcja wyrobów z surowców niemeta- licznych pozostałych manufacture of other non-metallic mineral	produkcja wyrobów z metali <sup>Δ</sup> manufacture of metal products <sup>Δ</sup>	produkcja maszyn i urządzeń <sup>Δ</sup> manufacture of machinery and equipment n.e.c. <sup>Δ</sup>
	w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł						
2002 I–XII .....	395,2	253,1	111,1	266,7	797,1	368,2	750,2
2003 I–XII .....	464,8	281,2	119,3	287,7	796,0	503,1	878,3
2004 I–III .....	122,3	73,5	29,4	62,5	145,9	148,7	267,6
<b>A</b>	<b>134,0</b>	<b>112,4</b>	<b>102,1</b>	<b>105,6</b>	<b>129,4</b>	<b>124,0</b>	<b>136,8</b>
2003 III .....	35,0	21,7	10,0	20,1	45,1	38,8	78,4
IV .....	38,0	20,9	9,9	21,2	59,6	35,3	72,0
V .....	41,9	21,4	10,9	22,5	81,9	43,1	75,3
VI .....	42,1	21,0	9,6	23,2	80,0	42,9	77,2
VII .....	42,9	25,9	8,1	27,6	95,7	42,2	80,3
VIII .....	40,4	23,3	9,0	24,7	81,8	41,9	58,0
IX .....	46,5	25,1	10,9	28,1	87,9	48,1	74,7
X .....	54,2	26,9	12,6	31,2	79,7	49,2	76,6
XI .....	36,6	23,2	9,9	25,7	64,5	42,4	68,0
XII .....	28,0	22,6	10,2	26,4	57,0	36,4	71,0
2004 I .....	35,6	24,9	8,7	15,7	38,9	45,1	72,0
II .....	33,2	22,8	9,5	19,3	37,8	45,4	87,8
III .....	54,3	25,8	11,5	27,7	69,3	56,3	106,2
<b>A</b>	<b>154,5</b>	<b>121,7</b>	<b>117,1</b>	<b>121,0</b>	<b>150,1</b>	<b>124,6</b>	<b>145,9</b>
<b>B</b>	<b>163,6</b>	<b>112,5</b>	<b>121,5</b>	<b>143,8</b>	<b>182,8</b>	<b>116,7</b>	<b>123,7</b>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8 i wyjaśnienia metodyczne pkt 22.

Uwaga. Wskaźniki dynamiki (A,B) obliczono na podstawie danych w stałych cenach bazowych (średnie ceny bieżące z 2000 r.).

<sup>a</sup> See general notes item 8 and methodological notes item 22.

Note. Index numbers (A,B) are calculated on the basis of data in constant base prices (average current prices in 2000).

TABL. 28. **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU<sup>a</sup>** (dok.)  
**SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY<sup>a</sup>** (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym przetwórstwo przemysłowe (dok.) Of which manufacturing (cont.)			
	produkcja maszyn i aparatury elektrycznej <sup>Δ</sup> manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c. <sup>Δ</sup>	produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks	produkcja pojazdów mechanicznych, przyczep i naczep manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers	produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna <sup>Δ</sup> manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.
	w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł			
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100				
2002 I–XII . . . . .	65,4	107,0	167,1	1131,9
2003 I–XII . . . . .	64,6	119,9	208,7	1212,4
2004 I–III. . . . .	22,2	30,5	50,4	376,0
<b>A</b>	<b>150,3</b>	<b>106,2</b>	<b>91,2</b>	<b>155,7</b>
2003 III . . . . .	3,9	10,6	18,7	84,9
IV . . . . .	5,6	9,1	17,5	81,3
V . . . . .	4,9	8,7	18,5	79,0
VI . . . . .	5,1	10,4	19,4	81,1
VII. . . . .	5,7	9,2	17,9	107,8
VIII. . . . .	5,8	9,5	19,6	100,4
IX . . . . .	7,1	9,5	20,8	127,6
X . . . . .	7,2	10,2	19,1	132,8
XI . . . . .	5,4	9,7	22,0	121,5
XII. . . . .	4,9	11,3	15,4	120,2
2004 I. . . . .	6,9	8,0	17,4	114,3
II . . . . .	6,9	8,2	14,8	118,9
III . . . . .	7,9	11,0	18,8	142,5
<b>A</b>	<b>185,8</b>	<b>101,8</b>	<b>92,2</b>	<b>175,1</b>
<b>B</b>	<b>110,3</b>	<b>136,3</b>	<b>127,1</b>	<b>119,9</b>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8 i wyjaśnienia metodyczne pkt 22.

Uwaga. Wskaźniki dynamiki (**A,B**) obliczono na podstawie danych w stałych cenach bazowych (średnie ceny bieżące z 2000 r.).

<sup>a</sup> See general notes item 8 and methodological notes item 22.

Note. Index numbers (**A,B**) are calculated on the basis of data in constant base prices (average current prices in 2000).

TABL. 29. **PRODUKCJA WAŻNIEJSZYCH WYROBÓW WEDŁUG PKWiU**  
**PRODUCTION OF MAJOR PRODUCTS BY PRODCOM**

OKRESY PERIODS	Produkty uboju <sup>a</sup> Slaughter products <sup>a</sup> of		Kawałki z ptactwa "Gallus Domesticus" (kura domowa) świeże lub chłodzone <i>Pieces of poultry (hen) fresh and refrigerated</i>	Kielbasy <sup>b</sup> „pozostałe” z mięsa zwierząt rzeźnych <i>Other sausages <sup>b</sup> of meat of animals for slaughter</i>	Wędliny drobiowe <i>Poultry products</i>	Warzywa mrożone <i>Frozen vegetables</i>	Mleko spożywcze konfekcjono- wane <sup>c</sup> w hl <i>Milk <sup>c</sup> in hl</i>
	bydła i cieląt <i>cattle and calves</i>	trzody chlewnej <i>pigs</i>	w tonach <i>in t</i>				
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>							
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>							
2002 I–XII .....	9683	47686	1151	15678	440	36706	547937
2003 I–XII .....	17332	56008	2171	17246	462	38798	608645
2004 I–III. ....	6450	17988	842	4124	112	5049	170257
<b>A</b>	<b>178,6</b>	<b>129,3</b>	<b>273,4</b>	<b>113,6</b>	<b>101,8</b>	<b>99,6</b>	<b>109,8</b>
2003 III .....	1286	5023	110	1227	34	1346	51078
IV .....	1350	5275	118	1381	31	985	50374
V .....	1806	5479	131	1428	47	1688	48449
VI .....	1583	4956	118	1614	50	903	40629
VII. ....	913	4545	134	1692	57	1246	49780
VIII .....	1181	4110	140	1704	56	7886	51385
IX .....	1499	4225	297	1665	43	7532	49415
X .....	1806	4210	344	1564	19	7240	52975
XI .....	1816	4176	269	1373	26	2665	55663
XII. ....	1762	5099	312	1193	23	1677	54960
2004 I. ....	1767	6407	273	1312	31	1693	57050
II .....	2099	5564	255	1279	34	1708	56012
III .....	2584	6016	312	1533	47	1648	57195
<b>A</b>	<b>200,9</b>	<b>119,8</b>	<b>283,6</b>	<b>124,9</b>	<b>138,2</b>	<b>122,4</b>	<b>112,0</b>
<b>B</b>	<b>123,1</b>	<b>108,1</b>	<b>122,4</b>	<b>119,9</b>	<b>138,2</b>	<b>96,5</b>	<b>102,1</b>

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Masło <i>Butter</i>	Sery <i>Cheese</i>		Mąka pszenna <i>Wheat flour</i>	Pieczywo świeże <i>Fresh bakery products</i>
		podpuszczkowe dojrzewające <i>rennet ripening</i>	świeże niedojrzewające i twaróg <i>unripened fresh and curd</i>		
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>					
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>					
		w tonach <i>in t</i>			
2002 I–XII .....	11498	21625	20604	94821	30175
2003 I–XII .....	10372	23242	21148	147851	30708
2004 I–III. ....	2605	5877	5787	30079	6706
<b>A</b>	<b>112,3</b>	<b>107,7</b>	<b>105,1</b>	<b>109,5</b>	<b>108,6</b>
2003 III .....	787	2163	1857	12619	2278
IV .....	833	2034	1925	11747	2683
V .....	947	1931	1967	12948	2703
VI .....	939	1782	1607	10436	2592
VII. ....	914	1971	1563	12713	2611
VIII .....	820	2053	1677	13375	2574
IX .....	892	2201	1642	11823	2578
X .....	861	2130	1758	12721	2723
XI .....	807	1902	1786	13459	2372
XII. ....	1031	1783	1717	11593	2594
2004 I. ....	845	1779	1956	10886	2314
II .....	783	1795	1768	9486	2035
III .....	977	2303	2074	9707	2340
<b>A</b>	<b>124,1</b>	<b>106,5</b>	<b>111,7</b>	<b>96,0</b>	<b>112,1</b>
<b>B</b>	<b>124,8</b>	<b>128,3</b>	<b>117,3</b>	<b>102,3</b>	<b>115,0</b>

<sup>a</sup> W wadze poubojowej ciepłej. <sup>b</sup> Z wyjątkiem wątrobianych. <sup>c</sup> O zawartości tłuszczu 1-3%.

<sup>a</sup> In post-slaughter warm weight. <sup>b</sup> With the exception of liver sausages. <sup>c</sup> With 1-3% fat content.

TABL. 29. PRODUKCJA WAŻNIEJSZYCH WYROBÓW WEDŁUG PKWiU (dok.)  
 PRODUCTION OF MAJOR PRODUCTS BY PRODCOM (cont.)

OKRESY PERIODS	Sukienki, spódnice i spodnie w tys. szt Dresses, skirts and trousers in thous. units	Tarcica iglasta w m <sup>3</sup> Coniferous sawnwood in m <sup>3</sup>	Okna i drzwi, ościeżnice i progi drewniane w m <sup>2</sup> Wooden windows, doors, windowframes and thresholds in m <sup>2</sup>	Pudełka i pudła z papieru lub tektury falistej w t Boxes of paper or corrugated paperboard in t	Masa betonowa prefabrykowana w t Concrete prefabri- cated in t	Energia elektryczna w MWh Electricity in MWh
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100						
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100						
2002 I–XII .....	518	36748	808940	40894	289329	2044909
2003 I–XII .....	426	29395	812281	45095	378899	2089935
2004 I–III .....	161	10099	203117	12994	57954	625962
<b>A</b>	<b>87,5</b>	<b>108,9</b>	<b>129,5</b>	<b>107,0</b>	<b>322,9</b>	<b>107,6</b>
2003 III .....	52	3106	50205	4225	8906	208763
IV .....	34	2237	61423	3638	30006	176218
V .....	39	3050	64655	3681	34346	101503
VI .....	25	2532	72091	3455	33970	182779
VII .....	37	2714	79707	3566	45963	150910
VIII .....	23	2053	87688	3790	44513	159287
IX .....	20	2360	88396	3769	51748	125422
X .....	24	2236	73321	4022	50296	201470
XI .....	18	1608	65764	3450	38207	200206
XII .....	22	1334	62353	3577	31906	211343
2004 I .....	57	2596	63400	4024	11485	212725
II .....	65	3925	59594	4021	26268	202017
III .....	39	3578	80123	4949	20201	211220
<b>A</b>	<b>75,0</b>	<b>115,2</b>	<b>159,6</b>	<b>117,1</b>	<b>226,8</b>	<b>101,2</b>
<b>B</b>	<b>60,0</b>	<b>91,2</b>	<b>134,4</b>	<b>123,1</b>	<b>76,9</b>	<b>104,6</b>

TABL. 30. PRODUKCJA SPRZEDANA BUDOWNICTWA<sup>a</sup>  
 SOLD PRODUCTION OF CONSTRUCTION<sup>a</sup>

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym produkcja budowlano-montażowa Of which construction and assembly production		
		razem total	w tym of which	
			wznoszenie obiektów budowlanych; inżynieria lądowa i wodna <sup>Δ</sup> building constructions; civil engineering <sup>Δ</sup>	wykonywanie instalacji budowlanych building installation
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100				
w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł				
2002 I–XII .....	1668,3	1240,0	1014,7	212,4
2003 I–XII .....	1570,8	1163,6	1003,6	150,0
2004 I–III .....	186,0	130,4	99,4	28,4
<b>A</b>	<b>99,7</b>	<b>102,7</b>	<b>98,5</b>	<b>113,4</b>
2003 III .....	72,9	52,6	42,3	10,0
IV .....	78,1	54,7	46,3	7,8
V .....	107,8	80,5	69,5	10,3
VI .....	136,6	107,2	96,0	10,5
VII .....	174,1	140,5	127,8	11,7
VIII .....	131,1	99,4	83,6	14,3
IX .....	138,3	109,3	92,0	16,1
X .....	186,5	149,3	129,7	18,0
XI .....	116,4	87,5	73,5	13,0
XII .....	219,3	164,0	138,0	24,9
2004 I .....	47,2	32,1	23,4	8,3
II .....	62,1	42,4	31,4	9,9
III .....	77,8	57,6	45,8	10,9
<b>A</b>	<b>106,8</b>	<b>109,4</b>	<b>108,1</b>	<b>108,9</b>
<b>B</b>	<b>125,3</b>	<b>136,0</b>	<b>145,9</b>	<b>110,0</b>

<sup>a</sup> Bez podwykonawców.

<sup>a</sup> Excluding sub-contractors.



# TRANSPORT

## TRANSPORT

TABL. 31. PRZEWOZY ŁADUNKÓW I PASAŻERÓW  
TRANSPORT OF GOODS AND PASSENGERS

OKRESY PERIODS	Przewozy ładunków <sup>a</sup> w tys. t <i>Transport of goods<sup>a</sup></i> $10^3 t$	Przewozy pasażerów <sup>b</sup> w tys. <i>Transport of passengers<sup>b</sup></i> $10^3$
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>		
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>		
2002 I–XII .....	1504,1	66,3
2003 I–XII .....	1559,8	62,5
2004 I–III .....	274,1	16,2
<b>A</b>	<b>122,9</b>	<b>106,8</b>
2003 III .....	94,0	6,0
IV .....	127,9	5,8
V .....	x	x
VI .....	x	x
VII .....	x	x
VIII .....	x	x
IX .....	x	x
X .....	x	x
XI .....	x	x
XII .....	x	x
2004 I .....	98,1	5,4
II .....	72,5	4,8
III .....	98,5	5,7
<b>A</b>	<b>104,8</b>	<b>95,0</b>
<b>B</b>	<b>135,9</b>	<b>118,8</b>

<sup>a</sup> Bez transportu samochodowego gospodarczego. <sup>b</sup> Bez przewozów taborem przedsiębiorstw komunikacji miejskiej.

<sup>a</sup> Excluding own account transport. <sup>b</sup> Excluding transports by urban road transport fleet.

## HANDEL TRADE

TABL. 32. **SPRZEDAŻ DETALICZNA TOWARÓW WEDŁUG RODZAJÓW DZIAŁALNOŚCI PRZEDSIĘBIORSTWA<sup>ab</sup>**  
*RETAIL SALES OF GOODS BY TYPE OF ENTERPRISE ACTIVITY<sup>ab</sup>*

OKRESY PERIODS	Ogółem <i>Total</i>	W tym <i>Of which</i>			
		pojazdy mechaniczne, motocykle, części <i>motor vehicles, motorcycles, parts</i>	paliwa stałe, ciekle i gazowe <i>sold, liquid and gaseous fuels</i>	sprzedaż w niewyspecjalizowanych sklepach z przewagą żywności, napojów i wyrobów tytoniowych <i>sales in non-specialized stores with a predominance of foodstuffs, beverages and tobacco products</i>	pozostała sprzedaż detaliczna w niewyspe- cjalizowanych sklepach <i>other retail sales in non-specialized stores</i>
	analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>				
2002 I–XII .....	98,4	81,3	101,0	100,7	92,4
2003 I–XII .....	110,9	120,1	119,6	105,7	90,3
2004 I–III .....	114,5	132,3	104,9	120,6	100,2
2003 III .....	95,8	98,6	123,9	86,6	73,8
IV .....	114,2	121,4	138,7	125,9	101,8
V .....	121,2	118,9	125,7	110,1	90,0
VI .....	116,6	118,3	117,4	114,4	86,8
VII .....	112,4	114,5	114,3	112,6	90,5
VIII .....	105,1	122,8	112,6	111,6	86,9
IX .....	115,7	136,3	113,2	112,0	97,5
X .....	119,9	173,0	116,0	112,1	92,9
XI .....	124,0	143,5	112,6	105,6	88,5
XII .....	129,2	171,1	116,4	114,4	95,5
2004 I .....	110,0	104,4	111,4	110,4	94,3
II .....	116,8	201,7	105,4	123,3	98,5
III .....	125,2	155,3	105,5	121,8	104,1

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which				
	żywność, napoje alkoholowe i bezalkoholowe oraz wyroby tytoniowe foodstuffs, alcoholic and non-alcoholic beverages as well as tobacco products	farmaceutyki, kosmetyki i sprzęt ortopedyczny pharmaceuticals, cosmetics, orthopedic equipment	włókno, odzież, obuwie textiles, clothing, footwear	meble, RTV, AGD furniture, consumer electronics, household appliances	prasa, książki papers, books
analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
2002 I–XII .....	100,9	80,2	89,8	95,8	91,0
2003 I–XII .....	99,1	111,5	139,0	113,7	103,2
2004 I–III .....	112,2	104,8	130,8	127,0	114,6
2003 III .....	74,7	134,3	109,5	102,8	108,7
IV .....	94,3	113,1	137,3	156,3	112,1
V .....	108,1	146,6	140,9	103,9	99,2
VI .....	110,2	136,1	130,5	117,9	103,0
VII .....	106,0	127,5	122,4	107,6	101,7
VIII .....	116,6	123,2	146,9	96,9	90,1
IX .....	122,4	115,8	133,5	121,4	122,7
X .....	104,5	124,7	133,0	107,7	93,0
XI .....	104,7	141,6	129,9	112,9	125,1
XII .....	109,3	143,5	147,2	117,9	130,9
2004 I .....	106,2	179,1	119,1	97,8	110,2
II .....	101,8	104,6	147,1	119,5	144,9
III .....	122,7	95,7	119,3	123,9	99,6

a Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących. b Grupowania przedsiębiorstw dokonano na podstawie Polskiej Klasyfikacji Działalności, zaliczając przedsiębiorstwo do określonej kategorii wg przeważającego rodzaju działalności, zgodnie z aktualnym stanem organizacyjnym. Kształtowanie się dynamiki sprzedaży detalicznej wynika m. in. ze zmiany przeważającego rodzaju działalności przedsiębiorstwa, jak i zmian organizacyjnych.

a Indices are calculated on the basis of value at current prices. b Groups of enterprises were created on the basis of Polish Classification of Activities (PKD), and a given enterprise is included to a specific category by predominating kind of activity and according to its present organizational state. The dynamic of the retail sale result from, among others, change both in the predominating kind of activity of the enterprise and in its organization.

TABL. 32. **SPRZEDAŻ DETALICZNA TOWARÓW WEDŁUG RODZAJÓW DZIAŁALNOŚCI PRZEDSIĘBIORSTWA<sup>ab</sup>** (dok.)  
**RETAIL SALES OF GOODS BY TYPE OF ENTERPRISE ACTIVITY<sup>ab</sup>** (cont.)

OKRESY PERIODS	Ogółem <i>Total</i>	W tym <i>Of which</i>			
		pojazdy mechaniczne, motocykle, części <i>motor vehicles, motorcycles, parts</i>	paliwa stałe, ciekłe i gazowe <i>sold, liquid and gaseous fuels</i>	sprzedaż w niewyspecjalizowanych sklepach z przewagą żywności, napojów i wyrobów tytoniowych <i>sales in non-specialized stores with a predominance of foodstuffs, beverages and tobacco products</i>	pozostała sprzedaż detaliczna w niewyspe- cjalizowanych sklepach <i>other retail sales in non-specialized stores</i>
	miesiąc poprzedni = 100 <i>previous month = 100</i>				
2003 III .....	114,7	127,4	129,2	114,8	124,7
IV .....	116,1	120,1	108,7	120,7	106,9
V .....	99,6	94,2	94,5	93,0	90,8
VI .....	90,7	100,0	98,6	96,5	100,0
VII .....	102,1	109,7	105,2	103,5	112,1
VIII .....	97,9	97,3	100,0	99,7	98,9
IX .....	104,0	120,0	94,7	96,9	90,5
X .....	106,2	119,3	110,1	109,6	108,0
XI .....	95,7	89,3	88,9	90,5	89,8
XII .....	124,8	118,8	104,2	136,3	133,8
2004 I .....	66,5	58,0	84,8	67,7	61,0
II .....	110,7	141,8	93,4	108,4	102,4
III .....	122,9	98,1	129,4	113,3	131,8

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which				
	żywność, napoje alkoholowe i bezalkoholowe oraz wyroby tytoniowe foodstuffs, alcoholic and non-alcoholic beverages as well as tobacco products	farmaceutyki, kosmetyki i sprzęt ortopedyczny pharmaceuticals, cosmetics, orthopedic equipment	włókno, odzież, obuwie textiles, clothing, footwear	meble, RTV, AGD furniture, consumer electronics, household appliances	prasa, książki papers, books
miesiąc poprzedni = 100 previous month = 100					
2003 III .....	103,8	119,1	141,0	117,7	152,4
IV .....	144,6	79,4	104,9	103,9	87,1
V .....	96,6	110,8	105,4	86,8	113,0
VI .....	83,7	91,3	69,9	94,8	89,9
VII .....	99,9	96,0	93,8	128,1	122,2
VIII .....	111,7	92,3	120,3	106,0	90,3
IX .....	97,5	112,1	124,2	98,5	133,1
X .....	94,2	108,9	132,8	99,6	84,3
XI .....	87,9	107,7	78,9	109,3	112,6
XII .....	126,5	98,0	121,0	154,7	128,6
2004 I .....	77,3	99,3	75,4	36,9	55,3
II .....	95,2	96,5	100,7	142,7	108,3
III .....	125,2	108,9	114,4	122,1	104,7

*a* Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących. *b* Grupowania przedsiębiorstw dokonano na podstawie Polskiej Klasyfikacji Działalności, zaliczając przedsiębiorstwo do określonej kategorii wg przeważającego rodzaju działalności, zgodnie z aktualnym stanem organizacyjnym. Kształtowanie się dynamiki sprzedaży detalicznej wynika m. in. ze zmiany przeważającego rodzaju działalności przedsiębiorstwa, jak i zmian organizacyjnych.

*a* Indices are calculated on the basis of value at current prices. *b* Groups of enterprises were created on the basis of Polish Classification of Activities (PKD), and a given enterprise is included to a specific category by predominating kind of activity and according to its present organizational state. The dynamic of the retail sale result from, among others, change both in the predominating kind of activity of the enterprise and in its organization.

## BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE PUBLIC SAFETY

TABL. 33. PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH  
PRZYGOTOWAWCZYCH W OKRESIE I-III  
ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS IN PERIOD I-III

RODZAJE PRZESTĘPSTW TYPE OF CRIMES	Ogółem Total				A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100
	2003	2004	2003	2004	
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	A	wskaznik wykrywalności sprawców w % rate of detectability in %		
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>11722</b>	<b>13195</b>	<b>112,6</b>	<b>76,2</b>	<b>75,9</b>
<i>TOTAL</i>					
Przeciwko życiu i zdrowiu .....	387	404	<b>104,4</b>	92,8	92,0
<i>Against life and health</i>					
w tym					
<i>of which:</i>					
zabójstwo .....	6	6	<b>100,0</b>	100,0	83,3
<i>homicide</i>					
uszczerbek na zdrowiu .....	174	163	<b>93,7</b>	95,4	92,8
<i>damage to health</i>					
udział w bójce lub pobiciu .....	199	221	<b>111,1</b>	90,6	91,0
<i>participation in violence or assault</i>					
Przeciwko bezpieczeństwu powszechnemu oraz bezpieczeństwu w komunikacji .....	2264	2426	<b>107,2</b>	99,4	99,1
<i>Against public safety and safety of transport</i>					
w tym prowadzenie pojazdu na drodze w stanie nietrzeźwości .....	2065	2215	<b>107,3</b>	100,0	100,0
<i>of which drink – driving</i>					
Przeciwko wolności, wolności sumienia i wyznania .....	423	487	<b>115,1</b>	96,5	95,7
<i>Against freedom, freedom conscience and religion</i>					
Przeciwko wolności seksualnej i obyczajności .....	26	48	<b>184,6</b>	85,2	97,9
<i>Against sexual freedom and morals</i>					
w tym zgwałcenie .....	15	26	<b>173,3</b>	87,5	96,2
<i>of which rape</i>					
Przeciwko rodzinie i opiece .....	872	917	<b>105,2</b>	100,0	100,0
<i>Against the family and custody</i>					
w tym znęcanie się nad rodziną .....	527	532	<b>100,9</b>	100,0	100,0
<i>of which cruelty to family member</i>					
Przeciwko czci i nietykalności cielesnej .....	18	22	<b>122,2</b>	100,0	95,5
<i>Against good name and personal integrity</i>					

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Lublinie.  
Source: data of the Voivodship Police Headquarters in Lublin.

TABL. 33. **PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH PRZYGOTOWAWCZYCH W OKRESIE I–III (cd.)**  
**ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS IN PERIOD I–III (cont.)**

RODZAJE PRZESTĘPSTW TYPE OF CRIMES	Ogółem Total				
	2003	2004		2003	2004
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		A	wskaźnik wykrywalności sprawców w % rate of detectability in %	
<b>A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100</b> <i>corresponding period of previous year = 100</i>					
Przeciwko działalności instytucji państwowych, samorządowych . . . . . <i>Against the activities of state institutions and local self-government</i>	147	175	<b>119,0</b>	98,6	99,4
w tym: <i>of which</i>					
czynna napaść na funkcjonariusza publicznego . . . . . <i>active assault on a public official</i>	25	33	<b>132,0</b>	100,0	100,0
czynny opór . . . . . <i>active resistance</i>	47	41	<b>87,2</b>	100,0	100,0
znieważenie funkcjonariusza lub organu RP . . . . . <i>insulting a public official or public authority</i>	60	77	<b>128,3</b>	100,0	100,0
przestępstwa korupcyjne . . . . . <i>corruption</i>	8	20	<b>250,0</b>	87,5	95,2
Przeciwko wymiarowi sprawiedliwości . . . . . <i>Against the judiciary</i>	182	322	<b>176,9</b>	100,0	100,0
Przeciwko porządkowi publicznemu . . . . . <i>Against public order</i>	68	73	<b>107,4</b>	98,6	94,5
Przeciwko wiarygodności dokumentów . . . . . <i>Against the reliability of documents</i>	340	423	<b>124,4</b>	72,9	79,3
Przeciwko mieniu . . . . . <i>Against property</i>	5474	6307	<b>115,2</b>	54,5	54,8
w tym: <i>of which:</i>					
kradzież cudzej rzeczy . . . . . <i>property theft</i>	1644	1692	<b>102,9</b>	44,4	44,9
w tym kradzież samochodu . . . . . <i>of which automobile theft</i>	162	88	<b>54,3</b>	30,3	26,4
krótkotrwały zabór pojazdu . . . . . <i>wilful short-term theft of automobile</i>	54	51	<b>94,4</b>	26,8	54,4
kradzież z włamaniem . . . . . <i>burglary</i>	2073	2410	<b>116,3</b>	45,8	42,1

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Lublinie.  
 Source: data of the Voivodship Police Headquarters in Lublin.

TABL. 33. **PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH PRZYGOTOWAWCZYCH W OKRESIE I-III (dok.)**  
*ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS IN PERIOD I-III (cont.)*

RODZAJE PRZESTĘPSTW TYPE OF CRIMES	Ogółem Total				
	2003	2004		2003	2004
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		A	wskaźnik wykrywalności sprawców w % rate of detectability in %	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
Przeciwko mieniu (dok.) Against property (cont.)					
rozbój . . . . . robbery	343	410	119,5	65,9	67,3
kradzież rozbójnicza . . . . . theft with assault	12	14	116,7	83,3	64,3
wymuszenie rozbójnicze . . . . . criminal coercion	95	67	70,5	97,9	100,0
oszustwo . . . . . fraud	417	574	137,6	94,1	91,5
Przeciwko obrotowi gospodarczemu . . . . . Against economic activity	103	102	99,0	94,2	90,3
Przeciwko obrotowi pieniędzmi, papierami wartościowymi . . . . . Against money and securities trading	107	95	88,8	20,4	18,8
Przestępstwa z ustaw szczególnych: Crimes by specific laws:					
o wychowaniu w trzeźwości i przeciwdziałaniu alkoholizmowi . . . . . on Sobriety and Alcohol Education	21	30	142,9	90,5	96,7
o prawie autorskim i prawach pokrewnych. on Copyright and Related Laws	30	51	170,0	96,7	100,0
o przeciwdziałaniu narkomanii . . . . . on Fighting Drug Addiction	361	514	142,4	99,4	98,8
Kodeks Karny Skarbowy . . . . . Treasury Penal Code	461	473	102,6	99,6	99,8
w tym przestępstwa związane z podatkiem akcyzowym . . . . . of which excise	420	461	109,8	99,8	99,8

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Lublinie.  
 Source: data of the Voivodship Police Headquarters in Lublin.



## WYBRANE DANE O PODREGIONACH I POWIATACH

### MAJOR DATA ON SUBREGIONS AND POWIATS

TABL. 34. LUDNOŚĆ W 2003 R.

Stan w dniu 31 XII

POPULATION IN 2003

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Z liczby ogółem In grand total number			Na 1 km <sup>2</sup> Per km <sup>2</sup>	Kobiety na 100 mężczyzn Females per 100 males
		mężczyźni males	kobiety females	w miastach w % ogółu ludności urban areas in % of total population		
<b>WOJEWÓDZTWO .....</b> <i>VOIVODSHIP</i>	<b>2191172</b>	<b>1064525</b>	<b>1126647</b>	<b>46,6</b>	<b>87</b>	<b>106</b>
<i>Podregiony Subregions</i>						
<b>Białskopodlaski .....</b> <i>powiaty powiats</i>	<b>312698</b>	<b>154165</b>	<b>158533</b>	<b>38,8</b>	<b>52</b>	<b>103</b>
bialski .....	115112	56872	58240	20,2	42	102
parczewski .....	37122	18333	18789	27,9	39	102
radzyński .....	62017	30945	31072	26,0	64	100
włodawski .....	40622	20057	20565	33,6	32	103
<b>miasto na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>						
Biała Podlaska .....	57825	27958	29867	100,0	1170	107
<b>Chełmsko-zamojski .....</b> <i>powiaty powiats</i>	<b>663118</b>	<b>323958</b>	<b>339160</b>	<b>37,3</b>	<b>71</b>	<b>105</b>
biłgorajski .....	104877	51795	53082	32,6	63	102
chełmski .....	74257	36735	37522	6,2	42	102
hrubieszowski .....	70092	34518	35574	26,7	55	103
krasnostawski .....	77364	37465	39899	25,4	68	106
tomaszowski .....	89884	44369	45515	25,2	60	103
zamojski .....	111281	54797	56484	10,5	59	103
<b>miasto na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>						
Chełm .....	68688	32598	36090	100,0	1948	111
Zamość .....	66675	31681	34994	100,0	2188	110
<b>Lubelski .....</b> <i>powiaty powiats</i>	<b>1215356</b>	<b>586402</b>	<b>628954</b>	<b>53,7</b>	<b>123</b>	<b>107</b>
janowski .....	48377	24056	24321	24,5	55	101
kraśnicki .....	100607	49203	51404	38,8	100	104
lubartowski .....	91274	44756	46518	31,6	71	104
lubelski .....	137737	67589	70148	9,0	82	104
łęczyński .....	57173	28244	28929	38,3	90	102
łukowski .....	109063	54325	54738	30,7	78	101
opolski .....	63597	31059	32538	29,9	79	105
puławski .....	117639	56726	60913	49,5	126	107
rycki .....	60758	30401	30357	47,6	99	100
świdnicki .....	72568	35161	37407	59,1	155	106
<b>miasto na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>						
Lublin .....	356563	164882	191681	100,0	2417	116

TABL. 34. LUDNOŚĆ W 2003 R. (cd.)

Stan w dniu 31 XII

POPULATION IN 2003 (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	W wieku At age										
	0–2 lata years	3–6	7–14	15–17	18–19	20–29	30–39	40–49	50–59	60–64	65 lat i więcej years and more
<b>WOJEWÓDZTWO .....</b> <i>VOIVODSHIP</i>	<b>62966</b>	<b>93007</b>	<b>240160</b>	<b>106675</b>	<b>80568</b>	<b>346306</b>	<b>275890</b>	<b>317298</b>	<b>271159</b>	<b>89032</b>	<b>308111</b>
<i>Podregiony Subregions</i>											
<b>Białkopodlaski .....</b> <i>powiaty powiats</i>	<b>9591</b>	<b>14468</b>	<b>37563</b>	<b>16509</b>	<b>11654</b>	<b>46702</b>	<b>38919</b>	<b>45076</b>	<b>36400</b>	<b>11797</b>	<b>44019</b>
bialski .....	3665	5682	14418	5824	4033	16358	14479	15356	12392	4527	18378
parczewski .....	1111	1626	4310	1941	1427	5279	4411	5260	4470	1503	5784
radzyński .....	2034	2994	7563	3261	2295	9091	7535	8792	7046	2433	8973
włodawski .....	1122	1689	4753	2182	1596	6013	4960	5942	5120	1557	5688
<b>miasto na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>											
Biała Podlaska .....	1659	2477	6519	3301	2303	9961	7534	9726	7372	1777	5196
<b>Chełmsko-zamojski .....</b> <i>powiaty powiats</i>	<b>18622</b>	<b>28118</b>	<b>75163</b>	<b>33476</b>	<b>24700</b>	<b>97628</b>	<b>81495</b>	<b>98206</b>	<b>80592</b>	<b>26314</b>	<b>98804</b>
biłgorajski .....	3191	4829	12305	5457	3971	16071	13087	14906	12072	3865	15123
chełmski .....	2176	3288	8921	3773	2614	11103	9027	10556	8474	2667	11658
hrubieszowski .....	1965	3023	7891	3433	2536	9748	8314	10402	8829	3045	10906
krasnostawski .....	1954	3077	8115	3468	2616	10977	8827	10986	9929	3461	13954
tomaszowski .....	2666	3884	10588	4590	3498	12940	10961	13012	10510	3661	13574
zamojski .....	3242	4936	13138	5513	3926	15180	13717	15208	12480	4555	19386
<b>miasto na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>											
Chełm .....	1738	2418	7044	3465	2801	11179	8937	11520	9468	2621	7497
Zamość .....	1690	2663	7161	3777	2738	10430	8625	11616	8830	2439	6706
<b>Lubelski .....</b> <i>powiaty powiats</i>	<b>34753</b>	<b>50421</b>	<b>127434</b>	<b>56690</b>	<b>44214</b>	<b>201976</b>	<b>155476</b>	<b>174016</b>	<b>154167</b>	<b>50921</b>	<b>165288</b>
janowski .....	1497	2294	5747	2260	1614	6871	6315	6619	5492	2036	7632
kraśnicki .....	2874	4298	10855	4778	3515	15445	12308	14390	12215	4403	15526
lubartowski .....	2875	4035	10285	4375	3156	14541	11460	12621	11097	3497	13332
lubelski .....	4068	6432	15935	6446	4731	21476	17952	19059	15954	5589	20095
łęczyński .....	1743	2565	7182	3393	2540	9377	7259	9449	6155	1639	5871
łukowski .....	3901	5556	14016	6107	4303	16736	13274	14466	12102	4084	14518
opolski .....	1796	2752	7212	2930	2201	9657	7677	9041	8010	2631	9690
puławski .....	3370	4778	12262	5601	4083	16540	15556	16643	16283	5860	16663
rycki .....	1788	2684	7010	3152	2697	9236	7152	8932	7461	2304	8342
świdnicki .....	2005	2863	7092	3212	2423	11838	9369	10794	9992	3213	9767
<b>miasto na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>											
Lublin .....	8836	12164	29838	14436	12951	70259	47154	52002	49406	15665	43852

TABL. 34. **LUDNOŚĆ W 2003 R.** (dok.)

Stan w dniu 31 XII

POPULATION IN 2003 (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	W wieku <i>At age</i>						Ludność w wieku nieprodukcyjnym na 100 osób w wieku produkcyjnym <i>Population at post- -working age per 100 persons at working age</i>
	przedprodukcyjnym <i>pre-working</i>		produkcyjnym <i>working</i>		poprodukcyjnym <i>post-working</i>		
	razem <i>total</i>	w tym kobiety <i>of which females</i>	razem <i>total</i>	w tym kobiety <i>of which females</i>	razem <i>total</i>	w tym kobiety <i>of which females</i>	
<b>WOJEWÓDZTWO .....</b> <i>VOIVODSHIP</i>	<b>502808</b>	<b>245334</b>	<b>1331040</b>	<b>641594</b>	<b>357324</b>	<b>239719</b>	<b>64,6</b>
<i>Podregiony Subregions</i>							
<b>Białskopodlaski .....</b> <i>powiaty powiats</i>	<b>78131</b>	<b>38116</b>	<b>183977</b>	<b>87103</b>	<b>50590</b>	<b>33314</b>	<b>70,0</b>
bialski .....	29589	14605	64586	30037	20937	13598	78,2
parczewski. ....	8988	4376	21514	10043	6620	4370	72,5
radzyński .....	15852	7672	35858	16641	10307	6759	73,0
włodawski .....	9746	4783	24315	11415	6561	4367	67,1
<b>miasto na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>							
Biała Podlaska. ....	13956	6680	37704	18967	6165	4220	53,4
<b>Chełmsko-zamojski .....</b> <i>powiaty powiats</i>	<b>155379</b>	<b>75874</b>	<b>394449</b>	<b>187224</b>	<b>113290</b>	<b>76062</b>	<b>68,1</b>
biłgorajski .....	25782	12489	61884	29099	17211	11494	69,5
chełmski .....	18158	8866	42962	19844	13137	8812	72,8
hrubieszowski .....	16312	7948	41213	19212	12567	8414	70,1
krasnostawski .....	16614	8090	44860	21173	15890	10636	72,5
tomaszowski .....	21728	10564	52543	24451	15613	10500	71,1
zamojski .....	26829	13223	62610	28846	21842	14415	77,7
<b>miasto na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>							
Chełm .....	14665	7146	45042	22734	8981	6210	52,5
Zamość .....	15291	7548	43335	21865	8049	5581	53,9
<b>Lubelski .....</b> <i>powiaty powiats</i>	<b>269298</b>	<b>131344</b>	<b>752614</b>	<b>367267</b>	<b>193444</b>	<b>130343</b>	<b>61,5</b>
janowski .....	11798	5734	27849	12809	8730	5778	73,7
kraśnicki .....	22805	11035	59895	28566	17907	11803	68,0
lubartowski .....	21570	10572	54484	25655	15220	10291	67,5
lubelski .....	32881	15959	81734	38752	23122	15437	68,5
łęczyński .....	14883	7291	35522	17091	6768	4547	61,0
łukowski .....	29580	14385	62814	29295	16669	11058	73,6
opolski .....	14690	7199	37773	17899	11134	7440	68,4
puławski .....	26011	12595	71820	35068	19808	13250	63,8
rycki .....	14634	6987	36521	16960	9603	6410	66,4
świdnicki. ....	15172	7389	45827	22344	11569	7674	58,4
<b>miasto na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>							
Lublin .....	65274	32198	238375	122828	52914	36655	49,6

TABL. 35. RUCH NATURALNY LUDNOŚCI W 2003 R.  
VITAL STATISTICS IN 2003

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Małżeń- stwa <i>Marriages</i>	Urodzenia żywe <i>Live birth</i>	Zgony <i>Deaths</i>		Przyrost naturalny <sup>a</sup> <i>Natural increase <sup>a</sup></i>	Małżeń- stwa <i>Marriages</i>	Urodzenia żywe <i>Live birth</i>	Zgony <i>Deaths</i>		Przyrost naturalny <sup>a</sup> <i>Natural increase <sup>a</sup></i>
			ogółem <i>total</i>	w tym nie- mowląt <sup>b</sup> <i>of which infants <sup>b</sup></i>				ogółem <i>total</i>	w tym nie- mowląt <sup>bc</sup> <i>of which infants <sup>bc</sup></i>	
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>					na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>				
WOJEWÓDZTWO ..... VOIVODSHIP	11942	21261	22807	164	-1546	5,42	9,65	10,36	7,71	-0,70
<i>Podregiony Subregions</i>										
Białskopodlaski ..... powiaty <i>powiats</i>	1744	3187	3440	23	-253	5,51	10,06	10,86	7,22	-0,80
bialski .....	643	1216	1369	10	-153	5,51	10,42	11,73	8,22	-1,31
parczewski. ....	221	379	455	4	-76	5,82	9,99	11,99	10,55	-2,00
radzyński .....	356	703	666	4	37	5,64	11,14	10,55	5,69	0,59
włodawski .....	239	371	484	4	-113	5,78	8,98	11,72	10,78	-2,74
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>										
Biała Podlaska. ....	285	518	466	1	52	4,95	8,99	8,09	1,93	0,90
Chelmsko-zamojski ..... powiaty <i>powiats</i>	3597	6204	7314	45	-1110	5,35	9,22	10,88	7,25	-1,65
biłgorajski .....	614	1099	1023	8	76	5,79	10,37	9,65	7,28	0,72
chelmski .....	383	740	961	4	-221	5,08	9,81	12,74	5,41	-2,93
hrubieszowski .....	432	637	837	5	-200	5,99	8,84	11,61	7,85	-2,77
krasnostawski .....	366	655	1059	5	-404	4,66	8,33	13,47	7,63	-5,14
tomaszowski .....	518	871	1004	6	-133	5,66	9,51	10,97	6,89	-1,45
zamojski .....	567	1068	1413	6	-345	5,03	9,47	12,53	5,62	-3,06
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>										
Chełm .....	336	551	548	4	3	4,87	7,99	7,95	7,26	0,04
Zamość .....	381	583	469	7	114	5,67	8,68	6,98	12,01	1,70
Lubelski ..... powiaty <i>powiats</i>	6601	11870	12053	96	-183	5,44	9,78	9,93	8,09	-0,15
janowski .....	277	524	564	8	-40	5,64	10,67	11,49	15,27	-0,81
kraśnicki .....	545	924	1122	9	-198	5,36	9,09	11,04	9,74	-1,95
lubartowski .....	490	988	1039	5	-51	5,31	10,72	11,27	5,06	-0,55
lubelski .....	719	1346	1543	13	-197	5,24	9,80	11,24	9,66	-1,43
łęczyński .....	303	587	512	5	75	5,27	10,22	8,91	8,52	1,31
łukowski .....	710	1361	1118	8	243	6,43	12,33	10,13	5,88	2,20
opolski .....	353	625	746	9	-121	5,45	9,65	11,52	14,4	-1,87
puławski .....	631	1155	1192	4	-37	5,36	9,81	10,12	3,46	-0,31
rycki .....	386	617	627	6	-10	6,27	10,03	10,19	9,72	-0,16
świdnicki .....	428	677	684	6	-7	5,89	9,32	9,42	8,86	-0,10
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>										
Lublin .....	1759	3066	2906	23	160	5,05	8,80	8,34	7,50	0,46

a Różnica między liczbą urodzeń żywych a liczbą zgonów w danym okresie. b Dzieci w wieku poniżej 1 roku. c Na 1000 urodzeń żywych.  
a The difference between the number of live births and deaths in a given period. b Children under the age of 1. c Per 1000 live births.

TABL. 36. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY W 2004 R.**

Stan w dniu 31 III

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS IN 2004

As of 31 III

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Bezrobotni zarejestrowani Registered unemployed persons					Stopa bezrobocia rejestrowanego w % Registered unemployment rate in %	Oferty pracy (w ciągu miesiąca) Job offers (during a month)
	ogółem grand total	z liczby ogółem of grand total number					
		kobiety females	bez prawa do zasiłku without benefit rights	dotychczas niepracujący previously not employed			
				razem total	w tym absolwenci szkół ponad- podstawowych of which school-leavers of post-primery schools		
WOJEWÓDZTWO ..... VOIVODSHIP	179889	85805	163132	57957	10249	19,3	3736
Podregiony Subregions							
Białkopodlaski ..... powiaty powiats	26093	12262	23770	7910	1488	20,1	400
bialski .....	9085	4190	8343	2876	480	19,4	112
parczewski. ....	2838	1375	2668	1001	184	18,6	36
radzyński .....	4856	2112	4476	1619	332	18,7	128
włodawski .....	4282	2025	3669	1186	218	24,3	58
miasto na prawach powiatu city with powiat status							
Biała Podlaska. ....	5032	2560	4614	1228	274	21,1	66
Chełmsko-zamojski ..... powiaty powiats	61395	28930	56315	21339	3328	20,7	1383
biłgorajski .....	8452	4010	7892	3781	604	17,4	204
chełmski .....	7964	3656	6968	2158	310	23,9	141
hrubieszowski .....	7109	3253	6777	2791	416	21,8	112
krasnostawski .....	6391	2960	5997	3086	415	18,3	162
tomaszowski .....	8916	4031	8375	3377	459	21,7	79
zamojski .....	9410	4349	8816	3030	478	19,0	90
miasto na prawach powiatu city with powiat status							
Chełm .....	6795	3464	5630	1577	351	25,5	307
Zamość .....	6358	3207	5860	1539	295	21,2	288
Lubelski ..... powiaty powiats	92401	44613	83047	28708	5433	18,2	1953
janowski .....	4111	1826	3917	1476	262	18,1	118
kraśnicki .....	7288	3335	6846	3417	565	17,6	103
lubartowski .....	9097	4301	7611	2764	451	22,5	295
lubelski .....	8150	3887	7351	2457	561	15,7	117
łęczyński .....	5006	2627	4679	1883	388	20,2	173
łukowski .....	9028	3990	8244	2568	525	20,0	248
opolski .....	7490	3385	6750	2483	399	25,3	103
puławski .....	9432	4670	8549	3393	476	18,7	307
rycki .....	5201	2556	4797	1735	317	22,6	88
świdnicki .....	6189	3096	5230	2172	344	23,5	146
miasto na prawach powiatu city with powiat status							
Lublin .....	21409	10940	19073	4360	1145	14,1	255

TABL. 37. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG WIEKU W 2004 R.**

Stan w dniu 31 III

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY AGE IN 2004

As of 31 III

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	W wieku At age				
	poniżej 25 lat below 25 years	25–34	35–44	45–54	55 lat i więcej 55 years and more
<b>WOJEWÓDZTWO .....</b> <i>VOIVODSHIP</i>	<b>52086</b>	<b>57093</b>	<b>35117</b>	<b>31308</b>	<b>4285</b>
<i>Podregiony Subregions</i>					
<b>Białskopodlaski .....</b>	<b>7734</b>	<b>7958</b>	<b>5216</b>	<b>4569</b>	<b>616</b>
<b>powiaty powiats</b>					
bialski .....	2835	2851	1804	1376	219
parczewski .....	834	815	543	580	66
radzyński .....	1710	1496	882	684	84
włodawski .....	1110	1299	915	855	103
<b>miasto na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>					
Biała Podlaska .....	1245	1497	1072	1074	144
<b>Chełmsko-zamojski .....</b>	<b>17796</b>	<b>19677</b>	<b>12333</b>	<b>10365</b>	<b>1224</b>
<b>powiaty powiats</b>					
biłgorajski .....	2711	2679	1543	1312	207
chełmski .....	2248	2687	1642	1270	117
hrubieszowski .....	2302	2349	1243	1061	154
krasnostawski .....	2099	2045	1179	939	129
tomaszowski .....	2650	2886	1782	1427	171
zamojski .....	2948	3099	1818	1382	163
<b>miasto na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>					
Chełm .....	1463	2115	1652	1454	111
Zamość .....	1375	1817	1474	1520	172
<b>Lubelski .....</b>	<b>26556</b>	<b>29458</b>	<b>17568</b>	<b>16374</b>	<b>2445</b>
<b>powiaty powiats</b>					
janowski .....	1351	1380	768	527	85
kraśnicki .....	2753	2139	1168	1059	169
lubartowski .....	2516	2971	1744	1628	238
lubelski .....	2534	2795	1470	1176	175
łęczyński .....	1690	1479	957	788	92
łukowski .....	3114	2827	1665	1241	181
opolski .....	2220	2439	1452	1213	166
puławski .....	3267	2778	1560	1536	291
rycki .....	1561	1571	990	934	145
świdnicki .....	1506	2029	1264	1206	184
<b>miasto na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>					
Lublin .....	4044	7050	4530	5066	719



TABL. 38. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG WYKSZTAŁCENIA W 2004 R.**

Stan w dniu 31 III

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL IN 2004

As of 31 III

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Z wykształceniem With educational level				
	wyższym tertiary	średnim zawodowym <sup>a</sup> vocational secondary <sup>a</sup>	średnim ogólnokształcącym general secondary	zasadniczym zawodowym basic vocational	gimnazjalnym i niższym lower secondary and lower
<b>WOJEWÓDZTWO .....</b> <i>VOIVODSHIP</i>	<b>11053</b>	<b>45014</b>	<b>13727</b>	<b>60219</b>	<b>49876</b>
<i>Podregiony Subregions</i>					
<b>Białskopodlaski .....</b> <i>powiaty powiats</i>	<b>1124</b>	<b>6514</b>	<b>1939</b>	<b>8996</b>	<b>7520</b>
bialski .....	305	2238	588	3423	2531
parczewski .....	121	780	183	821	933
radzyński .....	193	1022	326	1685	1630
włodawski .....	185	1087	323	1451	1236
<b>miasto na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>					
Biała Podlaska .....	320	1387	519	1616	1190
<b>Chełmsko-zamojski .....</b> <i>powiaty powiats</i>	<b>3445</b>	<b>15599</b>	<b>4820</b>	<b>20190</b>	<b>17341</b>
biłgorajski .....	584	1975	776	2804	2313
chełmski .....	226	1838	558	2620	2722
hrubieszowski .....	261	1874	524	2477	1973
krasnostawski .....	338	1777	498	1969	1809
tomaszowski .....	406	2014	586	2937	2973
zamojski .....	476	2086	577	3667	2604
<b>miasto na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>					
Chełm .....	611	2226	703	1751	1504
Zamość .....	543	1809	598	1965	1443
<b>Lubelski .....</b> <i>powiaty powiats</i>	<b>6484</b>	<b>22901</b>	<b>6968</b>	<b>31033</b>	<b>25015</b>
janowski .....	198	916	414	1459	1124
kraśnicki .....	336	1714	662	2424	2152
lubartowski .....	411	1970	641	3535	2540
lubelski .....	455	2156	438	2998	2103
łęczyński .....	262	1382	444	1607	1311
łukowski .....	294	1642	712	3486	2894
opolski .....	286	1751	510	2911	2032
puławski .....	732	2499	556	3105	2540
rycki .....	257	1475	339	1981	1149
świdnicki .....	444	1723	436	2163	1423
<b>miasto na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>					
Lublin .....	2809	5673	1816	5364	5747

<sup>a</sup> Łącznie ze szkołami policealnymi.<sup>a</sup> Together with post-secondary schools.

TABL. 39. MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKU W OKRESIE I-III 2004 R.  
DWELLINGS COMPLETED IN PERIOD I-III 2004

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION A – analogiczny okres roku poprzed-niego = 100 corresponding period of previous year = 100	Mieszkania Dwellings			Powierzchnia użytkowa w m <sup>2</sup> Usable floor space in m <sup>2</sup>		
	ogółem total		w tym budownictwo indywidualne of which private construction	ogółem total		w tym budownictwo indywidualne of which private construction
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	A		w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	A	
<b>WOJEWÓDZTWO .....</b> <i>VOIVODSHIP</i>	<b>996</b>	<b>114,9</b>	<b>799</b>	<b>118469</b>	<b>121,5</b>	<b>107297</b>
<i>Podregiony Subregions</i>						
<b>Białskopodlaski .....</b>	<b>139</b>	<b>86,3</b>	<b>137</b>	<b>17452</b>	<b>94,9</b>	<b>17362</b>
<i>powiaty powiats</i>						
bialski .....	41	77,4	41	5565	80,3	5565
parczewski .....	6	120,0	6	837	150,3	837
radzyński .....	26	118,2	24	3517	138,4	3427
włodawski .....	22	115,9	22	2277	95,8	2277
<b>miasto na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>						
Biała Podlaska .....	44	71,0	44	5256	87,8	5256
<b>Chełmsko-zamojski .....</b>	<b>154</b>	<b>60,2</b>	<b>154</b>	<b>19639</b>	<b>67,2</b>	<b>19639</b>
<i>powiaty powiats</i>						
biłgorajski .....	15	19,2	15	1394	13,7	1394
chełmski .....	8	61,5	8	840	61,9	840
hrubieszowski .....	8	100,0	8	937	88,6	937
krasnostawski .....	21	x	21	3543	x	3543
tomaszowski .....	10	66,7	10	1353	81,4	1353
zamojski .....	35	72,9	35	4958	71,4	4958
<b>miasto na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>						
Chełm .....	39	58,2	39	4257	92,5	4257
Zamość .....	18	66,7	18	2357	68,7	2357
<b>Lubelski .....</b>	<b>703</b>	<b>156,2</b>	<b>508</b>	<b>81378</b>	<b>163,0</b>	<b>70296</b>
<i>powiaty powiats</i>						
janowski .....	9	100,0	9	1023	81,8	1023
kraśnicki .....	17	121,4	17	2043	94,9	2043
lubartowski .....	19	57,6	19	2678	56,9	2678
lubelski .....	156	325,0	122	21266	273,0	19762
łęczyński .....	15	150,0	15	1753	143,1	1753
łukowski .....	44	93,6	44	6452	95,6	6452
opolski .....	12	600,0	12	1609	651,4	1609
puławski .....	42	182,6	42	5667	189,3	5667
rycki .....	12	85,7	12	1540	88,9	1540
świdnicki .....	70	152,2	43	8278	193,9	6866
<b>miasto na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>						
Lublin .....	307	150,5	173	29069	173,1	20903

TABL. 40. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>a</sup> W 2004 R.**

Stan w dniu 31 III

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY<sup>a</sup> IN 2004

As of 31 III

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION A – analogiczny okres roku poprzed- niego = 100 corresponding period of previous year = 100	Ogółem Grand total	A	Osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej Legal entities and organizational units without legal personality			
			razem total		w tym of which	
			w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	A	przedsiębiorstwa państwowe state owned enterprises	spółdzielnie cooperatives
<b>WOJEWÓDZTWO .....</b> <i>VOIVODSHIP</i>	<b>150896</b>	<b>100,3</b>	<b>32137</b>	<b>102,9</b>	<b>100</b>	<b>1258</b>
<i>Podregiony Subregions</i>						
<b>Białskopodlaski .....</b> <i>powiaty powiats</i>	<b>18260</b>	<b>99,4</b>	<b>4000</b>	<b>102,5</b>	<b>17</b>	<b>209</b>
bialski .....	5442	<b>98,8</b>	1208	<b>102,4</b>	5	70
parczewski .....	2034	<b>98,8</b>	518	<b>103,4</b>	4	39
radzyński .....	3374	<b>98,6</b>	622	<b>102,3</b>	2	30
włodawski .....	2471	<b>98,7</b>	545	<b>101,1</b>	2	38
<b>miasto na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>						
Biała Podlaska. ....	4939	<b>101,2</b>	1107	<b>103,0</b>	4	32
<b>Chełmsko-zamojski .....</b> <i>powiaty powiats</i>	<b>41591</b>	<b>99,7</b>	<b>8271</b>	<b>103,3</b>	<b>24</b>	<b>426</b>
biłgorajski .....	6416	<b>100,7</b>	1200	<b>104,0</b>	5	68
chełmski .....	2750	<b>95,6</b>	595	<b>102,1</b>	1	61
hrubieszowski .....	3815	<b>103,7</b>	783	<b>107,0</b>	3	52
krasnostawski .....	3709	<b>95,4</b>	806	<b>102,8</b>	1	53
tomaszowski .....	6152	<b>101,3</b>	1198	<b>105,1</b>	2	50
zamojski .....	5338	<b>99,6</b>	988	<b>101,5</b>	3	48
<b>miasto na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>						
Chełm .....	5605	<b>97,6</b>	1097	<b>101,3</b>	4	45
Zamość .....	7806	<b>101,4</b>	1604	<b>102,8</b>	5	49
<b>Lubelski .....</b> <i>powiaty powiats</i>	<b>91045</b>	<b>100,7</b>	<b>19866</b>	<b>102,8</b>	<b>59</b>	<b>623</b>
janowski .....	2973	<b>104,1</b>	663	<b>105,7</b>	2	26
kraśnicki .....	5573	<b>100,7</b>	1200	<b>103,5</b>	4	38
lubartowski .....	5097	<b>100,1</b>	948	<b>102,7</b>	1	49
lubelski .....	7295	<b>99,4</b>	1504	<b>103,3</b>	3	60
łęczyński .....	2821	<b>94,4</b>	595	<b>102,1</b>	2	25
łukowski .....	6602	<b>100,8</b>	1024	<b>103,4</b>	2	43
opolski .....	3322	<b>98,4</b>	676	<b>104,6</b>	2	33
puławski .....	9322	<b>102,8</b>	1872	<b>103,4</b>	7	92
rycki .....	3569	<b>102,1</b>	671	<b>108,4</b>	1	26
świdnicki .....	4717	<b>99,2</b>	928	<b>102,0</b>	-	24
<b>miasto na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>						
Lublin .....	39754	<b>101,0</b>	9785	<b>101,9</b>	35	207

<sup>a</sup> Zarejestrowane w rejestrze REGON; bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne; patrz uwagi metodyczne pkt 27.<sup>a</sup> Registered in the REGON register; excluding persons tending private farms; see methodological notes item 27.

TABL. 40. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>a</sup> W 2004 R. (cd.)

Stan w dniu 31 III

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY<sup>a</sup> IN 2004 (cont.)

As of 31 III

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej (dok.) Legal entities and organizational units without legal personality (cont.)			Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <sup>b</sup> Natural persons conducting economic activity <sup>b</sup>				
	w tym of which			razem total		w tym of which		
	spółki handlowe commercial companies		spółki cywilne civil law partnerships companies	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	A	rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo agriculture, hunting and forestry	przemysł <sup>c</sup> industry <sup>c</sup>	
	razem total	w tym z udziałem kapitału zagranicznego of which with foreign capital participation					razem total	w tym przetwórstwo przemysłowe of which manufacturing
<b>WOJEWÓDZTWO ..... VOIVODSHIP</b>	<b>6587</b>	<b>762</b>	<b>10674</b>	<b>118759</b>	<b>99,6</b>	<b>3056</b>	<b>10626</b>	<b>10455</b>
<i>Podregiony Subregions</i>								
<b>Białskopodlaski ..... powiaty powiats</b>	<b>722</b>	<b>106</b>	<b>1089</b>	<b>14260</b>	<b>98,5</b>	<b>689</b>	<b>1205</b>	<b>1167</b>
bialski .....	187	32	297	4234	<b>97,8</b>	287	389	370
parczewski .....	55	10	130	1516	<b>97,3</b>	95	149	148
radzyński .....	60	6	181	2752	<b>97,8</b>	141	250	239
włodawski .....	64	9	106	1926	<b>98,0</b>	118	174	172
<b>miasto na prawach powiatu</b>								
<i>city with powiat status</i>								
Biała Podlaska .....	356	49	375	3832	<b>100,7</b>	48	243	238
<b>Chelmsko-zamojski ..... powiaty powiats</b>	<b>1307</b>	<b>108</b>	<b>2482</b>	<b>33320</b>	<b>98,9</b>	<b>1005</b>	<b>3161</b>	<b>3097</b>
biłgorajski .....	123	7	422	5216	<b>99,9</b>	200	752	745
chełmski .....	78	13	93	2155	<b>93,9</b>	141	230	227
hrubieszowski .....	62	4	225	3032	<b>102,8</b>	122	253	249
krasnostawski .....	79	7	181	2903	<b>93,5</b>	103	202	201
tomaszowski .....	144	8	403	4954	<b>100,4</b>	133	442	417
zamojski .....	96	6	230	4350	<b>99,1</b>	209	484	471
<b>miasto na prawach powiatu</b>								
<i>city with powiat status</i>								
Chełm .....	322	36	308	4508	<b>96,7</b>	42	361	355
Zamość .....	403	27	620	6202	<b>101,0</b>	55	437	432
<b>Lubelski ..... powiaty powiats</b>	<b>4558</b>	<b>548</b>	<b>7103</b>	<b>71179</b>	<b>100,1</b>	<b>1362</b>	<b>6260</b>	<b>6191</b>
janowski .....	65	15	253	2310	<b>103,6</b>	118	265	264
kraśnicki .....	131	22	408	4373	<b>99,9</b>	112	413	410
lubartowski .....	110	11	290	4149	<b>99,6</b>	101	495	475
lubelski .....	242	29	469	5791	<b>98,4</b>	212	608	599
łęczyński .....	91	4	167	2226	<b>92,5</b>	71	180	175
łukowski .....	118	16	304	5578	<b>100,3</b>	225	594	590
opolski .....	103	11	188	2646	<b>97,0</b>	102	190	187
puławski .....	296	30	753	7450	<b>102,7</b>	151	618	613
rycki .....	62	9	226	2898	<b>100,7</b>	80	347	345
świdnicki .....	164	32	314	3789	<b>98,6</b>	59	370	363
<b>miasto na prawach powiatu</b>								
<i>city with powiat status</i>								
Lublin .....	3176	369	3731	29969	<b>100,7</b>	131	2180	2170

<sup>a</sup> Zarejestrowane w rejestrze REGON; patrz uwagi metodyczne pkt 27. <sup>b</sup> Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. <sup>c</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.

<sup>a</sup> Registered in the REGON register; see methodological notes item 27. <sup>b</sup> Excluding persons tending private farms. <sup>c</sup> See general notes item 8.

TABL. 40. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>a</sup> W 2004 R.** (dok.)

Stan w dniu 31 III

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY<sup>a</sup> IN 2004 (cont.)

As of 31 III

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <sup>b</sup> (dok.) Natural persons conducting economic activity by section <sup>b</sup> (cont.)						
	w tym of which						
	budownictwo construction	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication	pośrednictwo finansowe financial intermediation	obsługa nieruchomości i firm; nauka <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activity <sup>Δ</sup>	pozostała działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna other community, social and personal service activities
<b>WOJEWÓDZTWO .....</b> <i>VOIVODSHIP</i>	<b>12806</b>	<b>47155</b>	<b>3211</b>	<b>10800</b>	<b>5312</b>	<b>13601</b>	<b>4464</b>
<i>Podregiony Subregions</i>							
<b>Białkopodlaski .....</b> <i>powiaty powiats</i>	<b>1761</b>	<b>5667</b>	<b>368</b>	<b>1186</b>	<b>676</b>	<b>1320</b>	<b>507</b>
bialski .....	523	1690	117	370	199	341	147
parczewski .....	173	637	56	101	56	104	46
radzyński .....	513	1045	42	193	115	195	105
włodawski .....	241	747	78	120	64	201	61
<b>miasto na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>							
Biała Podlaska .....	311	1548	75	402	242	479	148
<b>Chełmsko-zamojski .....</b> <i>powiaty powiats</i>	<b>3398</b>	<b>14501</b>	<b>930</b>	<b>2982</b>	<b>1469</b>	<b>2791</b>	<b>1144</b>
biłgorajski .....	555	2200	104	445	195	362	163
chełmski .....	274	919	63	207	97	106	56
hrubieszowski .....	292	1459	82	291	121	183	92
krasnostawski .....	340	1179	75	342	131	237	105
tomaszowski .....	521	2246	128	425	191	398	188
zamojski .....	500	1893	153	444	165	241	121
<b>miasto na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>							
Chełm .....	371	1835	157	412	279	488	182
Zamość .....	545	2770	168	416	290	776	237
<b>Lubelski .....</b> <i>powiaty powiats</i>	<b>7647</b>	<b>26987</b>	<b>1913</b>	<b>6632</b>	<b>3167</b>	<b>9490</b>	<b>2813</b>
janowski .....	248	944	92	195	82	160	59
kraśnicki .....	542	1763	134	360	216	386	173
lubartowski .....	692	1595	115	273	131	395	162
lubelski .....	678	2224	141	722	194	611	194
łęczyński .....	251	907	59	213	107	259	107
łukowski .....	857	2451	91	448	175	337	203
opolski .....	193	1238	93	283	84	233	112
puławski .....	758	3120	304	572	326	828	327
rycki .....	373	1191	80	141	116	296	111
świdnicki .....	424	1504	98	252	189	529	152
<b>miasto na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>							
Lublin .....	2631	10050	706	3173	1547	5456	1213

<sup>a</sup> Zarejestrowane w rejestrze REGON; patrz uwagi metodyczne pkt 27. <sup>b</sup> Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.<sup>a</sup> Registered in the REGON register; see methodological notes item 27. <sup>b</sup> Excluding persons tending private farms.

TABL. 41. PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH PRZYGOTOWAWCZYCH W OKRESIE I-III 2004 R.

ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS IN THE PERIOD I-III 2004

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	O charakterze kryminalnym Criminal			Gospodarcze Commercial	Drogowe Road	Inne Others
		razem total	w tym of which				
			przeciwko życiu i zdrowiu against life and health	przeciwko mieniu against property			
WOJEWÓDZTWO ..... VOIVODSHIP	13195	8784	404	6307	1341	2413	657
Podregiony Subregions							
Białskopodlaski ..... powiaty powiats	2028	1145	58	721	182	621	80
bialski <sup>a</sup> .....	1388	799	26	520	136	400	53
parczewski .....	189	73	7	49	17	87	12
radzyński .....	202	105	12	46	14	75	8
włodawski .....	249	168	13	106	15	59	7
Chełmsko-zamojski ..... powiaty powiats	3576	2203	128	1572	500	610	263
biłgorajski .....	309	153	10	119	16	123	17
chełmski <sup>a</sup> .....	1182	791	37	572	196	143	52
hrubieszowski .....	370	220	10	137	37	68	45
krasnostawski .....	441	295	16	197	50	78	18
tomaszowski .....	530	242	23	157	94	106	88
zamojski <sup>a</sup> .....	744	502	32	390	107	92	43
Lubelski ..... powiaty powiats	7591	5436	218	4014	659	1182	314
janowski .....	306	101	8	88	45	135	25
kraśnicki .....	443	309	11	189	32	77	25
lubartowski .....	410	243	24	162	42	117	8
lubelski <sup>a</sup> .....	4066	3323	92	2682	336	266	141
łęczyński .....	315	203	8	127	22	83	7
łukowski .....	308	150	16	87	37	113	8
opolski .....	338	161	7	104	32	99	46
puławski .....	615	426	21	236	35	130	24
rycki .....	372	229	15	151	37	88	18
świdnicki .....	418	291	16	188	41	74	12

<sup>a</sup> Łącznie z danymi dla miasta na prawach powiatu.<sup>a</sup> Including data on city as powiat.



# PODSTAWOWE DANE OGÓLNOPOLSKIE

## BASIC DATA FOR POLAND

TABL. 42. WYBRANE WSKAŹNIKI OGÓLNOPOLSKIE  
SELECTED INDICATORS FOR POLAND

OKRESY PERIODS	Produkt Krajowy Brutto <sup>a</sup> <i>Gross Domestic Produkt<sup>a</sup></i>		Stopa bezrobocia rejestro- wanego <sup>bc</sup> w % <i>Registered unemploy- ment rate<sup>bc</sup> in %</i>	Przeciętne miesięczne wynagrodzenia <i>Average monthly wages and salaries</i>							
	ogółem <i>total</i>	w tym wartość dodana brutto <i>of which gross value added</i>		w gospodarce narodowej <sup>a</sup> <i>in national economy<sup>a</sup></i>				w sektorze przedsiębiorstw <i>in enterprise sector</i>			
				brutto <i>gross</i>		brutto bez wypłat z zysku <i>gross exclusive payment from profit</i>		brutto <i>gross</i>		brutto bez wypłat z zysku <i>gross exclusive payment from profit</i>	
				w zł <i>zl</i>	B	w zł <i>zl</i>	B	w zł <i>zl</i>	B	w zł <i>zl</i>	B
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>											
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>											
2002 I–XII . . . . .	101,4	101,3	20,0	2097,83	x	2064,57	x	2277,43	x	2272,91	x
2003 I–III . . . . .	102,3	102,0	20,6	2228,68	100,1	2111,34	95,3	2252,84	95,0	2249,55	94,9
IV–VI . . . . .	103,9	103,8	19,7	2141,01	96,1	2136,25	101,2	2289,83	101,6	2284,22	101,5
VII–IX . . . . .	104,0	103,9	19,4	2160,02	100,9	2156,39	100,9	2341,58	102,3	2336,84	102,3
X–XII . . . . .	104,7	104,3	20,0	2276,84	105,4	2274,96	105,5	2481,92	.	2480,47	.
2004 I–III . . . . .	.	.	20,5	.	.	.	.	2376,63	95,8	2373,86	95,7
2003 III . . . . .	102,3	102,0	20,6	2228,68	100,1	2111,34	95,3	2267,57	101,4	2261,13	101,2
IV . . . . .	.	.	20,3	.	.	.	.	2320,68	102,3	2317,21	102,5
V . . . . .	.	.	19,8	.	.	.	.	2254,40	97,1	2250,10	97,1
VI . . . . .	103,9	103,8	19,7	2141,01	96,1	2136,25	101,2	2301,00	102,1	2292,05	101,9
VII . . . . .	.	.	19,6	.	.	.	.	2342,71	101,8	2334,54	101,9
VIII . . . . .	.	.	19,3	.	.	.	.	2295,08	98,0	2291,16	98,1
IX . . . . .	104,0	103,9	19,4	2160,02	100,9	2156,39	100,9	2353,11	102,5	2351,62	102,6
X . . . . .	.	.	19,3	.	.	.	.	2331,08	99,1	2330,49	99,1
XI . . . . .	.	.	19,5	.	.	.	.	2439,59	104,7	2439,00	104,7
XII . . . . .	104,7	104,3	20,0	2276,84	105,4	2274,96	105,5	2662,21	109,1	2658,75	109,0
2004 I . . . . .	.	.	20,6	.	.	.	.	2325,72	87,4	2324,77	87,4
II . . . . .	.	.	20,6	.	.	.	.	2377,37	102,2	2375,44	102,2
III . . . . .	.	.	20,5	.	.	.	.	2427,28	102,1	2421,93	102,0

<sup>a</sup> Dane kwartalne; patrz uwagi ogólne pkt 15. <sup>b</sup> Stan w końcu okresu. <sup>c</sup> Udział bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo.  
<sup>a</sup> Quarterly data; see general notes item 15. <sup>b</sup> End of period. <sup>c</sup> Ratio of unemployed persons to the economically active civil population.

TABL. 42. WYBRANE WSKAŹNIKI OGÓLNOPOLSKIE (cd.)  
 SELECTED INDICATORS FOR POLAND (cont.)

OKRESY PERIODS	Wskaźnik cen Price indices								
	towarów i usług konsumpcyjnych <sup>a</sup> of consumer goods and services <sup>a</sup>			produkcji sprzedanej przemysłu <sup>b</sup> of sold production of industry <sup>b</sup>					
				ogółem total			górnictwo i kopalnictwo mining and quarrying		
	A	B	C	A	B	C	A	B	C
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100									
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100									
C – grudzień roku poprzedniego = 100 December of previous year = 100									
2002 I–XII .....	101,9	x	100,9	101,0	x	.	103,0	x	.
2003 I–III .....	100,5	100,6	100,6	103,0	101,0	.	101,7	100,3	.
IV–VI .....	100,5	100,4	100,9	102,2	99,9	.	99,2	96,8	.
VII–IX .....	100,8	99,4	100,4	101,9	101,0	.	103,7	105,0	.
X–XII .....	101,5	101,1	101,4	103,4	101,5	.	107,2	105,2	.
2004 I–III .....	101,6	100,8	100,6	104,3	101,9	.	118,2	110,6	.
2003 III .....	100,6	100,3	100,8	103,6	100,9	101,9	101,8	100,8	100,0
IV .....	100,3	100,2	101,0	102,7	99,4	101,3	100,6	98,0	98,3
V .....	100,4	100,0	101,0	102,0	99,4	100,7	98,5	97,3	95,1
VI .....	100,8	99,9	100,8	102,0	100,3	101,0	98,5	100,2	95,8
VII .....	100,8	99,6	100,5	101,9	100,7	101,6	101,5	103,5	98,1
VIII .....	100,7	99,6	100,1	101,8	100,3	101,9	104,0	102,5	100,4
IX .....	100,9	100,5	100,6	102,1	100,5	102,5	105,6	101,4	102,5
X .....	101,3	100,6	101,2	102,7	100,7	103,2	106,8	101,6	104,6
XI .....	101,6	100,3	101,5	103,7	100,4	103,6	107,1	101,9	106,1
XII .....	101,7	100,2	101,7	103,7	100,1	103,7	107,1	100,5	107,1
2004 I .....	101,6	100,4	100,4	104,1	100,8	100,8	114,4	105,5	105,5
II .....	101,6	100,1	100,5	104,2*	100,7*	101,5*	118,8*	103,8*	109,5*
III .....	101,7	100,3	100,8	104,6	101,3	102,8	121,3	102,9	112,7

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 16. b Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 15.  
 a See methodological notes item 16. b See methodological notes item 15.

TABL. 42. WYBRANE WSKAŹNIKI OGÓLNOPOLSKIE (cd.)  
SELECTED INDICATORS FOR POLAND (cont.)

OKRESY PERIODS	Wskaźnik cen (dok.) Price indices (cont.)									Średnia cena skupu za 1 q w zł Average procurement price per 1 q in zł	
	produkcji sprzedanej przemysłu <sup>a</sup> (dok.) of sold production of industry <sup>a</sup> (cont.)						produkcji budowlano- -montażowej <sup>a</sup> of construction and assembly production <sup>a</sup>				
	przetwórstwo przemysłowe manufacturing			wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply							
	A	B	C	A	B	C	A	B	C	żyta rye	pszenicy wheat
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100											
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100											
C – grudzień roku poprzed- niego = 100 December of previous year = 100											
2002 I–XII . . . . .	99,9	x	.	107,0	x	.	101,2	x	.	33,19	43,61
2003 I–III . . . . .	102,7	101,2	.	106,4	100,3	.	99,4	99,3	.	.	.
IV–VI . . . . .	102,0	100,0	.	105,8	100,5	.	99,0	99,8	.	.	.
VII–IX . . . . .	101,7	100,7	.	103,2	101,9	.	98,8	99,9	.	.	.
X–XII . . . . .	103,2	101,3	.	103,3	100,5	.	98,6	99,6	.	.	.
2004 I–III . . . . .	103,7	101,6	.	103,1	100,1	.	99,6	100,4	.	.	.
2003 III . . . . .	103,4	101,0	102,4	106,4	100,1	100,4	99,1	99,9	99,3	36,33	45,42
IV . . . . .	102,5	99,4	101,8	105,8	100,2	100,6	98,9	99,9	99,1	37,65	47,47
V . . . . .	101,7	99,4	101,2	105,8	100,1	100,8	99,2	100,0	99,2	41,88	51,44
VI . . . . .	101,8	100,3	101,5	105,8	100,1	100,9	99,0	100,1	99,3	43,71	53,35
VII. . . . .	101,7	100,4	101,8	103,5	101,6	102,5	98,8	99,9	99,2	36,11	47,88
VIII . . . . .	101,5	100,2	102,0	103,1	100,3	102,8	98,8	99,9	99,1	32,54	43,54
IX . . . . .	101,8	100,5	102,6	103,0	100,0	102,8	98,7	99,8	98,9	33,67	44,25
X . . . . .	102,4	100,7	103,2	103,4	100,4	103,2	98,6	99,8	98,7	34,47	44,55
XI . . . . .	103,7	100,3	103,6	103,3	100,1	103,3	98,6	99,8	98,5	42,80	54,72
XII . . . . .	103,6	100,0	103,6	103,3	100,0	103,3	98,6	99,9	98,6	47,18	62,77
2004 I . . . . .	103,7	100,6	100,6	103,2	100,0	100,0	99,3*	100,2*	100,2*	50,76	68,71
II . . . . .	103,5	100,7*	101,3*	103,1	100,0	100,0	99,5*	100,1*	100,3*	51,56	70,38
III . . . . .	103,8	101,3	102,6	103,0	100,1	100,1	100,1	100,5	100,8	51,22	69,38

<sup>a</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 15.

<sup>a</sup> See methodological notes item 15.

TABL. 42. **WYBRANE WSKAŹNIKI OGÓLNOPOLSKIE** (dok.)  
**SELECTED INDICATORS FOR POLAND** (cont.)

OKRESY PERIODS	Dynamika produkcji sprzedanej <sup>a</sup> <i>Indices of sold production <sup>a</sup></i>				Dynamika nakładów inwestycyjnych <sup>ac</sup> <i>Indices of investment outlays <sup>ac</sup></i>	Wynik budżetu państwa <sup>c</sup> w mln zł <i>State budget in balance <sup>c</sup> 10 <sup>6</sup> zł</i>
	przemysłu <sup>b</sup> <i>industry <sup>b</sup></i>		budowlano-montażowej <i>construction and assembly</i>			
	A	B	A	B	A	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>						
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>						
2002 I–XII . . . . .	101,1	x	95,9	x	90,0	-39402,6
2003 I–III . . . . .	104,4	x	76,9	x	.	-15430,1
I–IV . . . . .	105,5	x	80,2	x	.	-17954,0
I–V . . . . .	106,6	x	82,5	x	.	-23217,6
I–VI . . . . .	106,7	x	86,0	x	97,8	-23818,4
I–VII . . . . .	107,5	x	89,1	x	.	-27637,1
I–VIII . . . . .	107,1	x	90,7	x	.	-29562,3
I–IX . . . . .	107,5	x	91,3	x	101,2	-33086,1
I–X . . . . .	108,4	x	93,1	x	.	-34828,4
I–XI . . . . .	108,3	x	93,3	x	.	-35481,8
I–XII . . . . .	108,7	x	94,1	x	99,3	-36516,9
2004 I–II . . . . .	116,4	x	88,5	x	.	-9364,8
I–III . . . . .	119,1	97,6	x	x	.	-11805,1
2002 XII . . . . .	105,2	97,5	89,6	137,0	83,4	-39402,6
2003 III . . . . .	105,5	112,1	74,7	116,1	.	-15430,1
IV . . . . .	108,5	98,4	86,4	123,0	.	-17954,0
V . . . . .	111,7	101,3	93,1	120,1	.	-23217,6
VI . . . . .	107,9	99,6	98,8	115,9	97,8	-23818,4
VII . . . . .	110,3	104,8	101,7	108,3	.	-27637,1
VIII . . . . .	105,9	94,9	97,1	94,0	.	-29562,3
IX . . . . .	110,9	113,2	96,2	112,0	101,2	-33086,1
X . . . . .	112,1	105,5	95,1	103,8	.	-34828,4
XI . . . . .	109,2	91,9	95,0	82,6	.	-35481,8
XII . . . . .	114,0	101,9	99,4	143,3	.	-36516,9
2004 I . . . . .	114,4	93,7	83,2	29,7	.	-4138,2
II . . . . .	118,3*	102,0*	93,6*	113,2*	.	-9364,8
III . . . . .	123,8	117,3	106,3	131,8	.	-11805,1

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 23. b Patrz uwagi ogólne pkt 9. c Dane za okresy narastające.

a See methodological notes item 23. b See general notes item 9. c Data on accrued base.

TABL. 43. PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH  
BASIC DATA ON VOIVODSHIPS

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Ludność – stan w dniu 31 XII 2003 <i>Population – as of 31 XII 2003</i>			Bezrobotni zarejestrowani – stan w końcu marca 2004 r. <i>Unemployed persons, registered – end of March 2004</i>			Udział osób bez prawa do zasiłku w ogólnej liczbie bezrobot- nych w % <i>Share of people without the right to benefits in the total number of unem- ployed in %</i>	Liczba zarejestro- wanych bezro- botnych na 1 ofertę pracy w marcu 2004 r. <i>Number of unemployed persons, registered per 1 job advertise- ment in March 2004</i>	Bezrobotni <i>Unemployed persons</i>	
	ogółem <i>total</i>	miasta <i>urban areas</i>	wieś <i>rural areas</i>	ogółem <i>total</i>	w % cywilnej ludności aktywnejJ zawodowo <sup>a</sup> <i>in % of civil economy- cally active po- pulation<sup>a</sup></i>	nowo zarejestro- wani <i>newly registered</i>			wyreje- strowani <i>outflow</i>	
	w tysiącach <i>10<sup>3</sup></i>			XII 2003 = =100	w marcu 2004 r. – w tys. <i>in March 2004 – 10<sup>3</sup></i>					
POLSKA . . . . .  <i>POLAND</i>	38190,6	23513,4	14677,2	3265,8	102,8	20,5	85,0	153	203,1	231,8
Dolnośląskie . . . . .	2898,3	2061,9	836,4	284,6	102,3	24,3	84,1	149	18,6	21,5
Kujawsko-pomorskie	2068,1	1280,9	787,2	219,0	103,3	25,3	83,3	121	12,6	14,5
Lubelskie . . . . .	2191,2	1021,4	1169,8	179,9	103,1	19,3	90,7	186	9,9	11,8
Lubuskie . . . . .	1008,8	649,6	359,2	108,5	100,4	27,7	81,0	387	7,2	9,8
Łódzkie . . . . .	2597,1	1682,8	914,3	238,8	102,5	21,2	83,5	107	14,1	16,6
Małopolskie . . . . .	3252,9	1623,0	1629,9	215,3	103,5	16,7	85,0	105	14,1	15,5
Mazowieckie . . . . .	5135,7	3322,2	1813,5	376,4	103,5	15,6	86,0	217	21,9	23,7
Opolskie . . . . .	1055,7	553,7	502,0	83,0	101,7	21,8	86,4	211	5,5	5,9
Podkarpackie . . . . .	2097,3	849,2	1248,1	185,8	101,8	20,6	86,4	165	10,1	12,5
Podlaskie . . . . .	1205,1	710,8	494,3	84,5	104,0	17,6	88,1	253	5,7	6,4
Pomorskie . . . . .	2188,9	1483,2	705,7	196,6	102,7	23,1	83,3	221	11,6	13,1
Śląskie . . . . .	4715,0	3720,2	994,8	340,0	104,5	18,1	87,5	102	24,6	25,0
Świętokrzyskie . . . . .	1291,6	589,6	702,0	132,0	104,3	22,8	85,0	232	7,7	7,9
Warmińsko-mazurskie	1428,9	858,9	570,0	173,4	101,7	31,0	82,6	305	9,3	11,5
Wielkopolskie . . . . .	3359,9	1930,7	1429,2	252,6	101,9	17,6	82,7	122	18,1	21,1
Zachodniopomorskie	1696,1	1175,3	520,8	195,3	102,3	28,7	84,3	172	12,0	14,9

<sup>a</sup> Szacowanej na koniec każdego miesiąca.  
<sup>a</sup> Estimated as of the end of each month.

TABL. 43. **PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH** (cd.)  
*BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)*

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Ceny wybranych produktów rolnych i zwierząt gospodarskich uzyskiwane przez rolników na targowiskach w marcu 2004 r. <i>Market-place prices of selected agricultural products and livestock in March 2004</i>									
	ziarno żyta <i>rye grain</i>		ziemniaki <i>potatoes</i>		krowa dojna <i>dairy cow</i>		prosię na chów <i>piglet</i>		żywiec rzeźny trzoda chlewna <i>pigs for slaughter</i>	
	w zł za 1 dt <i>zl per dt</i>	III 2003=100	w zł za 1 dt <i>zl per dt</i>	III 2003=100	w zł za 1 szt <i>zl per head</i>	III 2003=100	w zł za 1 szt <i>zl per head</i>	III 2003=100	w zł za 1 kg <i>zl per kg</i>	III 2003=100
<b>POLSKA . . . . .</b>	<b>49,08</b>	<b>130,1</b>	<b>39,70</b>	<b>105,8</b>	<b>1464</b>	<b>96,7</b>	<b>80,83</b>	<b>105,6</b>	<b>3,45</b>	<b>113,9</b>
<i>POLAND</i>										
Dolnośląskie . . . . .	48,57	130,5	50,20	113,0	1552	97,0	77,63	95,9	3,44	110,6
Kujawsko-pomorskie	51,03	133,4	40,77	101,3	1511	98,9	74,52	107,9	3,53	118,5
Lubelskie . . . . .	47,28	131,1	33,83	104,7	1391	94,9	76,75	110,4	3,32	112,9
Lubuskie . . . . .	51,06	129,6	50,62	106,3	1638	99,8	79,05	90,1	3,50	111,5
Łódzkie . . . . .	50,02	139,0	37,61	107,7	1422	100,3	80,50	106,3	3,43	117,1
Małopolskie . . . . .	52,13	122,1	39,77	102,9	1441	94,8	93,74	108,5	3,48	108,8
Mazowieckie . . . . .	48,47	131,5	34,39	101,1	1462	97,4	76,51	102,9	3,43	115,5
Opolskie . . . . .	48,31	131,0	49,14	117,6	1657	99,1	75,58	97,1	3,54	117,6
Podkarpackie . . . . .	46,72	127,3	39,47	106,4	1463	94,7	87,17	108,9	3,48	112,3
Podlaskie . . . . .	47,45	128,2	35,14	100,0	1494	96,8	85,84	112,5	3,45	112,0
Pomorskie . . . . .	47,81	125,9	41,36	106,5	1406	96,8	72,47	104,9	3,46	114,2
Śląskie . . . . .	51,52	125,1	47,72	107,4	1589	100,6	92,91	104,4	3,39	108,7
Świętokrzyskie . . . . .	47,94	129,8	33,60	106,9	1348	96,0	79,68	104,4	3,37	115,0
Warmińsko-mazurskie	46,06	126,3	40,74	104,3	1441	95,9	89,11	104,5	3,45	109,9
Wielkopolskie . . . . .	52,18	138,3	43,43	108,5	1536	97,4	75,90	107,0	3,56	121,9
Zachodniopomorskie	48,97	135,1	47,74	112,1	1436	98,2	71,18	97,2	3,44	108,9

TABL. 43. **PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH** (cd.)  
*BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)*

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Zwierzęta gospodarskie – stan <i>Livestocks</i>				Krycie loch w marcu 2004 <i>Mating of sows in March 2004</i>	
	w grudniu 2003 r. <i>in December 2003</i>		w końcu listopada 2003 r. <i>end of November 2003</i>		III 2003 = 100	II 2004 = 100
	bydło <i>cattle</i>		trzoda chlewna <i>pigs</i>			
	razem <i>total</i>	w tym krowy <i>of which cows</i>	razem <i>total</i>	w tym lochy na chów <i>of which sows for breeding</i>		
	w tys. szt <i>10<sup>3</sup> heads</i>					
POLSKA . . . . .	5276,8	2861,9	18439,2	1704,7	99,1	100,4
POLAND						
Dolnośląskie . . . . .	119,2	55,9	523,0	50,1	100,1	99,6
Kujawsko-pomorskie	393,5	165,8	2246,2	203,5	99,6	101,5
Lubelskie . . . . .	407,8	256,6	1360,9	117,6	99,7	100,4
Lubuskie . . . . .	64,2	29,3	253,9	26,4	99,4	100,2
Łódzkie . . . . .	449,1	265,7	1469,8	135,6	99,7	100,6
Małopolskie . . . . .	273,9	183,2	538,3	59,4	98,7	100,0
Mazowieckie . . . . .	891,2	540,1	2023,1	185,2	98,7	100,4
Opolskie . . . . .	127,2	56,5	756,2	64,7	99,2	99,8
Podkarpackie . . . . .	180,0	132,1	334,5	34,5	99,7	100,9
Podlaskie . . . . .	692,9	384,7	872,4	79,7	98,5	99,1
Pomorskie . . . . .	173,6	79,3	1106,8	102,7	99,7	100,8
Śląskie . . . . .	129,4	64,8	387,6	32,1	99,4	100,6
Świętokrzyskie . . . . .	196,8	113,2	414,7	50,4	101,2	100,9
Warmińsko-mazurskie	364,6	178,4	888,4	85,2	98,7	99,5
Wielkopolskie . . . . .	703,4	308,8	4512,5	401,8	98,5	100,6
Zachodniopomorskie	110,0	47,5	750,9	75,8	98,3	96,9



TABL. 43. **PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH** (cd.)  
*BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)*

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	I–III 2004									
	przemysł <sup>a</sup> industry <sup>a</sup>						budownictwo construction			
	produkcja sprzedana sold production		przeciętne zatrudnienie average paid employment		przeciętne wynagrodzenia miesięczne brutto average monthly gross wages and salaries		produkcja sprzedana sold production		przeciętne zatrudnienie average paid employment	
	w mln zł 10 <sup>6</sup> zł	I–III 2003 = 100	w tys. 10 <sup>3</sup>	I–III 2003 = 100	w zł zł	I–III 2003 = 100	w mln zł 10 <sup>6</sup> zł	I–III 2003 = 100	w tys. 10 <sup>3</sup>	I–III 2003 = 100
<b>POLSKA . . . . .</b>	<b>149120,7</b>	<b>119,1</b>	<b>2397</b>	<b>99,3</b>	<b>2405,29</b>	<b>106,6</b>	<b>10544,9</b>	<b>109,2</b>	<b>310</b>	<b>86,9</b>
<i>POLAND</i>										
Dolnośląskie . . . . .	11862,8	122,2	190	101,6	2396,10	105,9	526,1	111,3	21	86,3
Kujawsko-pomorskie . .	7313,8	122,9	129	100,7	2063,35	105,8	287,3	95,6	14	84,8
Lubelskie . . . . .	3728,8	113,3	83	97,2	1999,41	104,9	186,0	99,7	11	89,2
Lubuskie . . . . .	3361,4	125,2	58	102,4	1933,94	105,7	154,2	116,6	5	84,7
Łódzkie . . . . .	7583,4	102,6	165	94,7	2020,81	105,5	349,8	118,7	15	85,0
Małopolskie . . . . .	9302,4	116,7	162	99,6	2249,16	106,8	684,0	97,2	27	91,6
Mazowieckie . . . . .	29399,7	114,8	323	98,5	2916,18	103,8	3970,9	129,2	60	92,5
Opolskie . . . . .	3566,7	113,6	59	99,5	2246,41	103,9	177,3	115,2	6	86,2
Podkarpackie . . . . .	5445,7	112,7	124	100,8	1997,26	104,0	233,6	86,6	13	83,7
Podlaskie . . . . .	2523,2	115,0	47	100,4	2018,54	105,3	191,2	67,1	6	95,7
Pomorskie . . . . .	8736,6	129,2	127	98,2	2369,48	115,3	555,5	91,5	17	82,3
Śląskie . . . . .	28953,4	131,2	437	98,0	2907,61	110,2	1265,4	99,2	53	80,7
Świętokrzyskie . . . . .	3039,8	126,5	59	98,2	2204,69	110,2	287,2	75,8	8	81,2
Warmińsko-mazurskie . . . . .	3870,6	116,7	76	103,0	2153,11	105,0	244,5	124,9	10	91,1
Wielkopolskie . . . . .	15970,5	120,3	276	102,4	2194,08	104,7	1129,5	110,5	32	89,8
Zachodniopomorskie . .	4462,0	117,7	81	98,4	2191,28	104,4	302,5	100,0	11	84,6

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.

<sup>a</sup> See general notes item 8.

TABL. 43. **PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH** (cd.)  
*BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)*

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	I–III 2004		Mieszkania oddane do użytku w okresie I–III 2004 r. <i>Dwellings completed in the period I–III 2004</i>					
	budownictwo (dok.) <i>construction (cont.)</i>		mieszkania <i>dwellings</i>			powierzchnia użytkowa mieszkań <i>usable floor area</i>		
	przeciętne wynagrodzenia miesięczne brutto <i>average monthly gross wages and salaries</i>		razem <i>total</i>		w tym budownictwo indywidualne <i>of which private construction</i>	razem <i>total</i>		w tym budownictwo indywidualne <i>of which private construction</i>
	w zł <i>zl</i>	I–III 2003 = 100	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	I–III 2003 = 100	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	w tys. m <sup>2</sup> <i>10<sup>3</sup> m<sup>2</sup></i>	I–III 2003 = 100	w tys. m <sup>2</sup> <i>10<sup>3</sup> m<sup>2</sup></i>
<b>POLSKA . . . . .</b> <i>POLAND</i>	<b>2120,15</b>	<b>106,5</b>	<b>27695</b>	<b>100,1</b>	<b>16477</b>	<b>3039</b>	<b>100,5</b>	<b>2374</b>
Dolnośląskie . . . . .	2015,03	104,3	2361	95,1	1453	252	109,1	202
Kujawsko-pomorskie	1803,84	101,9	1028	86,6	761	120	95,1	104
Lubelskie . . . . .	1736,84	103,9	992	114,5	775	120	123,7	107
Lubuskie . . . . .	1809,71	107,0	665	97,9	491	84	117,0	75
Łódzkie . . . . .	1722,63	104,2	1378	118,5	932	166	100,9	140
Małopolskie . . . . .	1860,60	104,7	3615	101,7	1770	371	90,4	267
Mazowieckie . . . . .	2991,27	111,0	5820	124,9	2140	535	120,0	316
Opolskie . . . . .	1762,91	105,2	264	54,9	209	34	60,6	31
Podkarpackie . . . . .	1721,31	105,8	1203	70,6	1172	162	75,6	160
Podlaskie . . . . .	1873,45	107,9	548	81,9	381	70	85,3	59
Pomorskie . . . . .	2062,13	107,4	2480	103,2	1215	246	105,0	167
Śląskie . . . . .	1980,98	103,4	2436	99,9	2052	311	102,0	283
Świętokrzyskie . . . . .	1910,14	103,5	525	66,1	353	58	53,6	46
Warmińsko-mazurskie	1839,01	109,3	831	92,4	505	90	102,9	73
Wielkopolskie . . . . .	2085,87	103,2	2210	88,7	1619	284	102,1	249
Zachodniopomorskie	1761,75	100,4	1339	112,4	649	137	121,8	95

TABL. 43. **PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH** (dok.)  
*BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)*

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Podmioty gospodarki narodowej <sup>a</sup> – stan w dniu 31 III 2004 r. National economy entities <sup>a</sup> – as of 30 III 2004										
	przedsiębiorstwa państwowe state owned enterprises	spółdzielnie cooperatives	spółki handlowe commercial companies								osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <sup>b</sup> natural persons conducting economic activity <sup>b</sup>
			ogółem grand total	w tym of which							
				z udziałem kapitału zagranicznego with foreign capital participation	akcyjne joint stock		z ograniczoną odpowiedzialnością limited liability				
					razem total	w tym of which	razem total	w tym of which			
						jedno-osobowe Skarbu Państwa sole-share holder companies of the State Treasury	z udziałem kapitału zagranicznego with foreign capital participation		jedno-osobowe Skarbu Państwa sole-share holder companies of the State Treasury	z udziałem kapitału zagranicznego with foreign capital participation	
POLSKA . . . . .	1695	18515	211822	49412	8610	429	1365	179598	259	47944	2771290
POLAND											
Dolnośląskie . . . . .	82	1505	17377	4882	641	46	82	15022	26	4787	232218
Kujawsko-pomorskie	76	1050	8668	1301	343	17	38	7261	9	1260	152948
Lubelskie . . . . .	100	1258	6587	762	259	14	25	5261	11	730	118759
Lubuskie . . . . .	52	519	5626	2098	182	9	29	4894	7	2065	73862
Łódzkie . . . . .	138	1043	10499	2106	448	26	59	8411	18	2045	194376
Małopolskie . . . . .	124	1195	14569	2407	624	27	76	11690	25	2328	223114
Mazowieckie . . . . .	340	3295	57549	17231	2490	77	600	50684	39	16590	427564
Opolskie . . . . .	22	540	4177	1110	124	14	22	3525	9	1085	65669
Podkarpackie . . . . .	24	795	5376	653	234	21	32	4129	17	620	111595
Podlaskie . . . . .	36	530	3446	390	116	5	21	2552	3	366	79083
Pomorskie . . . . .	75	1127	16610	3243	720	22	97	14635	11	3138	171720
Śląskie . . . . .	235	1256	23789	4127	1010	71	107	19802	24	4016	328890
Świętokrzyskie . . . . .	57	547	3716	480	236	24	25	2873	8	455	83673
Warmińsko-mazurskie	59	755	4821	808	164	11	11	3971	5	797	82876
Wielkopolskie . . . . .	164	1879	18808	4450	747	22	111	15823	38	4331	266292
Zachodniopomorskie	111	1221	10204	3364	272	23	30	9065	9	3331	158651

<sup>a</sup> W rejestrze REGON; dotyczy osób prawnych oraz jednostek organizacyjnych niemających osobowości prawnej. <sup>b</sup> Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.

<sup>a</sup> In the REGON register; it refers to legal entities and independent organizational units without legal personality. <sup>b</sup> Excluding persons tending private farms.